叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 芝加哥有色人种：青少(the Colored People Of Chicago An Investigation) 000001

2. 芝加哥有色人种：青少(the Colored People Of Chicago An Investigation) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

芝加哥有色人种：青少(The Colored People of Chicago An Investigation)

[ðə; ði] ['kʌlərd] ['pi:p(ə)l]
THE **COLORED** **PEOPLE**
这 有色 人们

有色人种

[ʌv; əv] [ʃɪ'kɑ:goʊ]
OF **CHICAGO**
的 芝加哥

芝加哥

[æn; ən] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n]
AN **INVESTIGATION**
一个 调查

一项调查

[meɪd] [fɔ:r; fər]
MADE **FOR**
制成 为了

专为

[ðə; ði]['dʒuvənəl; 'dʒu:vənaɪl] [prə'tektɪv] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn]
The **Juvenile** **Protective** **Association**
这 少年 保护的 协会

青少年保护协会

[baɪ]
BY
经过

经过

[ə; eɪ] . [pi:] . ['drʌkɝ]
A . **P** . **DRUCKER**
一个 . P . 德鲁克

美联社德鲁克

[sə'faiə] ['boʊˌæz]
SOPHIA **BOAZ**
索菲亚 波阿兹

索菲娅·博阿兹

[ə; eɪ] . [el] . ['hærɪs]
A . **L** . **HARRIS**
一个 . L . 哈里斯

艾尔·哈里斯

['mɪriəm] ['ʃæfnɝ]
MIRIAM **SCHAFFNER**
米里亚姆 沙夫纳

米里亚姆·沙夫纳

[tekst][baɪ]
TEXT **BY**
文本 经过

文字作者

['luːɪs] [diː]['koʊvən] BOWEN1913

LOUISE	DE	KOVEN	BOWEN1913
路易丝	德语	科文	BOWEN1913

路易丝·德·科文·鲍恩1913

[ðə; ði] ['kʌlərd] ['piːp(ə)l][ʌv; əv]

The	Colored	People	of
这	有色	人们	的

有色人种

[ʃɪ'kɑːgoʊ]

Chicago
芝加哥

芝加哥

['kʌlərd] ['piːp(ə)l]

Colored	People
有色	人们

有色人种

[ɪn] ['kaʊnti] [dʒeɪl]

in	County	Jail
在	县	监狱

在县监狱

[ɪn][ðə; ði] [kɔːrs] [ʌv; əv][æn; ən][ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n]['riːs(ə)ntli] [meɪd] [baɪ][ðə; ði]['dʒuvənəl; 'dʒuːvənaɪl]

In	the	course	of	an	investigation	recently	made	by	the	Juvenile
在	这	课程	的	一个	调查	最近	制成	经过	这	少年

[prə'tektɪv] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn][ʌv; əv][ʃɪ'kɑːgoʊ][ə'pɑːn][ðə; ði][kən'dɪʃ(ə)nz][ʌv; əv] [bɔɪz] [ɪn][ðə; ði] ['kaʊnti]

Protective	Association	of	Chicago	upon	the	conditions	of	boys	in	the	County
保护的	协会	的	芝加哥	之上	这	状况	的	男孩们	在	这	县

[dʒeɪl] ,

Jail	,
监狱	,

在芝加哥青少年保护协会最近对县监狱男孩们的状况进行调查的过程中，

[ðə; ði][əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn][wʌz; wəz] [mʌtʃ] ['stɑːrtld] [baɪ][ðə; ði] [ˌdɪsprə'pɔːrʃənət] ['nʌmbər] [ʌv; əv]

the	Association	was	much	startled	by	the	disproportionate	number	of
这	协会	曾是	很多	惊慌	经过	这	不成比例的	数字	的

['kʌlərd] [bɔɪz] [ænd; ənd] [jʌŋ] [men] ;

colored	boys	and	young	men	;
有色	男孩们	和	年轻的	男人	;

协会对黑人男孩和年轻男子的数量之多感到非常震惊；

[fɔːr; fər] [ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] ['kʌlərd] ['piːp(ə)l][ʌv; əv][ʃɪ'kɑːgoʊ] [ə'prɑːksɪmət] [wʌn] / - [ʌv; əv][ðə; ði][ɪn'taɪər]

for	although	the	colored	people	of	Chicago	approximate	1	/	40	of	the	entire
为了	虽然	这	有色	人们	的	芝加哥	近似	1	/	-	的	这	全部的

[ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n] ,

population	,
人口	,

虽然芝加哥的黑人人口约占总人口的1/40，

[wʌn] / [eɪt][ʌv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] [ænd; ənd] [jʌŋ] [men][ænd; ənd] ['nɪrli] [wʌn] / [θriː][ʌv; əv][ðə; ði]['gɜːlz]

1	/	8	of	the	boys	and	young	men	and	nearly	1	/	3	of	the	girls
1	/	8	的	这	男孩们	和	年轻的	男人	和	几乎	1	/	3	的	这	女孩们

[ænd; ənd] [jʌŋ] ['wɪmɪn] [huː] [hæd; həd] [bɪn] [kən'faɪnd][ɪn][ðə; ði][dʒeɪl] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [jɪr] [wɜːr; wər]

and	young	women	who	had	been	confined	in	the	jail	during	the	year	were
和	年轻的	女性	WHO	有	到过	受限	在	这	监狱	期间	这	年	是

['niːgrəuz] .

negroes	.
黑人	.

当年被关押在监狱里的男孩和年轻男子中，有 1/8 是黑人；女孩和年轻妇女中，有近 1/3 是黑人。

[meɪdz] [ɪn]
Maids **in**
女佣 在

女佣

['haʊzɪz] [ʌv; əv][ˌprɑːstɪ'tuːʃ(ə)n]
Houses **of** **Prostitution**
房屋 的 卖淫

妓院

[ðə; ði][əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn][hæd; həd] ['priːviəsli] [bɪn] [ɪm'prest] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][fækt] [ðæt] [moʊst]
The **Association** **had** **previously** **been** **impressed** **with** **the** **fact** **that** **most**
这 协会 有 之前 到过 印象深刻 和 这 事实 那 最多
[ʌv; əv][ðə; ði] [meɪdz] [ɪm'plɔɪd] [ɪn] ['haʊzɪz] [ʌv; əv][ˌprɑːstɪ'tuːʃ(ə)n][wɜːr; wər] ['kʌlərd] ['gɝːlz][ænd; ənd] [ðæt]
of **the** **maids** **employed** **in** **houses** **of** **prostitution** **were** **colored** **girls** **and** **that**
的 这 女佣 受雇 在 房屋 的 卖淫 是 有色 女孩们 和 那
['meni] [ɪm'plɔɪmənt] ['eɪdʒənsiz] [kwaɪt] ['oʊpənli] [sent] [ðem; ðəm][ðer; ðər] ,
many **employment** **agencies** **quite** **openly** **sent** **them** **there** **,**
许多 就业 机构 相当 公然 发送 他们 那里 ,

该协会此前就注意到，妓院里雇佣的女佣大多是有色人种女孩，而且许多职业介绍所公然将她们送到那里。

[ɔːl'ðoʊ] [ðeɪ] [wʊd] [nɑːt] [teɪk] [ðə; ði][rɪsk][ʌv; əv] ['sendɪŋ] [ə; eɪ] [waɪt] [gɜːrl][tuː; tə][ə; eɪ] [pleɪs] [wer]
although **they** **would** **not** **take** **the** **risk** **of** **sending** **a** **white** **girl** **to** **a** **place** **where**
虽然 他们 会 不是 拿 这 风险 的 发送 一个 白色的 女孩 到 一个 地方 在哪里
,
,
,

尽管他们不会冒风险把一个白人女孩送到那样的地方，

[ɪf] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [fɔːrst] ['ɪntuː][ə; eɪ][laɪf][ʌv; əv][ˌprɑːstɪ'tuːʃ(ə)n] ,
if **she** **was** **forced** **into** **a** **life** **of** **prostitution** **,**
如果 她 曾是 强制 进入 一个 生活 的 卖淫 ,

如果她是被迫从事卖淫活动的，

[ðə; ði]['eɪdʒənsi] [wʊd] [biː; bi]['laɪəb(ə)l][tuː; tə][ə; eɪ] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] ['pændərɪŋ] .
the **agency** **would** **be** **liable** **to** **a** **charge** **of** **pandering** **.**
这 机构 会 是 容易 到 一个 收费 的 迎合 .

该机构将面临拉皮条的指控。

[ɪn][æn; ən] [ə'tempt] [tuː; tə] [ˌæsər'teɪn] [ðə; ði] ['kɔːzɪz] [wɪtʃ] [wʊd] [ə'kaʊnt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [greɪt]
In **an** **attempt** **to** **ascertain** **the** **causes** **which** **would** **account** **for** **a** **great**
在 一个 试图 到 探明 这 原因 哪个 会 帐户 为了 一个 伟大的
[ə'maʊnt] [ʌv; əv] [dɪ'lɪŋkwənsi] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['kʌlərd] [bɔɪz] [ænd; ənd][ðə; ði]['pʌblɪk] [ə'pɪnjən] [wɪtʃ]
amount **of** **delinquency** **among** **the** **colored** **boys** **and** **the** **public** **opinion** **which**
数量 的 犯罪 之中 这 有色 男孩们 和 这 民众 观点 哪个
[wʊd] [soʊ] ['kerləsli] [pleɪs] [ðə; ði]['vɜːrtʃuː][ʌv; əv][ə; eɪ] ['kʌlərd] [gɜːrl][ɪn] ['dʒepərdi] ,
would **so** **carelessly** **place** **the** **virtue** **of** **a** **colored** **girl** **in** **jeopardy** **,**
会 所以 粗心大意 地方 这 美德 的 一个 有色 女孩 在 危险边缘 ,

为了查明导致黑人男孩犯罪率居高不下的原因，以及公众舆论为何如此轻率地将黑人女孩的贞洁置于危险境地，

[ðə; ði]['dʒuvənəl; 'dʒuːvənaɪl] [prə'tektɪv] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] [faʊnd] [ɪt'self] [ɪn'vɑːlvd] [ɪn][ə; eɪ] ['stʌdi] [ʌv; əv]
the **Juvenile** **Protective** **Association** **found** **itself** **involved** **in** **a** **study** **of**
这 少年 保护的 协会 成立 本身 涉及 在 一个 学习 的
[ðə; ði] [ɪn'dʌstriəl] [ænd; ənd]['soʊʃ(ə)l]['steɪtəs; 'stætəs][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌlərd] ['piːp(ə)l][ʌv; əv][ʃɪ'kɑːgoʊ] .
the **industrial** **and** **social** **status** **of** **the** **colored** **people** **of** **Chicago** **.**
这 工业的 和 社会的 地位 的 这 有色 人们 的 芝加哥 .

青少年保护协会参与了一项关于芝加哥有色人种的产业和社会地位的研究。

[mə'rælәti][ænd; ənd]
Morality **and**
道德 和

道德与

[ɪn'vaɪrənmənt]
Environment
环境

环境

[waɪl] [ðə; ði][mə'rælətɪ][ʌv; əv] ['evrɪ] [jʌŋ] ['pɜːrs(ə)n][ɪz]['kloʊsli] [baʊnd] [ʌp][wɪð; wɪθ] [ðæt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]
While the morality of every young person is closely bound up with that of his
尽管 这 道德 的 每一个 年轻的 人 是 密切 边界 向上 和 那 的 他的
['fæməli][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ɪ'miːdiət] [ɪn'vaɪrənmənt] ,
family and his immediate environment ,
家庭 和 他的 即时 环境 ,

每个年轻人的道德观念都与其家庭和周围环境密切相关。

[ðɪs] [ɪz] [ɪ'speʃəli] [truː] [ʌv; əv][ðə; ði] [sʌnz] [ænd; ənd] ['dɔtɚz] [ʌv; əv] ['kʌlərd] ['fæməliz] [huː] ,
this is especially true of the sons and daughters of colored families who ,
这 是 尤其 真的 的 这 儿子们 和 女儿们 的 有色 家庭 WHO ,

对于有色人种家庭的子女来说，尤其如此。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [kən'tɪnjuəli] [faɪnd][ðə; ði] [dɔːr] [ʌv; əv] [ˌɑːpər'tuːnəti] [ʃʌt] [ɪn][ðer; ðər]['feɪsɪz] ,
because they continually find the door of opportunity shut in their faces ,
因为 他们 持续 寻找 这 门 的 机会 关闭 在 他们的 面孔 ,

因为他们总是发现机会之门在他们面前紧闭。

[ɑːr; ər] [mɔːr] ['iːzəli] [fɔːrst] [bæk] ['ɪntuː][ðer; ðər] ['ɜːrli] [ɪn'vaɪrənmənt] [haʊ'evər] ['vɪʃəs] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ]
are more easily forced back into their early environment however vicious it may
是 更多的 容易地 强制 后退 进入 他们的 早期的 环境 然而 恶毒 它 可能
[hæv; həv] [bɪn] .
have been .
有 到过 .

它们更容易被迫回到它们最初的环境中，无论那个环境多么恶劣。

[ðə; ði] ['entərpraɪzɪŋ] [jʌŋ] ['piːp(ə)l][ɪn] ['ɪmɪgrənt] ['fæməliz] [huː] [hæv; həv] [pæst] [θruː] [ðə; ði]
The enterprising young people in immigrant families who have passed through the
这 进取 年轻的 人们 在 移民 家庭 WHO 有 通过了 通过 这
['pʌblɪk] [skuːlz] [ænd; ənd][ɑːr; ər] ['ɜːrnɪŋ] [gʊd] ['weɪdʒɪz] ,
public schools and are earning good wages ,
民众 学校 和 是 收入 好的 工资 ,

那些来自移民家庭、经过公立学校教育并获得高薪的、有进取心的年轻人，

[kən'tɪnjuəli] [sək'siːd] [ɪn] ['muːvɪŋ] [ðer; ðər][ɪn'taɪər] ['haʊshəʊldz] ['ɪntuː] [mɔːr] ['prɑːspərəs]
continually succeed in moving their entire households into more prosperous
持续 成功 在 移动 他们的 全部的 家庭 进入 更多的 繁荣
['neɪbɔːhʊdz] [wer] [ðeɪ] ['grædʒuəli] [luːz] [ɔːl] [treɪs] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['tenəmənt] - [haʊs]
neighborhoods where they gradually lose all trace of their tenement - house
社区 在哪里 他们 逐步地 失去 全部 痕迹 的 他们的 廉租公寓 - 房子
[iks'piəriənsiz] .
experiences .
经历 .

他们不断成功地将整个家庭搬迁到更富裕的社区，并逐渐抹去了所有在廉租房居住的经历痕迹。

[ɑːn][ðə; ði] ['kɑːntreri] , [ðə; ði] ['kʌlərd] [jʌŋ] ['piːp(ə)l] , [haʊ'evər] [æm'bɪʃəs] ,
On the contrary , the colored young people , however ambitious ,
在 这 相反 , 这 有色 年轻的 人们 , 然而 雄心勃勃 ,

相反，有色人种青年，无论他们多么雄心勃勃，

[faɪnd][ˌaɪ 'tiː] [ɪk'striːmli] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [muːv] [ðer; ðər] ['fæməliz] [ɔːr]['iːv(ə)n] [ðəm'selvz] ['ɪntuː]
find it extremely difficult to move their families or even themselves into
寻找 它 极其 难的 到 移动 他们的 家庭 或者 甚至 他们自己 进入
[dɪ'zaɪərəb(ə)l][pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [ænd; ənd][tuː; tə] [meɪk] [frendz] [ɪn] [ðiːz] [sə'raʊndɪŋz] .
desirable parts of the city and to make friends in these surroundings .
理想 部分 的 这 城市 和 到 制作 朋友们 在 这些 周围环境 .

他们发现，将家人甚至自己搬到城市中理想的地段，并在这些环境中结交朋友，都极其困难。

[ðə; ði][fɜːrst]['niːgroʊ]
The **First** **Negro**
这 第一的 黑人

第一个黑人

[ɪn][ʃɪ'kɑːgoʊ]
in **Chicago**
在 芝加哥

在芝加哥

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] [feɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] ['piːp(ə)l][wʌz; wəz] [ðʌs] [soʊ] [ˌɪnɪk'strɪkəbli] [ə; eɪ][pɑːrt][ʌv; əv]
Because **the** **fate** **of** **the** **young** **people** **was** **thus** **so** **inextricably** **a** **part** **of**
因为 这 命运 的 这 年轻的 人们 曾是 因此 所以 密不可分地 一个 部分 的
[ðə; ði][laɪf][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌlərd] ['piːp(ə)l][ɪn][ʃɪ'kɑːgoʊ] ,
the **life** **of** **the** **colored** **people** **in** **Chicago** **,**
这 生活 的 这 有色 人们 在 芝加哥 ,

因为这些年轻人的命运与芝加哥有色人种的生活密不可分，

[ðə; ði] [ɪn'vestɪgeɪtəz] [faʊnd] [ðəm'selvz] ['stʌdiɪŋ] [ðə; ði][ɪn'taɪər]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði]['niːgroʊ][ɑːn]
the **investigators** **found** **themselves** **studying** **the** **entire** **history** **of** **the** **negro** **on**
这 调查人员 成立 他们自己 学习 这 全部的 历史 的 这 黑人 在
[ðə; ði] [ʃɔːz] [ʌv; əv] [leɪk] ['mɪʃɪgən] ,
the **shores** **of** **Lake** **Michigan** **,**
这 海岸 的 湖 密歇根州 ,

调查人员发现自己正在研究密歇根湖沿岸黑人的整个历史。

['fɑːloʊɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] ['veri] [bɪ'gɪnɪŋ] [wer] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðə; ði][fɜːrst]['kæbɪn][wʌz; wəz] [bɪlt]
following **it** **to** **the** **very** **beginning** **where** **it** **is** **said** **the** **first** **cabin** **was** **built**
下列的 它 到 这 非常 开始 在哪里 它 是 说 这 第一的 舱 曾是 建造
[ɪn] - ,
in **1779** **,**
在 - ,

追溯到它的起源，据说第一间小木屋建于 1779 年。

[baɪ][ə; eɪ]['niːgroʊ][frʌm; frəm][sæn][dəu'miːŋgəu] .
by **a** **negro** **from** **San** **Domingo** **.**
经过 一个 黑人 从 圣 多明戈 .

一位来自圣多明各的黑人。

['sleɪvəri] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [pri'veɪld] [ɪn] [ˌɪlə'nɔɪ] [dʒʌst][æz; əz] ['evriwer] [els] [ɪn][ðə; ði] [ˌnɔːrθ'west]
Slavery **,** **of** **course** **,** **prevailed** **in** **Illinois** **just** **as** **everywhere** **else** **in** **the** **Northwest**
奴隶制 , 的 课程 , 最终获胜 在 伊利诺伊州 只是 作为 到处 别的 在 这 西北
['terətɔːri] ,
Territory **,**
领土 ,

当然，就像西北领地的其他地方一样，伊利诺伊州也盛行奴隶制。

['hævɪŋ] [bɪn] [ˌɪntrə'duːst] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [frentʃ] [ˌɑːkju'peɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [ə'laʊd] [tuː; tə] [kən'tɪnjuː]
having **been** **introduced** **during** **the** **French** **occupation** **and** **allowed** **to** **continue**
拥有 到过 介绍 期间 这 法语 职业 和 允许 到 继续
['ʌndər] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] .
under **the** **English** **.**
在下面 这 英语 .

它是在法国占领时期引入的，并在英国统治时期被允许继续存在。

[wen] , [baɪ][æn; ən][ækt][ʌv; əv] ['kɑːŋgrəs] , [ɪn] - , ['sleɪvəri][wʌz; wəz][fər'evər] [prə'hɪbɪtɪd] “
When **,** **by** **an** **act** **of** **Congress** **,** **in** **1787** **,** **slavery** **was** **forever** **prohibited** **“**
什么时候 , 经过 一个 行为 的 国会 , 在 - , 奴隶制 曾是 永远 禁止 “
[ˌnɔːrθ'west] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊ'haɪoʊ] ['rɪvər] ,
northwest **of** **the** **Ohio** **River** **,**
西北 的 这 俄亥俄州 河 ,

1787年，国会通过一项法案，永远禁止在“俄亥俄河西北部”实行奴隶制。

" [ðɪs] [ækt][wʌz; wəz][soʊ] ['strenjuəsli] ['ɔbdʒiktid][tu:; tə][ɪn][ðə; ði] ['terətɔ:ri] [ʌv; əv] [ˌɪlə'nɔɪ] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:]
" this act was so strenuously objected to in the territory of Illinois that it
" 这 行为 曾是 所以 竭尽全力 反对 到 在 这 领土 的 伊利诺伊州 那 它
[wʌz; wəz] [kən'stru:d] [tu:; tə][rɪ'fɜ:r]['oʊnli][tu:; tə][ðə; ði] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv] [nu:] [sleɪvz] ,
was construed to refer only to the introduction of new slaves ,
曾是 解释 到 参考 仅有的 到 这 介绍 的 新的 奴隶 ,

"这项法案在伊利诺伊州遭到了强烈反对，以至于人们将其解释为仅仅是指引进新奴隶。"

[nɑ:t][tu:; tə][ðə; ði][ɪˌmænsə'peɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ðoʊz] [ɔ:l'redi] [ɪn] ['sleɪvəri] .
not to the emancipation of those already in slavery .
不是 到 这 解放 的 那些 已经 在 奴隶制 .

并非为了解放那些已经沦为奴隶的人。

[wen] [ˌɪlə'nɔɪ] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [steɪt] [ɪn] - , [ɪts]['kɑ:mprəmaɪz] [ˌkɑ:nstɪ'tu:ʃn] [fər'bædˌfər'beɪd]
When Illinois became a state in 1818 , its compromise constitution forbade
什么时候伊利诺伊州 成为 一个 状态 在 - , 它是 妥协 宪法 禁止
[pər'petʃuəl] ['sleɪvəri] ,
perpetual slavery ,
永久 奴隶制 ,

1818年伊利诺伊州建州时，其妥协宪法禁止永久奴隶制。

[bʌt; bət] [ə'laʊd] [ɪn'dentʃər] [fɔ:r; fər] ['twenti] - [faɪv] ['jɪrz] [ʌv; əv] ['sɜ:rvɪs] .
but allowed indenture for twenty - five years of service .
但 允许 契约 为了 二十 - 五 年 的 服务 .

但允许签订25年的契约。

[ˌɪlə'nɔɪ] ['lɪbərəl]
Illinois Liberal
伊利诺伊州 自由派

伊利诺伊州自由党

[ɪn] [sleɪv] [taɪm]
in Slave Time
在 奴隶 时间

在奴隶时代

[ɔ:l'ðoʊ] [ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv] [ˌɪlə'nɔɪ] [wʌz; wəz] [baʊnd] [baɪ] [ðɪs] ['kɑ:mprəmaɪz] ,
Although the state of Illinois was bound by this compromise ,
虽然 这 状态 的 伊利诺伊州 曾是 边界 经过 这 妥协 ,

尽管伊利诺伊州受制于这项妥协方案，

[ðə; ði] ['ɜ:rli] ['sɪti] [ʌv; əv][ʃɪ'kɑ:goʊ][ɪt'self][wʌz; wəz][moʊst]['lɪbərəl][tu:; tə][ðə; ði]['ni:groʊ] , [æz; əz][ðə; ði]
the early city of Chicago itself was most liberal to the negro , as the
这 早期的 城市 的 芝加哥 本身 曾是 最多 自由主义 到 这 黑人 , 作为 这
['fɑ:loʊɪŋ] ['ɪnsɪdənt] ['ɪləstreɪts] :
following incident illustrates :
下列的 事件 图示 :

早期的芝加哥市对黑人非常宽容，以下事件便可说明这一点：

[ɪn] - [æn; ən] [ɪn'dʌstriəs] [ænd; ənd] [wel] [bɪ'heɪvd] ['kʌlərd] [mæn][ɪn][ʃɪ'kɑ:goʊ][wʌz; wəz] [ə'restɪd]
In 1842 an industrious and well behaved colored man in Chicago was arrested
在 - 一个 勤劳 和 出色地 表现 有色 男人 在 芝加哥 曾是 被捕
[ɑ:n][ðə; ði] [graʊnd] [ʌv; əv] ['bi:ɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [steɪt] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] " [fri:] [sər'tɪfɪkət] .
on the ground of being in the state without a " free certificate .
在 这 地面 的 存在 在 这 状态 没有 一个 " 自由的 证书 .

1842 年，芝加哥一名勤劳守规矩的黑人男子因没有"自由证明"而被捕。

" [hi:; hi][wʌz; wəz]['teɪkən] [bɪ'fɔ:r] [ə; eɪ][dʒʌdʒ] [hu:] ['prɑ:mptli] [kə'mɪtɪd] [hɪm; ɪm][tu:; tə][dʒeɪl] ,
" He was taken before a judge who promptly committed him to jail ,
" 他 曾是 已采取 前 一个 法官 WHO 及时 坚定的 他 到 监狱 ,

"他被带到法官面前，法官立即将他送进监狱。"

[tuː; tə][biː; bi][soʊld][æt; ət] ['ɔːkʃn] [ɪf] [noʊ]['oʊnər] [tɜːrnd] [ʌp] .

to	be	sold	at	auction	if	no	owner	turned	up	.
到	是	卖	在	拍卖	如果	不	所有者	转向	向上	.

如果无人认领，则进行拍卖。

[ɪn][ðə; ði] ['miːntaɪm] ,

In	the	meantime	,
在	这	与此同时	,

同时，

[frendz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌlərd] [mæn] ['prɪntɪd] ['hændbɪl] [ə'naʊnsɪŋ] [ðæt] " [ə; eɪ][mæn] [wɪl] [biː; bi][soʊld]

friends	of	the	colored	man	printed	handbills	announcing	that	"	A	man	will	be	sold
朋友们	的	这	有色	男人	打印	传单	宣布	那	"	一个	男人	将要	是	卖

[æt; ət] ['ɔːkʃn] [nekst]['mʌndeɪ; 'mʌndi] ['mɔːrnɪŋ] [ɪn][ðə; ði][dʒeɪl] ,

at	auction	next	Monday	morning	in	the	jail	,
在	拍卖	下一个	周一	早晨	在	这	监狱	,

黑人的朋友们印发传单，宣布"下周一早上将在监狱里拍卖一名男子"，

" [ænd; ənd][dɪ'strɪbjuːtɪd][ðem; ðəm][ɑːn] ['sʌndeɪ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] - ['goʊər] .

"	and	distributed	them	on	Sunday	among	the	church	-	goers	.
"	和	分布式	他们	在	星期日	之中	这	教会	-	去者	.

并于周日将它们分发给了教堂的教友们。

[wen] [ðə; ði] ['ʃerɪf] [brɔːt] [aʊt][hɪz; ɪz] " [wer] " [ɑːn]['mʌndeɪ; 'mʌndi][tuː; tə] ['ɔːkʃn] [hɪm; ɪm][ɔːf] ,

When	the	sheriff	brought	out	his	"	ware	"	on	Monday	to	auction	him	off	,
什么时候	这	警长	带来	出去	他的	"	仓库	"	在	周一	到	拍卖	他	离开	,

周一，警长把他的"货物"拿出来拍卖时，

[hiː; hi] [feɪst] [æn; ən]['æŋgri][ænd; ənd] ['skaʊlɪŋ] ['ɔːdiəns] [ænd; ənd] [wen] [hiː; hi][bɪ'gæn][hɪz; ɪz]

he	faced	an	angry	and	scowling	audience	and	when	he	began	his
他	面对	一个	生气的	和	皱眉	观众	和	什么时候	他	开始	他的

[ˌɔːkʃə'nɪrɪŋ] ,

auctioneering	,
拍卖	,

他面对着一群愤怒而怒气冲冲的听众，当他开始主持拍卖时，

[hiː; hi] [faʊnd] [ðæt] [noʊ][bɪdz][wɜːr; wər] [ˌfɔːrθ'kʌmɪŋ] .

he	found	that	no	bids	were	forthcoming	.
他	成立	那	不	出价	是	即将推出	.

他发现没有人出价。

" [wʌt] [wɪl] [juː; jʊ][bɪd][fɔːr; fər][ə; eɪ] [strɔːŋ] [mæn] [huː] [kæn; kən][duː][ɔːl][kaɪndz][ʌv; əv][wɜːrk] ?

"	What	will	you	bid	for	a	strong	man	who	can	do	all	kinds	of	work	?
"	什么	将要	你	出价	为了	一个	强的	男人	WHO	能	做	全部	种类	的	工作	?

"你愿意出多少钱买一个能干各种工作的壮汉？"

" [hiː; hi] [kɔːld] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] ,

"	he	called	again	and	again	,
"	他	称为	再次	和	再次	,

他一遍又一遍地打电话，

[bʌt; bət] ['miːtɪŋ] [wɪð; wɪθ][noʊ] [rɪ'spɑːns] [hiː; hi] ['θretnd] [tuː; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz][mæn] [bæk] [tuː; tə][dʒeɪl]

but	meeting	with	no	response	he	threatened	to	take	his	man	back	to	jail
但	会议	和	不	回复	他	威胁	到	拿	他的	男人	后退	到	监狱

[ænd; ənd] [lɑːk] [hɪm; ɪm][ʌp] .

and	lock	him	up	.
和	锁	他	向上	.

但对方没有回应，他威胁要把人带回监狱关起来。

[ðɪs] [θret] [hæd; həd][ðə; ði] [dɪ'zaɪrd] [ɪ'fekt] [ænd; ənd][hi:; hi] [rɪ'si:vd] [ə; eɪ]['sɑ:ləteri][bɪd][ʌv; əv] ['twenti]

This	threat	had	the	desired	effect	and	he	received	a	solitary	bid	of	twenty
这	威胁	有	这	想要的	影响	和	他	已收到	一个	孤	出价	的	二十

- [faɪv] [sents] [frʌm; frəm]['mɪstər] . [em] . [si:] . ['ɔ:gdən] ,

-	five	cents	from	Mr	.	M	.	C	.	Ogden	,
-	五	分	从	先生	.	M	.	C	.	奥格登	,

这一威胁达到了预期效果，他只收到了奥格登先生25美分的出价。

[ə; eɪ]['prɑ:mɪnənt][mæn][ɪn][ðə; ði] ['ɜ:rli] [laɪf][ʌv; əv][ʃɪ'kɑ:goʊ] .

a	prominent	man	in	the	early	life	of	Chicago	.
一个	著名的	男人	在	这	早期的	生活	的	芝加哥	.

芝加哥早期的一位杰出人物。

[ðə; ði] ['pɜ:rtʃəsər] [ðen] [ə'drest] [ðə; ði] ['kʌlərd] [mæn][ɪn][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv][ðə; ði] [kraʊd]

The	purchaser	then	addressed	the	colored	man	in	the	presence	of	the	crowd
这	购买者	然后	已解决	这	有色	男人	在	这	在场	的	这	人群

[ænd; ənd] [ə'ʃʊrd] [hɪm; ɪm] [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz] [fri:] [tu:; tə][goʊ] [wer] [hi:; hi] [pli:zd] .

and	assured	him	that	he	was	free	to	go	where	he	pleased	.
和	保证	他	那	他	曾是	自由的	到	去	在哪里	他	高兴	.

随后，买家当着众人的面向这位黑人男子保证，他可以自由地去任何他想去的地方。

[ʃɪ'kɑ:goʊ] [pə'li:s]

Chicago	Police
芝加哥	警察

芝加哥警方

[dɪd][nɑ:t][eɪd]

Did	Not	Aid
做过	不是	援助

没有提供帮助

[ɪn]['fju:dʒətɪv]

in	Fugitive
在	逃犯

在逃亡中

[sleɪv] [lɔ:]

Slave	Law
奴隶	法律

奴隶法

[ðə; ði] ['pæsɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['fju:dʒətɪv] [sleɪv] [lɔ:] [ɪn] ['kɑ:ŋgrəs] [ɪn] - ,

The	passing	of	the	fugitive	slave	law	in	Congress	in	1850	,
这	通过	的	这	逃犯	奴隶	法律	在	国会	在	-	,

1850年国会通过了《逃奴法》，

[kri'eɪtɪd] [ə; eɪ] [greɪt] [ɪk'saɪtmənt] [ɪn][ʃɪ'kɑ:goʊ] [wen] [ðə; ði] ['kʌlərd] ['pi:p(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði]['sɪti] [met][ɪn]

created	a	great	excitement	in	Chicago	when	the	colored	people	of	the	city	met	in
创建	一个	伟大的	激动	在	芝加哥	什么时候	这	有色	人们	的	这	城市	遇见	在

[kən'venʃ(ə)n] [ænd; ənd] [rɪ'zɑ:lvd] “ [nɑ:t][tu:; tə][flai][tu:; tə]['kænədə] ,

convention	and	resolved	“	not	to	fly	to	Canada	,
习俗	和	已解决	“	不是	到	飞	到	加拿大	,

芝加哥的黑人举行大会，决定"不飞往加拿大"，这在芝加哥引起了极大的轰动。

[bʌt; bət][tu:; tə] [rɪ'meɪn] [ænd; ənd] [dɪ'fend] [ðəm'selvz] .

but	to	remain	and	defend	themselves	.
但	到	保持	和	保卫	他们自己	.

但他们选择留下来保卫自己。

” [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ['leɪtər] [ðə; ði] ['sɪti] ['kaʊns(ə)l] [pæst] [ə; eɪ] [ˌrezə'luːʃ(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] ['sɪti] [pə'liːs] [ʃʊd; ʃəd]
” A few days later the City Council passed a resolution that the city police should
” 一个 很少 天 之后 这 城市 理事会 通过了 一个 解决 那 这 城市 警察 应该
[nɑːt] [biː; bi] [rɪ'kwaɪərd] [tuː; tə] [eɪd] [ɪn] [ðə; ði] [rɪ'kʌvəri] [ʌv; əv] [sleɪvz] .
not be required to aid in the recovery of slaves .
不是 是 必需的 到 援助 在 这 恢复 的 奴隶 .

几天后，市议会通过了一项决议，规定不应要求市警察协助解救奴隶。

['kʌlərd] ['tʃɪldrən]
Colored Children
有色 孩子们

有色儿童

[əd'mɪtɪd]
Admitted
承认

已承认

[tuː; tə] ['pʌblɪk]
to Public
到 民众

公开

[skuːlz] [ɪn] -
Schools in 1873
学校 在 -

1873年的学校

[ɪn] - ['stiːvən] [ə; eɪ] . ['dʌgləs] [wʌz; wəz] [huːtid] [ɔːf] [ə; eɪ] [ʃɪ'kɑːgoʊ] ['plætfɔːrm] [wen] [hiː; hi] [traɪd]
In 1854 Stephen A . Douglas was hooted off a Chicago platform when he tried
在 - 史蒂芬 一个 . 道格拉斯 曾是 发出嘘声 离开 一个 芝加哥 平台 什么时候 他 尝试
[tuː; tə] [spiːk] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] [proʊ] - ['sleɪvəri] [ˌrezə'luːʃ(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] ['senət] .
to speak for his pro - slavery resolution in the Senate .
到 说话 为了 他的 专业 - 奴隶制 解决 在 这 参议院 .

1854 年，斯蒂芬·A·道格拉斯在芝加哥参议院试图为他的支持奴隶制的决议发言时，被听众嘘声赶下了讲台。

[frʌm; frəm] [ðæt] [deɪ] [ʃɪ'kɑːgoʊ] [tʊk] [ə; eɪ] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [pleɪs] [ɪn] [ðə; ði] ['ænti] - ['sleɪvəri] [faɪt] ,
From that day Chicago took a leading place in the anti - slavery fight ,
从 那 天 芝加哥 采取 一个 领导 地方 在 这 反对 - 奴隶制 斗争 ,

从那天起，芝加哥在废奴斗争中占据了领导地位。

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [nɑːt] [ʌn'tɪl] - [ðæt] [ɔːl] [lɔːz] [dɪ'skrɪmɪneɪtɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði] ['kʌlərd] ['piːp(ə)l]
but it was not until 1872 that all laws discriminating against the colored people
但 它 曾是 不是 直到 - 那 全部 法律 歧视性的 反对 这 有色 人们
[wɜːr; wər] ['teɪkən] [ɔːf] [ðə; ði] [ˌɪlə'nɔɪ] ['stætʃuːt] [bʊks] .
were taken off the Illinois statute books .
是 已采取 离开 这 伊利诺伊州 法令 图书 .

但直到 1872 年，伊利诺伊州法律中所有歧视有色人种的法律才被废除。

[ɪn] [ðə; ði] [nekst] [jɪr] , - ,
In the next year , 1873 ,
在 这 下一个 年 , - ,

次年，即1873年，

[ðə; ði] ['kʌlərd] ['tʃɪldrən] [wɜːr; wər] [baɪ] ['stætʃuːt] [ə'laʊd] [tuː; tə] [ə'tend] [ðə; ði] ['pʌblɪk] [skuːlz] [ʌv; əv]
the colored children were by statute allowed to attend the public schools of
这 有色 孩子们 是 经过 法令 允许 到 出席 这 民众 学校 的
[ðə; ði] ['sɪti] .
the city .
这 城市 .

根据法令，有色人种儿童可以进入该市的公立学校就读。

[haɪ] [skuːl]
High **School**
高的 学校

中学

[ˌedʒuˈkeɪʃ(ə)n][ʌv; əv]
Education **of**
教育 的

教育

[noʊ]['vælju:]
No **Value**
不 价值

无价值

[ɔːlˈðoʊ] [noʊ] ['seprət] [skuːlz] [hæv; həv]['evər] [bɪn] [ɪˈstæblɪʃt] [ɪn][ʃɪˈkɑːgoʊ] ,
Although **no** **separate** **schools** **have** **ever** **been** **established** **in** **Chicago** **,**
虽然 不 分离 学校 有 曾经 到过 已确立的 在 芝加哥 ,

虽然芝加哥从未设立过独立的学校，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [faʊnd] [ðæt] ['meni] ['kʌlərd] [jʌŋ] ['piːp(ə)l] [bɪˈkʌm] [dɪsˈkɜːrɪdʒd] [ɪn][rɪˈgɑːrd][tuː; tə]
it **was** **found** **that** **many** **colored** **young** **people** **become** **discouraged** **in** **regard** **to**
它 曾是 成立 那 许多 有色 年轻的 人们 变得 灰心 在 看待 到
[ə; eɪ] “ [haɪ] [skuːl] [ˌedʒuˈkeɪʃ(ə)n] ” [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] ['tendənsi] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪmpˈlɔɪəz] [huː]
a **“** **high** **school** **education** **”** **because** **of** **the** **tendency** **of** **the** **employers** **who**
一个 “ 高的 学校 教育 ” 因为 的 这 趋势 的 这 雇主 WHO
[juːz] ['kʌlərd] ['pɝːsənz][æt; ət][ɔːl][ɪn][ðer; ðər] ['bɪznəs] [tuː; tə] [əˈsaɪn] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði][moʊst]
use **colored** **persons** **at** **all** **in** **their** **business** **to** **assign** **them** **to** **the** **most**
使用 有色 人 在 全部 在 他们的 商业 到 分配 他们 到 这 最多
['miːniəl]['leɪbər] .
menial **labor** **.**
卑微的 劳动 .

调查发现，许多有色人种青年对接受“高中教育”感到灰心丧气，因为雇用有色人种的雇主往往会把他们安排在最卑微的岗位上。

['meni] [ə; eɪ] [keɪs] [ɑːn]['rekɔːd; rɪˈkɔːd][ɪn][ðə; ði]['dʒuvənəl; 'dʒuːvənaɪl] [prəˈtektɪv] [əˌsəʊsiˈeɪʃn; əˌsəʊʃiˈeɪʃn] [telz]
Many **a** **case** **on** **record** **in** **the** **Juvenile** **Protective** **Association** **tells**
许多 一个 案件 在 记录 在 这 少年 保护的 协会 讲述
[ðə; ði] [teɪl] [ʌv; əv][æn; ən]['edʒukeɪtɪd] [jʌŋ] ['niːgroʊ] [huː] [feɪld] [tuː; tə][faɪnd] [ɪmˈplɔɪmənt] [æz; əz][ə; eɪ]
the **tale** **of** **an** **educated** **young** **negro** **who** **failed** **to** **find** **employment** **as** **a**
这 故事 的 一个 受过教育 年轻的 黑人 WHO 失败的 到 寻找 就业 作为 一个
[stəˈnɑːgrəfər] ,
stenographer **,**
速记员 ,

青少年保护协会的记录中有很多案例讲述了受过教育的年轻黑人找不到速记员工作的故事。

['bʊkkiːpər] , [ɔːr][klɜːrk] .
bookkeeper **,** **or** **clerk** **.**
会计 , 或者 职员 .

簿记员，或职员。

[wʌn] ['ræðər] [pəˈθetɪk] ['stɔːri][ɪz][ʌv; əv][ə; eɪ] [bɔɪ] ['grædʒueɪtɪd][frʌm; frəm][ə; eɪ] ['teknɪk(ə)l] [haɪ] [skuːl]
One **rather** **pathetic** **story** **is** **of** **a** **boy** **graduated** **from** **a** **technical** **high** **school**
一 相当 可怜的 故事 是 的 一个 男生 毕业 从 一个 技术的 高的 学校
[læst] [sprɪŋ] .
last **spring** **.**
最后的 春天 .

一个相当令人唏嘘的故事是关于一个男孩去年春天从一所技校毕业的。

[hi:; hi][wʌz; wəz][sent][wɪð; wɪθ]['ʌðər]['grædʒʊeɪts; 'grædʒuəts][ʌv; əv][hɪz; ɪz][klæs][tu:; tə][ə; eɪ][bɪg][ɪ'lektrɪk]

He	was	sent	with	other	graduates	of	his	class	to	a	big	electric
他	曾是	发送	和	其他	毕业生	的	他的	班级	到	一个	大的	电的

['kʌmpəni] [wer] ,

company	where	,
公司	在哪里	,

他和班上其他毕业生一起被派往一家大型电力公司，在那里，

[ɪn][ðə; ði]['prez(ə)ns][ʌv; əv][ɔ:l][hɪz; ɪz] ['klæsˌmets] [hi:; hi][wʌz; wəz][toʊld][ðæt] “ ['nɪgər] [ɑ:r; ər][nɑ:t]

in	the	presence	of	all	his	classmates	he	was	told	that	“	niggers	are	not
在	这	在场	的	全部	他的	同学	他	曾是	讲述	那	“	黑鬼	是	不是

['wɑ:ntɪd] [hɪr] .

wanted	here	.
通缉	这里	.

在所有同学面前，他被告知“这里不欢迎黑鬼”。

” [ðə; ði][əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn][hæz; həz][ɑ:n]['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d] [ə'nʌðər] ['ɪnstəns] [wer] [ə; eɪ]

”	The	Association	has	on	record	another	instance	where	a
”	这	协会	有	在	记录	其他	实例	在哪里	一个

['grædʒuət; 'grædʒuˌeɪt][ʌv; əv][ə; eɪ] ['bɪznəs] ['kɑ:lɪdʒ] [wʌz; wəz][rɪ'fju:zd; 'refju:s][ə; eɪ][pə'zɪʃ(ə)n] ['ʌndər]

graduate	of	a	business	college	was	refused	a	position	under
毕业	的	一个	商业	大学	曾是	拒绝	一个	位置	在下面

['sɪmələr]['sɜ:rkəmstænsɪz] .

similar	circumstances	.
相似的	情况	.

”该协会还有另一起案例记录在案，一名商学院毕业生在类似情况下被拒绝录用。

[ðɪs] [jʌŋ] [mæn][ɪn] [rɪ'spɑ:ns] [tu:; tə][æn; ən] [ˌædvər'taɪzmənt] [went][tu:; tə][ə; eɪ][lɑ:rdʒ][fɜ:rm][tu:; tə]

This	young	man	in	response	to	an	advertisement	went	to	a	large	firm	to
这	年轻的	男人	在	回复	到	一个	广告	去	到	一个	大的	公司	到

[æsk][fɔ:r; fər][ə; eɪ][pə'zɪʃ(ə)n][æz; əz][klɜ:rk] .

ask	for	a	position	as	clerk	.
问	为了	一个	位置	作为	职员	.

这位年轻人看到招聘广告后，前往一家大公司应聘文员职位。

“ [wi:; wi] [teɪk] ['kʌlərd] [help]['oʊnli][æz; əz]['læbɔ:ərz] ,

“	We	take	colored	help	only	as	laborers	,
“	我们	拿	有色	帮助	仅有的	作为	劳工	,

我们只雇用有色人种劳工，

” [hi:; hi][wʌz; wəz][toʊld][baɪ][ðə; ði]['mænɪdʒər][ʌv; əv][ə; eɪ][fɜ:rm][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tu:; tə][bi:; bi] ['frendli]

”	he	was	told	by	the	manager	of	a	firm	supposed	to	be	friendly
”	他	曾是	讲述	经过	这	经理	的	一个	公司	据称	到	是	友好的

[tu:; tə][ðə; ði]['ni:grəuz] .

to	the	negroes	.
到	这	黑人	.

“这是某家据称对黑人友好的公司的经理告诉他的。”

['bɪznəs] ['kɑ:lɪdʒɪz]

Business	Colleges
商业	大学

商学院

[ænd; ənd] [ɪn'dʌstriəl]

and	Industrial
和	工业的

工业

[sku:lz]

Schools
学校

学校

[dɪ'skrɪmɪneɪt]
Discriminate
辨析

辨析

[ə'genst] [ðə; ði]
Against **the**
反对 这

反对

['kʌlərd] ['pi:p(ə)l]
Colored **People**
有色 人们

有色人种

[ɔ:l] [ðə; ði] ['li:dɪŋ; 'ledɪŋ] ['bɪznəs] ['kɑ:lɪdʒɪz] [ɪn] [ʃɪ'kɑ:goʊ] , [ɪk'sept] [wʌn] , ['fræŋkli] [dɪ'skrɪmɪneɪt] [ə'genst]
All **the** **leading** **business** **colleges** **in** **Chicago** **,** **except** **one** **,** **frankly** **discriminate** **against**
全部 这 领导 商业 大学 在 芝加哥 , 除了 一 , 坦率地说 辨析 反对
['ni:groʊ] ['stjʊdnts] .
negro **students** **.**
黑人 学生 .

芝加哥所有顶尖商学院，除了一所之外，都公然歧视黑人学生。

[ðə; ði] [wʌn] ['frendli] [sku:l] [æt; ət] ['prez(ə)nt] [ə'mʌŋ] [twelv] ['hʌndrəd] [waɪt] ['stjʊdnts] [hæz; həz] ['oʊnli]
The **one** **friendly** **school** **at** **present** **among** **twelve** **hundred** **white** **students** **has** **only**
这 一 友好的 学校 在 展示 之中 十二 百 白色的 学生 有 仅有的
[tu:] ['kʌlərd] ['stjʊdnts] ,
two **colored** **students** **,**
二 有色 学生 ,

目前这所学校里，一千二百名白人学生中只有两名黑人学生，而且学校氛围友好。

[bʌt; bət] [ɪts] ['rekərdz] [ʃoʊ] [æz; əz] ['meni] [æz; əz] ['θɜ:rti] ['kʌlərd] ['stjʊdnts] [ɪn] [ðə; ði] [pæst] .
but **its** **records** **show** **as** **many** **as** **thirty** **colored** **students** **in** **the** **past** **.**
但 它是 记录 展示 作为 许多 作为 三十 有色 学生 在 这 过去的 .

但记录显示，过去曾有多达 30 名有色人种学生。

[ðə; ði] ['mænɪdʒər] , [haʊ'evər] , [kleɪmz] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['bɪznəs] [hæz; həz] ['sʌfərd] [ɪn] ['kɑ:nsɪkwens] [ʌv; əv]
The **manager** **,** **however** **,** **claims** **that** **his** **business** **has** **suffered** **in** **consequence** **of**
这 经理 , 然而 , 索赔 那 他的 商业 有 遭受 在 结果 的
[hɪz; ɪz] ['frendlinəs] [tu:; tə] [ðə; ði] ['ni:groʊ] .
his **friendliness** **to** **the** **negro** **.**
他的 友善 到 这 黑人 .

然而，经理声称，由于他对黑人的友好态度，他的生意受到了影响。

['i:v(ə)n] [ðə; ði] [ˌsu:pərɪn'tendənt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌɪlə'nɔɪ] [ɪn'dʌstriəl] [sku:l] [fɔ:r; fər] [bɔɪz] [æt; ət] [ˌes 'ti:] .
Even **the** **superintendent** **of** **the** **Illinois** **Industrial** **School** **for** **Boys** **at** **St** **.**
甚至 这 校长 的 这 伊利诺伊州 工业的 学校 为了 男孩们 在 英石 .
[tʃɑ:rlz] [kəm'pleɪnz] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [nɑ:t] [wɜ:rθ] [waɪl] [tu:; tə] [ti:tʃ] [treɪdz] [tu:; tə] [ðə; ði] ['kʌlərd] [bɔɪz]
Charles **complains** **that** **it** **is** **not** **worth** **while** **to** **teach** **trades** **to** **the** **colored** **boys**
查尔斯 抱怨 那 它 是 不是 值得 尽管 到 教 交易 到 这 有色 男孩们
[ɪn] [hɪz; ɪz] [ˌɪnstɪ'tu:ʃ(ə)n] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [soʊ] ['veri] ['dɪfɪkəlt] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] [skɪld] ['kʌlərd] [mæn]
in **his** **institution** **because** **it** **is** **so** **very** **difficult** **for** **a** **skilled** **colored** **man**
在 他的 机构 因为 它 是 所以 非常 难的 为了 一个 熟练 有色 男人
[tu:; tə] [sɪ'kjʊr] [ɪm'plɔɪmənt] .
to **secure** **employment** **.**
到 安全的 就业 .

就连圣查尔斯伊利诺伊州男子工业学校的校长也抱怨说，教他学校里的黑人男孩一门手艺是不值得的，因为有技能的黑人很难找到工作。

[rɪ'zʌltɪŋ] [ri'ækʃ(ə)n]
Resulting **Reaction**
结果 反应

反应结果

[ə'genst] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n]
Against **Education**
反对 教育

反对教育

[ðɪs] [ri'ækʃ(ə)n] [ə'genst] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][ˌɪndə'rekt] [rɪ'zʌlts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dɪfəkəltɪz]
This **reaction** **against** **education** **is** **one** **of** **the** **indirect** **results** **of** **the** **difficulties**
这 反应 反对 教育 是 一 的 这 间接 结果 的 这 困难
[wɪtʃ] [jʌŋ] ['kʌlərd] ['pi:p(ə)l] [ɪn'kaʊntər] [ɪn][ðer; ðər] ['efərts] [tu:; tə][faɪnd][wɜ:rk] .
which **young** **colored** **people** **encounter** **in** **their** **efforts** **to** **find** **work** **.**
哪个 年轻的 有色 人们 遇到 在 他们的 努力 到 寻找 工作 .

这种对教育的抵触情绪，是年轻有色人种在求职过程中遇到的困难所导致的间接结果之一。

[ðə; ði] [ɪn'vestɪgeɪtəz] [kən'sɪdərd] [ðɪs] ['dɪfɪkəlti] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['grævəst] [fitʃər] [ɪn][ðə; ði][ɪn'taɪər]
The **investigators** **considered** **this** **difficulty** **one** **of** **the** **gravest** **features** **in** **the** **entire**
这 调查人员 经过考虑的 这 困难 一 的 这 最严重的 特征 在 这 全部的
[ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ,
situation **,**
情况 ,

调查人员认为，这一难题是整个事件中最严重的问题之一。

[ə'fektɪŋ] [ə'laɪk][moʊst] [dɪ'zæstrəsli] [ɔ:l][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌlərd] ['pi:p(ə)l][ɪn][ʃɪ'kɑ:goʊ] .
affecting **alike** **most** **disastrously** **all** **of** **the** **colored** **people** **in** **Chicago** **.**
影响 同样 最多 灾难性的 全部 的 这 有色 人们 在 芝加哥 .

对芝加哥所有有色人种的影响最为严重。

[ˌʌnkən'dʒi:niəl]
Uncongenial
忤

忤

[ɪm'plɔɪmənt]
Employment
就业

就业

['ɔ:f(ə)n] [kɔ:z] [ʌv; əv]
Often **Cause** **of**
经常 原因 的

常见原因

[ˌkrɪmɪ'nælətɪ]
Criminality
犯罪

犯罪

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['intəvju:z] [wɪð; wɪθ][ɔ:l][ðə; ði] [bɔɪz] [ɪn][ðə; ði][dʒeɪl][ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [klɪr] [ðæt] [ðə; ði]
From **the** **interviews** **with** **all** **the** **boys** **in** **the** **jail** **it** **was** **clear** **that** **the**
从 这 访谈 和 全部 这 男孩们 在 这 监狱 它 曾是 清除 那 这
[læk] [ʌv; əv][kən'dʒi:niəl][ænd; ənd] [rɪ'mju:nərətɪv] [ɪm'plɔɪmənt] [hæd; həd] [bɪn] [ə; eɪ] [dɪ'tɜ:rmɪnɪŋ]
lack **of** **congenial** **and** **remunerative** **employment** **had** **been** **a** **determining**
缺少 的 相投 和 有报酬的 就业 有 到过 一个 确定
['fæktər][ɪn][ðer; ðər] ['tendənsi] [tu:; tə][ˌkrɪmɪ'nælətɪ] ,
factor **in** **their** **tendency** **to** **criminality** **,**
因素 在 他们的 趋势 到 犯罪 ,

通过对监狱里所有男孩的采访，可以明显看出，缺乏令人满意且报酬丰厚的工作是导致他们走上犯罪道路的决定性因素。

[bʌt; bət][bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ðə; ði] [ˈkʌlərd] [bɔɪz] [ˈsʌfərd] [ˈʌndər][æn; ən] [əˈdɪʃən(ə)l] [ˈhændikæp][ænd; ənd]

but	because	the	colored	boys	suffered	under	an	additional	handicap	and
但	因为	这	有色	男孩们	遭受	在下面	一个	额外的	让分	和

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ðə; ði] [ˌɑːpərˈtuːnətiz] [fɔːr; fər][wɜːrk][ɑːr; ər][ðə; ði] [ɪˈsenʃlz] [fɔːr; fər][ɔːl][ˌiːkəˈnɑːmɪk]

because	the	opportunities	for	work	are	the	essentials	for	all	economic
因为	这	机会	为了	工作	是	这	必需品	为了	全部	经济的

['prɑːgres] ,

progress	,
进步	,

但是，由于有色人种男孩还面临着额外的劣势，而且工作机会是所有经济进步的必要条件，

[ðə; ði][ɪnˈtaɪər][ɪnˌvestɪˈgeɪʃ(ə)n][hæd; həd] [mʌtʃ] [tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈbeɪsɪk] [ˈkwestʃən] [ʌv; əv]

the	entire	investigation	had	much	to	do	with	the	basic	question	of
这	全部的	调查	有	很多	到	做	和	这	基本的	问题	的

[ɪmˈplɔɪmənt] .

employment	.
就业	.

整个调查很大程度上都与就业这一基本问题有关。

['leɪbər]['juːnjənz]

Labor	Unions
劳动	工会

工会

[ænd; ənd][ðə; ði]

and	the
和	这

以及

['kʌlərd] [mæn]

Colored	Man
有色	男人

有色人种

[ðə; ði] ['kʌlərd] [mæn] [bɪ'liːvz] [ðæt] [ðə; ði]['leɪbər]['juːnjənz] [dɪ'skrɪmɪneɪt] [ə'genst] [hɪm; ɪm] , ['iːðər]

The	colored	man	believes	that	the	Labor	Unions	discriminate	against	him	,	either
这	有色	男人	相信	那	这	劳动	工会	辨析	反对	他	,	任何一个

['oʊpənli][ɔːr] ['siːkrətli] ;

openly	or	secretly	;
公然	或者	偷偷	;

这位黑人男子认为工会对他存在歧视，无论是公开的还是秘密的；

[ə; eɪ] [fjuː] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌɔrgənəˈzeɪʃənz] [hæv; həv][ə; eɪ] [klɔːz] [ɪn][ðer; ðər] [kɒnstɪtˈjuːʃnz] ['steɪtɪŋ] [ðæt]

a	few	of	the	organizations	have	a	clause	in	their	constitutions	stating	that
一个	很少	的	这	组织	有	一个	条款	在	他们的	宪法	声明	那

[waɪts] [əˈloʊn][ɑːr; ər]['elɪdʒəb(ə)l][tuː; tə] ['membərʃɪp] ,

whites	alone	are	eligible	to	membership	,
白人	独自的	是	有资格的	到	会员资格	,

有些组织的章程中有一项条款规定，只有白人才有资格成为会员。

[bʌt; bət][moʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm] [əˈlaʊ] [ðə; ði] ['kʌlərd] [mæn][tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz] [ɪˌnɪʃiˈeɪʃn] [fiː] [ænd; ənd]

but	most	of	them	allow	the	colored	man	to	pay	his	initiation	fee	and
但	最多	的	他们	允许	这	有色	男人	到	支付	他的	引发	费用	和

[bɪˈkʌm] [ə; eɪ]['membər] ;

become	a	member	;
变得	一个	成员	;

但他们中的大多数都允许有色人种缴纳入会费成为会员；

[ðeɪ] , [haʊˈevər] , [teɪk] [noʊ] [peɪnz][tuː; tə] [sɪˈkjʊr] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [pleɪs] ,

they	,	however	,	take	no	pains	to	secure	him	a	place	,
他们	,	然而	,	拿	不	疼痛	到	安全的	他	一个	地方	,

然而，他们却并未费心为他安排一个位置。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi][faindz][ˌaɪ 'tiː] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][faɪnd][wɜːrk][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði]['kɑːntræktər]

and	when	he	finds	it	difficult	to	find	work	because	the	contractor
和	什么时候	他	发现	它	难的	到	寻找	工作	因为	这	承包商

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['feloʊ] ['wɜkmən] [dɪ'skrɪmɪneɪt] [ə'genst] [hɪm; ɪm][ænd; ənd]['oʊnli][gets][ə; eɪ][dʒɑːb]

and	his	fellow	workmen	discriminate	against	him	and	only	gets	a	job
和	他的	同伴	工人	辨析	反对	他	和	仅有的	获得	一个	工作

[hɪr] [ænd; ənd][ðer; ðər] ,

here	and	there	,
这里	和	那里	,

当他因为承包商和工友们的歧视而难以找到工作，只能零星地接到一些活儿时，

[hiː; hi][ɪz] ['friːkwəntli] ['temptɪd] [tuː; tə][wɜːrk][wɪð; wɪθ] “ [skæbz] ,

he	is	frequently	tempted	to	work	with	“	scabs	,
他	是	频繁地	受诱惑	到	工作	和	“	痂皮	,

他经常受到诱惑，想要和“工贼”一起工作。

” [ænd; ənd]['æftər] ['sevrəl] [faɪnz][fɔːr; fər] [ðɪs] [ɪn'frɪndʒmənt] [ʌv; əv] [ruːlz] [hiː; hi][drɑːps][aʊt][ʌv; əv][ðə; ði]

”	and	after	several	fines	for	this	infringement	of	rules	he	drops	out	of	the
”	和	后	一些	罚款	为了	这	侵权	的	规则	他	滴	出去	的	这

['juːniən] .

union	.
联盟	.

“在因违反规则而被多次罚款后，他退出了工会。”

[ðə; ði] [ɪn'vestɪgeɪtəz] [faʊnd] [ðæt] [ðɪs] [wʌz; wəz][nɑːt][ðə; ði] [ɪk'sepʃn] , [bʌt; bət][ðə; ði] [ruːl] .

The	investigators	found	that	this	was	not	the	exception	,	but	the	rule	.
这	调查人员	成立	那	这	曾是	不是	这	例外	,	但	这	规则	.

调查人员发现，这并非例外，而是普遍现象。

[mə'kænɪks] [huː] [ɑːr; ər] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [treɪdz] [duː][nɑːt] [kəm'pleɪn] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ]

Mechanics	who	are	members	of	the	building	trades	do	not	complain	because	they
机械学	WHO	是	成员	的	这	建筑	交易	做	不是	抱怨	因为	他们

[hæv; həv] [bɪn] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] ['membərʃɪp] [ɪn][ðə; ði]['juːnjənz] ,

have	been	refused	membership	in	the	unions	,
有	到过	拒绝	会员资格	在	这	工会	,

那些属于建筑行业的机械师们并没有抱怨，因为他们被拒绝加入工会。

[bʌt; bət][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [dɪ'skrɪmɪneɪtɪd] [ə'genst] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [kʌmz] [tuː; tə] ['wɜːrkɪŋ] [ɪn][ə; eɪ]

but	because	they	are	discriminated	against	when	it	comes	to	working	in	a
但	因为	他们	是	歧视	反对	什么时候	它	来	到	在职的	在	一个

['bɪldɪŋ] ,

building	,
建筑	,

但由于他们在建筑工作方面受到歧视，

[ɔːl'ðoʊ] [ðɪs] [dɪˌskrɪmɪ'neɪʃ(ə)n][ɪz][nɑːt] [ɪk'stendɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌʌn'skɪld] ['kʌlərd] [mæn] .

although	this	discrimination	is	not	extended	to	the	unskilled	colored	man	.
虽然	这	歧视	是	不是	扩展	到	这	非熟练工	有色	男人	.

然而，这种歧视并不适用于没有技能的有色人种。

['ðerfɔːr] ,

Therefore	,
所以	,

所以，

[waɪl] ['meni] ['kʌlərd] [mə'kænɪks] [huː] [kʌm] [tuː; tə][ʃɪ'kɑːgoʊ][fɔːr; fər][wɜːrk] [rɪ'tɜːrn][tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ]

while	many	colored	mechanics	who	come	to	Chicago	for	work	return	to	the	South
尽管	许多	有色	机械学	WHO	来	到	芝加哥	为了	工作	返回	到	这	南

[wer] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [fjuːər] ['juːnjənz][ænd; ənd] [waɪt] [men] [mɔːr] ['wɪlɪŋli] [wɜːrk][wɪð; wɪθ] ['kʌlərd]

where	there	are	fewer	unions	and	white	men	more	willingly	work	with	colored
在哪里	那里	是	更少	工会	和	白色的	男人	更多的	心甘情愿	工作	和	有色

[men] ,

men	,
男人	,

虽然许多来芝加哥工作的有色人种机械师最终都会回到南方，因为那里的工会较少，白人也更愿意与有色人种一起工作，

[ðɪs] [rɪ'tɜːrn][tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] ['ɔːlmoʊst]['nevər] [ə'kɜːrz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [ˌʌn'skɪld] .

this	return	to	the	South	almost	never	occurs	among	the	unskilled	.
这	返回	到	这	南	几乎	绝不	发生	之中	这	非熟练工	.

这种返乡潮在非熟练工人中几乎不会发生。

[æn; ən] [ə'tempt] [tuː; tə]

An	Attempt	to
一个	试图	到

尝试

[kəm'pel] [əd'mɪʃ(ə)n]

Compel	Admission
迫使	入学

强制入学

[tuː; tə]['leɪbər]

to	Labor
到	劳动

劳动

['juːnjənz]

Unions
工会

工会

[ðə; ði] [ɪn'vestɪgeɪtəz] [faʊnd] [ðæt] [ə; eɪ] ['muːvmənt] [wʌz; wəz] ['biːɪŋ] [dɪ'skʌst] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['kʌlərd]

The	investigators	found	that	a	movement	was	being	discussed	among	the	colored
这	调查人员	成立	那	一个	移动	曾是	存在	讨论	之中	这	有色

['piːp(ə)l][ɪn][ʃɪ'kɑːgoʊ][tuː; tə]['ɔːrgənaɪz]['juːnjənz][fɔːr; fər] ['kʌlərd] ['ɑːtɪzænz][tuː; tə][ækt][æz; əz] [straɪk] -

people	in	Chicago	to	organize	unions	for	colored	artisans	to	act	as	strike	-
人们	在	芝加哥	到	组织	工会	为了	有色	工匠	到	行为	作为	罢工	-

['breikəz] [wen'evər] ['pɑːsəb(ə)l] ,

breakers	whenever	possible	,
断路器	每当	可能的	,

调查人员发现，芝加哥的黑人中正在讨论一项运动，即组织黑人工匠成立工会，以便在可能的情况下充当罢工破坏者。

[ʌn'tɪl][ðə; ði] [ə'merɪkən] [ˌfedə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv]['leɪbər] [æskt] [ðem; ðəm][tuː; tə][dʒɔɪn][ðə; ði] [waɪt] ['juːnjənz] .

until	the	American	Federation	of	Labor	asked	them	to	join	the	white	unions	.
直到	这	美国人	联邦	的	劳动	问	他们	到	加入	这	白色的	工会	.

直到美国劳工联合会要求他们加入白人工会。

[ðɪs] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [ɪz][ðə; ði] ['veri] [wɜːrst] [θɪŋ] [ðeɪ] [kʊd; kəd] ['pɑːsəbli] [duː] ,

This	,	of	course	,	is	the	very	worst	thing	they	could	possibly	do	,
这	,	的	课程	,	是	这	非常	最差	事物	他们	可以	可能	做	,

这当然是他们能做的最糟糕的事情。

[æz; əz][ðə; ði] ['kʌlərd] ['piːp(ə)l][ɪn][ʃɪ'kɑːgoʊ][hæv; həv][nɑːt][jet] [rɪ'kʌvərd] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˌænɪ'mɑːsəti]

as	the	colored	people	in	Chicago	have	not	yet	recovered	from	the	animosity
作为	这	有色	人们	在	芝加哥	有	不是	然而	恢复	从	这	敌意

[ɪk'saɪtɪd] [ə'genst] [ðem; ðəm] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [stɑːk] [jɑːdz] [straɪk] [wen] ['kʌlərd] [men][frʌm; frəm][ðə; ði]

excited	against	them	during	the	stock	yards	strike	when	colored	men	from	the
兴奋的	反对	他们	期间	这	库存	码	罢工	什么时候	有色	男人	从	这

[saʊθ] [wɜːr; wər] [ɪm'pɔːrtɪd] [æz; əz] [straɪk] ['breikəz] .

South	were	imported	as	strike	breakers	.
南	是	进口	作为	罢工	断路器	.

芝加哥的黑人还没有从牲畜场罢工期间对他们的敌意中恢复过来，当时南方的黑人被引进来充当罢工破坏者。

[ðə; ði] ['kʌlərd] ['piːp(ə)l] [ðəm'selvz] [bɪ'liːv] [ðæt] [ðer; ðər] ['dɪfɪkəlti] [ɪn]['faɪndɪŋ] [wɜːrk][ɪz]['ɔːf(ə)n] [duː]

The	colored	people	themselves	believe	that	their	difficulty	in	finding	work	is	often	due
这	有色	人们	他们自己	相信	那	他们的	困难	在	寻找	工作	是	经常	到期的

[tuː; tə][ðə; ði][əb'dʒekʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪmp'lɔɪəz] [tuː; tə] ['triːtɪŋ] [ðə; ði] ['kʌlərd] [mæn][wɪð; wɪθ][ðə; ði]

to	the	objection	of	the	employers	to	treating	the	colored	man	with	the
到	这	异议	的	这	雇主	到	治疗	这	有色	男人	和	这

[rɪ'spekt] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [skɪld] [mə'kænɪk; mɪ'kænɪk] [wʊd] [kə'mænd] .

respect	which	a	skilled	mechanic	would	command	.
尊重	哪个	一个	熟练	机械	会	命令	.

黑人自己认为，他们难以找到工作的原因往往是雇主不愿意像对待熟练技工那样尊重黑人。

['sɜːrt(ə)nli][ðə; ði] ['kʌlərd] ['leɪbərər][ɪz] [kən'tɪnjuəli] ['drɪvn] [tuː; tə]['loʊər][kaɪndz][ʌv; əv][ˌɑːkju'peɪʃ(ə)n]

Certainly	the	colored	laborer	is	continually	driven	to	lower	kinds	of	occupation
当然	这	有色	劳动者	是	持续	驱动	到	降低	种类	的	职业

[wɪtʃ] [ɑːr; ər]['grædʒuəli] ['biːɪŋ] [dɪ'skɑːrdɪd][baɪ][ðə; ði] [waɪt] [mæn] .

which	are	gradually	being	discarded	by	the	white	man	.
哪个	是	逐步地	存在	丢弃	经过	这	白色的	男人	.

当然，有色人种劳工不断被迫从事低等职业，而这些职业正逐渐被白人淘汰。

[ˌkɔːrpə'reɪʃ(ə)nz]

Corporations
公司

公司

['juːʒuəli; 'juːʒəli] [rɪ'fjuːz]

Usually	Refuse
通常	拒绝

通常拒绝

[ɪm'plɔɪmənt]

Employment
就业

就业

['sɜːrt(ə)nli][ðə; ði] [ɪn'vestɪgeɪtəz] [faʊnd] [ðæt][ðə; ði] [greɪt] [ˌkɔːrpə'reɪʃ(ə)nz] , [fɔːr; fər][wʌn]['riːz(ə)n][ɔːr]

Certainly	the	investigators	found	that	the	great	corporations	,	for	one	reason	or
当然	这	调查人员	成立	那	这	伟大的	公司	,	为了	一	原因	或者

[ə'nʌðər] , [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [ɪm'plɔɪ] ['niːgrəuz] .

another	,	refused	to	employ	negroes	.
其他	,	拒绝	到	采用	黑人	.

调查人员确实发现，各大公司出于这样或那样的原因，拒绝雇用黑人。

[dɪ'pɑːrtmənt] ['stɔrz] , [ɪk'spres] ['kʌmpəniz] [ænd; ənd][ðə; ði]['pʌblɪk][juː'tɪləti] ['kʌmpəniz] [ɪm'plɔɪ] ['veri]

Department	stores	,	express	companies	and	the	public	utility	companies	employ	very
部门	商店	,	表达	公司	和	这	民众	公用事业	公司	采用	非常

[fjuː] ['kʌlərd] ['piːp(ə)l] .

few	colored	people	.
很少	有色	人们	.

百货公司、快递公司和公用事业公司雇佣的有色人种非常少。

[aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][θriː] , - [men] [ɪmˈplɔɪd] [ɪn][ʃɪˈkɑːgoʊ][baɪ][ðə; ði] [eɪt] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [ɪkˈspres]
Out **of** **the** **3** **,** **795** **men** **employed** **in** **Chicago** **by** **the** **eight** **leading** **express**
出去 的 这 3 , - 男人 受雇 在 芝加哥 经过 这 八 领导 表达
['kʌmpəniz] ,
companies **,**
公司 ,

在芝加哥八大快递公司雇佣的3795名男性员工中，

['oʊnli] ['twenti] - [wʌn][wɜːr; wər] ['kʌlərd] [men] .
only **twenty** **-** **one** **were** **colored** **men** **.**
仅有的 二十 - 一 是 有色 男人 .

其中只有二十一人是有色人种。

[ˌfɪfˈtiːn] [ʌv; əv] [ðiːz] [wɜːr; wər] ['pɔːtəz] .
Fifteen **of** **these** **were** **porters** **.**
十五 的 这些 是 搬运工 .

其中十五人是搬运工。

[ðə; ði] [ɪn'vestɪgeɪtəz] [faʊnd] [noʊ] ['kʌlərd] [men] [ɪn] [ʃɪˈkɑːgoʊ] [ɪmˈplɔɪd] [æz; əz] [buːt] [ænd; ənd] [ʃuː]
The **investigators** **found** **no** **colored** **men** **in** **Chicago** **employed** **as** **boot** **and** **shoe**
这 调查人员 成立 不 有色 男人 在 芝加哥 受雇 作为 启动 和 鞋
['meɪkɝz] ,
makers **,**
制造商 ,

调查人员发现芝加哥没有黑人从事制靴制鞋的工作。

[glʌv] ['meɪkɝz] , ['baɪndəri]['wɜːrkərz] , ['gɑːrmənt]['wɜːrkərz] - [treɪdz] [ɪn]['fæktriz; 'fæktəriz] , [sɪˈgɑːr][bɑːks]
glove **makers** **,** **bindery** **workers** **,** **garment** **workers** **'** **trades** **in** **factories** **,** **cigar** **box**
手套 制造商 , 装订厂 工人 , 服装 工人 - 交易 在 工厂 , 雪茄 盒子
['meɪkɝz] , ['elɪveɪtɪd] ['reɪlroʊd] [emˈplɔɪi] ,
makers **,** **elevated** **railroad** **employes** **,**
制造商 , 升高 铁路 员工 ,

手套制造工人、装订工人、工厂服装工人、雪茄盒制造工人、高架铁路员工

[nɛkwɛr] [treɪdz] , [səˈspendər] ['meɪkɝz][ænd; ənd]['printərz] .
neckware **trades** **,** **suspender** **makers** **and** **printers** **.**
领带 交易 , 背带 制造商 和 打印机 .

领带制造商、吊带制造商和印刷商。

[noʊ] ['kʌlərd] ['wɪmɪn] [ɑːr; ər] [ɪmˈplɔɪd] [ɪn] ['dresmeɪkɪŋ] , [kæp] ['meɪkɪŋ] , [ˌlɑːndʒəˈreɪ] , [ɔːr]['kɔːrsɪt]
No **colored** **women** **are** **employed** **in** **dressmaking** **,** **cap** **making** **,** **lingerie** **,** **or** **corset**
不 有色 女性 是 受雇 在 服装制作 , 帽 制作 , 内衣 , 或者 紧身胸衣
['meɪkɪŋ] .
making **.**
制作 .

没有黑人女性从事服装制作、帽子制作、内衣制作或紧身胸衣制作。

[ðə; ði] [tuː] ['riːz(ə)nz]['gɪv(ə)n][fɔːr; fər] [ðɪs] [nɑːn] - [ɪmˈplɔɪmənt] [baɪ][ðə; ði] [ɪmpˈlɔɪəz] [ɑːr; ər][fɜːrst] ,
The **two** **reasons** **given** **for** **this** **non** **-** **employment** **by** **the** **employers** **are** **first** **,**
这 二 原因 给定 为了 这 非 - 就业 经过 这 雇主 是 第一的 ,

雇主给出的两个不雇用理由是：第一，

[ðə; ði][rɪˈfjuːz(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] [emˈplɔɪi] [tuː; tə][wɜːrk][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kʌlərd] ['piːp(ə)l] ; ['sekənd] ,
the **refusal** **of** **the** **white** **employes** **to** **work** **with** **the** **colored** **people** **;** **second** **,**
这 拒绝 的 这 白色的 员工 到 工作 和 这 有色 人们 ; 第二 ,

白人雇员拒绝与有色人种一起工作；其次，

[ðæt] [ðə; ði] “ ['kʌlərd] [help] ” [ɪz] ['sloʊər] [ænd; ənd][nɑːt][soʊ] [ɪˈfɪʃ(ə)nt] [æz; əz][ðə; ði] [waɪt] .
that **the** **“** **colored** **help** **”** **is** **slower** **and** **not** **so** **efficient** **as** **the** **white** **.**
那 这 “ 有色 帮助 ” 是 慢点 和 不是 所以 高效的 作为 这 白色的 .

“彩色帮助”速度较慢，效率不如白色帮助。

[sʌm; səm] [ɪmp'lɔɪəz] [sɑ:lv] [ðə; ði] ['sekənd] ['dɪfɪkəlti] [baɪ] ['peɪɪŋ] [ðə; ði] ['kʌlərd] [help] [les] .

Some	employers	solve	the	second	difficulty	by	paying	the	colored	help	less	.
一些	雇主	解决	这	第二	困难	经过	付费	这	有色	帮助	较少的	.

有些雇主通过降低有色人种员工的工资来解决第二个难题。

[ɪn] [ðə; ði] ['lɔ:ndriz] , [fɔ:r; fər] ['ɪnstəns] , [wer] ['kʌlərd] ['pi:p(ə)l] [du:] [ðə; ði] [seɪm] [wɜ:rk] [æz; əz] [ðə; ði] [waɪt] ,

In	the	laundries	,	for	instance	,	where	colored	people	do	the	same	work	as	the	white	,
在	这	洗衣店	,	为了	实例	,	在哪里	有色	人们	做	这	相同的	工作	作为	这	白色的	,

例如在洗衣房里，有色人种和白人做着同样的工作，

[ðə; ði] ['lætər] ['ævərɪdʒ] [ə; eɪ] ['dɑ:lər] [ə; eɪ] [wi:k] [mɔ:r] .

the	latter	average	a	dollar	a	week	more	.
这	后者	平均的	一个	美元	一个	星期	更多的	.

后者平均每周多花一美元。

[ðə; ði] [fi:ld] [ʌv; əv]

The	Field	of
这	场地	的

领域

[ˌʌndɪ'zaɪərəb(ə)l]

Undesirable
不理想的

不理想的

[ˌɑ:kjə'peɪʃənz]

Occupations
职业

职业

[ðə; ði] [ɪ'fekt] [ʌv; əv] [ði:z] [rɪ'strɪkʃ(ə)nz] [ə'pɑ:n] [ðə; ði] ['ni:grəuz] [ɑ:r; ər] , [fɜ:rst] ,

The	effect	of	these	restrictions	upon	the	negroes	are	,	first	,
这	影响	的	这些	限制	之上	这	黑人	是	,	第一的	,

这些限制对黑人的影响首先是：

[ðæt] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] ['kraʊdɪd] ['ɪntu:] [ˌʌndɪ'zaɪərəb(ə)l] [ænd; ənd] [ˌʌndər'peɪd] [ˌɑ:kjə'peɪʃənz] .

that	they	are	crowded	into	undesirable	and	underpaid	occupations	.
那	他们	是	挤	进入	不理想的	和	薪酬过低	职业	.

他们被迫从事不受欢迎且收入微薄的工作。

[æz; əz] [æn; ən] [ɪg'zæmp(ə)l] ,

As	an	example	,
作为	一个	例子	,

例如，

[ə'baʊt] - [pər] [sent] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kʌlərd] [men] [ɪn] [ʃɪ'kɑ:goʊ] [wɜ:rk] [ɪn] [sə'lu:n] [ænd; ənd] [pu:l] - [ru:mz; rʊmz] .

about	12	per	cent	of	the	colored	men	in	Chicago	work	in	saloons	and	pool	-	rooms	.
关于	-	每	中心	的	这	有色	男人	在	芝加哥	工作	在	酒吧	和	水池	-	房间	.

芝加哥约有 12% 的黑人男性在酒吧和台球室工作。

['sekənd] ,

Second	,
第二	,

第二，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['greɪtər] [ˌkɑːmpə'tɪʃ(ə)n][ɪn][ə; eɪ] ['lɪmɪtɪd] [fiːld] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['kɑːnsɪkwent] ['tendənsi]
there **is** **a** **greater** **competition** **in** **a** **limited** **field** **with** **a** **consequent** **tendency**
那里 是 一个 更大的 竞赛 在 一个 有限的 场地 和 一个 后果 趋势
[tuː; tə] ['loʊər] [ðə; ði] [ɔːl'redi] [loʊ] ['weɪdʒɪz] .
to **lower** **the** **already** **low** **wages** **.**
到 降低 这 已经 低的 工资 .

在有限的领域内，竞争更加激烈，这导致本已很低的工资水平趋于下降。

[θɜːrd] , [ðə; ði] ['kʌlərd] ['wɪmɪn] [ɑːr; ər] [fɔːrst] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə][wɜːrk][tuː; tə][help] [ɜːrn] [ðə; ði]['fæməli]
Third **,** **the** **colored** **women** **are** **forced** **to** **go** **to** **work** **to** **help** **earn** **the** **family**
第三 , 这 有色 女性 是 强制 到 去 到 工作 到 帮助 赚 这 家庭
['lɪvɪŋ] ;
living **;**
活的 ;

第三，有色妇女被迫外出工作，帮助养家糊口；

[ðɪs] [ə'kɜːrz] [soʊ][ˌjuːnɪ'vɜːrsəli][æz; əz][tuː; tə] [ə'fekt] [ðə; ði][ɪn'taɪər]['fæməli][ænd; ənd]['soʊʃ(ə)l][laɪf][ʌv; əv]
this **occurs** **so** **universally** **as** **to** **affect** **the** **entire** **family** **and** **social** **life** **of**
这 发生 所以 普遍地 作为 到 影响 这 全部的 家庭 和 社会的 生活 的
[ðə; ði]['niːgroʊ]['kɑːləni] .
the **negro** **colony** **.**
这 黑人 殖民地 .

这种现象非常普遍，影响到黑人聚居区的整个家庭和社会生活。

['pʊlmən] ['kʌmpəni]
Pullman **Company**
普尔曼 公司

普尔曼公司

[ðə; ði]['lɑːrdʒɪst]
the **Largest**
这 最大

最大

[ɪm'plɔɪər] [ʌv; əv]
Employer **of**
雇主 的

雇主

['kʌlərd] [men]
Colored **Men**
有色 男人

有色人种

[ə; eɪ][lɑːrdʒ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['niːgrəuz] [ɑːr; ər] [ɪm'plɔɪd] [ɑːn][ðə; ði] ['reilrəudz] ,
A **large** **number** **of** **negroes** **are** **employed** **on** **the** **railroads** **,**
一个 大的 数字 的 黑人 是 受雇 在 这 铁路 ,

铁路部门雇佣了大量黑人。

['lɑːrdʒli] [duː] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pʊlmən] ['pæləs] [kɑːr] ['kʌmpəni] .
largely **due** **to** **the** **influence** **of** **the** **Pullman** **Palace** **Car** **Company** **.**
很大程度上到期的 到 这 影响 的 这 普尔曼 宫殿 车 公司 .

这很大程度上要归功于普尔曼宫车公司的影响。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][trə'dɪʃ(ə)n] [ə'mʌŋ] ['kʌlərd] ['pi:p(ə)l] [ðæt] ['mɪstər] . ['pʊlmən] [in'sə:tid] [ə; eɪ] [klɔ:z] [ɪn]

There	is	a	tradition	among	colored	people	that	Mr	.	Pullman	inserted	a	clause	in
那里	是	一个	传统	之中	有色	人们	那	先生	.	普尔曼	插入	一个	条款	在

[hɪz; ɪz] [wɪl] [ɜ:rdʒɪŋ] [ðə; ði] ['kʌmpəni] [tu:; tə] [ɪm'plɔɪ] ['kʌlərd] [men] [ɑ:n][ðə; ði] [treɪnz] [wen'evər]

his	will	urging	the	company	to	employ	colored	men	on	the	trains	whenever
他的	将要	敦促	这	公司	到	采用	有色	男人	在	这	火车	每当

['pɑ:səb(ə)l] ,

possible	,
可能的	,

黑人社群中流传着这样一个传统：普尔曼先生在遗嘱中加入了一项条款，敦促公司尽可能雇用黑人在火车上工作。

[bʌt; bət] [waɪl] [ðə; ði] [ɪn'vestɪgeɪtəz] [faʊnd] [wʌn] , - ['pʊlmən] ['pɔ:təz] ['lɪvɪŋ] [ɪn][ʃɪ'kɑ:goʊ] , [ðeɪ]

but	while	the	investigators	found	1	,	849	Pullman	porters	living	in	Chicago	,	they
但	尽管	这	调查人员	成立	1	,	-	普尔曼	搬运工	活的	在	芝加哥	,	他们

['kaʊntɪd] ['sɛvən] ,

counted	7	,
计数	7	,

但调查人员虽然在芝加哥发现了 1,849 名普尔曼搬运工，却只统计到 7,000 名。

- ['kʌlərd] [men] ['wɜ:rkɪŋ] [ɪn] [sə'lu:n] [ænd; ənd] [pu:l] [ru:mz; rʊmz] .

625	colored	men	working	in	saloons	and	pool	rooms	.
-	有色	男人	在职的	在	酒吧	和	水池	房间	.

625名黑人男子在酒吧和台球室工作。

[ðer; ðər][ɪz]['ɔ:lsoʊ][ə; eɪ] [haɪ] [pər'sentɪdʒ] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [ɪm'plɔɪd] [ɪn][ðə; ði] ['θiətəz] ,

There	is	also	a	high	percentage	of	them	employed	in	the	theaters	,
那里	是	还	一个	高的	百分比	的	他们	受雇	在	这	剧院	,

此外，他们当中还有很大一部分人在剧院工作。

[mɔ:r] [ðæn; ðən][wʌn] - [fɔ:rθ] [ʌv; əv][ɔ:l][ðə; ði] [em'plɔɪi] [ɪn][ðə; ði]['li:dɪŋ; 'ledɪŋ] ['θiətəz] [ʌv; əv]

more	than	one	-	fourth	of	all	the	employes	in	the	leading	theaters	of
更多的	比	一	-	第四	的	全部	这	员工	在	这	领导	剧院	的

[ʃɪ'kɑ:goʊ] ['bi:ɪŋ] ['kʌlərd] [men] .

Chicago	being	colored	men	.
芝加哥	存在	有色	男人	.

芝加哥主要剧院的员工中，超过四分之一是有色人种。

['kɑ:ntræst] [bɪ'twi:n]

Contrast	Between
对比	之间

对比

[ɪm'plɔɪmənt]

Employment
就业

就业

[baɪ]['loʊk(ə)l]

by	Local
经过	当地的

本地

[ænd; ənd] ['fedərəl]

and	Federal
和	联邦

联邦

['gʌvərnmənt]

Government
政府

政府

[ðə; ði] ['fedərəl] ['gʌvərnmənt] [hæz; həz] ['ɔ:lweɪz] [bɪn] [ə; eɪ] [lɑ:rdʒ] [ɪm'plɔɪər] [ʌv; əv] ['kʌlərd] ['leɪbər] ;

The	Federal	Government	has	always	been	a	large	employer	of	colored	labor	;
这	联邦	政府	有	总是	到过	一个	大的	雇主	的	有色	劳动	;

联邦政府一直是大量雇用黑人劳动力的机构;

[naɪn] [pər] [sent] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fɔ:rs] [ɪn] [ɔ:l] [ðə; ði] ['fedərəl] [dɪ'pɑ:tmənts] [ɑ:r; ər] ['ni:grəuz] .

9	per	cent	of	the	force	in	all	the	Federal	departments	are	negroes	.
9	每	中心	的	这	力量	在	全部	这	联邦	部门	是	黑人	.

联邦政府各部门中，黑人占比9%。

[ɪn] [ʃɪ'kɑ:goʊ] [ðə; ði] [pər'sentɪdʒ] [ʌv; əv] ['kʌlərd] [men] [ɪz] ['haɪər] .

In	Chicago	the	percentage	of	colored	men	is	higher	.
在	芝加哥	这	百分比	的	有色	男人	是	更高	.

芝加哥有色人种男性的比例更高。

[aʊt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['toʊt(ə)l] [ʌv; əv] [eɪt] , - [men] ,

Out	of	a	total	of	8	,	012	men	,
出去	的	一个	全部的	的	8	,	-	男人	,

在总共8012名男性中，

- [ɔ:r] - . - [pər] [sent] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hoʊl] [ɑ:r; ər] ['kʌlərd] , [ə'prɑ:ksɪmətli] [ðer; ðər] [dʒʌst]

755	or	10	.	61	per	cent	of	the	whole	are	colored	,	approximately	their	just
-	或者	-	.	-	每	中心	的	这	所有的	是	有色	,	大约	他们的	只是

[prə'pɔ:rʃ(ə)n] [tu:; tə] [ðə; ði] [ˌpɑ:pju'leɪʃ(ə)n] .

proportion	to	the	population	.
部分	到	这	人口	.

755 人或占总人口的 10.61% 是有色人种，这与他们在总人口中的比例大致相符。

[ðə; ði] ['ni:grəuz] , [haʊ'evər] , [du:] [nɑ:t] [fer] [soʊ] [wel] [ɪn] ['loʊk(ə)l] ['gʌvərnmənt] .

The	negroes	,	however	,	do	not	fare	so	well	in	local	government	.
这	黑人	,	然而	,	做	不是	票价	所以	出色地	在	当地的	政府	.

然而，黑人在地方政府中的境遇却不太好。

[ə; eɪ] ['stʌdi] [meɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] [dɪ'pɑ:tmənts] [ɪn] [ʃɪ'kɑ:goʊ] [ʃoʊd] [ðə; ði] [pər'sentɪdʒ] [ʌv; əv]

A	study	made	of	the	city	departments	in	Chicago	showed	the	percentage	of
一个	学习	制成	的	这	城市	部门	在	芝加哥	显示	这	百分比	的

['kʌlərd] [em'plɔɪi] [tu:; tə] [bi:; bi] [wʌn] . - [pər] [sent] ,

colored	employes	to	be	1	.	87	per	cent	,
有色	员工	到	是	1	.	-	每	中心	,

一项针对芝加哥市政府各部门的研究显示，有色人种雇员的比例为1.87%。

[ɪn] [kʊk] ['kaʊnti] [tu:; tə] [bi:; bi] [wʌn] . - [pər] [sent] .

in	Cook	County	to	be	1	.	88	per	cent	.
在	厨师	县	到	是	1	.	-	每	中心	.

库克县的这一比例为 1.88%。

[θri:] ['kʌlərd] [men] [hæv; həv] ['ɔ:lsoʊ] [bɪn] [ɪ'lektɪd] [æz; əz] ['kaʊnti] [kə'mɪʃənəz] ,

Three	colored	men	have	also	been	elected	as	County	Commissioners	,
三	有色	男人	有	还	到过	当选	作为	县	委员	,

另有三名黑人当选为县委员。

[ænd; ənd] [ðer; ðər] [ɪz] [sed] [tu:; tə] [bi:; bi] [noʊ] ['ɪnstəns] [ɑ:n] ['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d] [ɪn] [ʃɪ'kɑ:goʊ] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['ni:groʊ]

and	there	is	said	to	be	no	instance	on	record	in	Chicago	of	a	negro
和	那里	是	说	到	是	不	实例	在	记录	在	芝加哥	的	一个	黑人

['ɑ:fɪs] ['hoʊldər] ['hævɪŋ] [bɪ'treɪd] [hɪz; ɪz] [trʌst] .

office	holder	having	betrayed	his	trust	.
办公室	持有者	拥有	背叛	他的	相信	.

据说芝加哥没有任何黑人官员背叛其信任的记录。

[ðə; ði] ['kʌlərd]

The	Colored
这	有色

有色人种

[mæn][ɪn]
Man **in**
男人 在

男人

['bɪznəs]
Business
商业

商业

[ðə; ði] [ɪn'vestɪgeɪtəz] [faʊnd] , [ɪn][rɪ'gɑːrd][tuː; tə][ðə; ði] ['kʌlərd] [mæn][ɪn] ['bɪznəs] :
The **investigators** **found** **,** **in** **regard** **to** **the** **colored** **man** **in** **business** **:**
这 调查人员 成立 , 在 看待 到 这 有色 男人 在 商业 :

调查人员发现，关于那位从事商业活动的黑人男子:

([wʌn]) [ðæt] [ðə; ði] ['greɪtər] ['nʌmbər] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['entər,praɪz] [ɑːr; ər][ðə; ði] ['aʊtgroʊθ] [ʌv; əv]
(**1** **)** **That** **the** **greater** **number** **of** **their** **enterprises** **are** **the** **outgrowth** **of**
(1) 那 这 更大的 数字 的 他们的 企业 是 这 生长 的
[də'mestɪk] [ænd; ənd]['pɜːrsən(ə)l] ['sɜːrvɪs] [ˌɑːkjə'peɪʃənz] .
domestic **and** **personal** **service** **occupations** **.**
国内的 和 个人的 服务 职业 .

（1）他们的大部分企业都是家庭和个人服务行业的衍生品。

([ˌtuː'tuː]) [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ɪn] ['bræntʃɪz] [ʌv; əv] ['bɪznəs] [wɪtʃ] [kɔːl][fɔːr; fər][smɔːl] [ə'maʊnts] [ʌv; əv]
(**2** **)** **That** **they** **are** **in** **branches** **of** **business** **which** **call** **for** **small** **amounts** **of**
(2) 那 他们 是 在 分支 的 商业 哪个 称呼 为了 小的 金额 的
['kæpɪt(ə)l][ænd; ənd] ['veri] ['lɪt(ə)l] ['priːviəs] [ɪk'spɪriəns] .
capital **and** **very** **little** **previous** **experience** **.**
首都 和 非常 小的 以前的 经验 .

（2）它们所处的行业对资本的要求较低，对经验的要求也较低。

[ðer; ðər][ɑːr; ər][æt; ət]['prez(ə)nt][ɪn][ðə; ði]['sɪti] [ʌv; əv][ʃɪ'kɑːgoʊ] , ['mænɪdʒd] [baɪ] ['kʌlərd] [men] ,
There **are** **at** **present** **in** **the** **city** **of** **Chicago** **,** **managed** **by** **colored** **men** **,**
那里 是 在 展示 在 这 城市 的 芝加哥 , 管理 经过 有色 男人 ,

目前在芝加哥市，有一些由黑人管理的.....

['twenti] - [θriː] [ˌmænju'fæktʃərɪŋ] [is'tæbliʃmənts] [ʌv; əv] ['veriəs] [kaɪndz] , ['sev(ə)nti] - [tuː] ['bɑːrbər]
twenty **-** **three** **manufacturing** **establishments** **of** **various** **kinds** **,** **seventy** **-** **two** **barber**
二十 - 三 制造业 机构 的 各种各样的 种类 , 七十 - 二 理发师
[ʃɑːps] , ['sɪksti] - [θriː] [væn] , ['muːvɪŋ] , [ænd; ənd] ['stɔːrɪdʒ] ['pleɪsɪz] ,
shops **,** **sixty** **-** **three** **van** **,** **moving** **,** **and** **storage** **places** **,**
商店 , 六十 - 三 货车 , 移动 , 和 贮存 地方 ,

二十三家各类制造企业，七十二家理发店，六十三家货车、搬家和仓储场所，

['fɪfti] ['restərənt] , ['θɜːrti] - [fɔːr] [puːl] [ruːmz; rʊmz] , ['twenti] - [sɪks]['riːəl] [ɪ'steɪt] ['diːlɚz] , ['twenti] -
fifty **restaurants** **,** **thirty** **-** **four** **pool** **rooms** **,** **twenty** **-** **six** **real** **estate** **dealers** **,** **twenty** **-**
五十 餐厅 , 三十 - 四 水池 房间 , 二十 - 六 真实的 财产 经销商 , 二十 -
[sɪks] ['teiləz] , ['twenti] - [faɪv] [koʊl][ænd; ənd] [wʊd] ['diːlɚz] ,
six **tailors** **,** **twenty** **-** **five** **coal** **and** **wood** **dealers** **,**
六 裁缝 , 二十 - 五 煤炭 和 木头 经销商 ,

五十家餐馆，三十四间台球室，二十六家房地产中介，二十六家裁缝店，二十五家煤炭和木材经销商，

['twenti] - [fɔːr] [her] ['dresəz] , ['twenti] - [θriː] ['groʊsəriz] , ['twenti] [sɪ'gɑːr] ['vendər] , [twelv]
twenty **-** **four** **hair** **dressers** **,** **twenty** **-** **three** **groceries** **,** **twenty** **cigar** **venders** **,** **twelve**
二十 - 四 头发 梳妆台 , 二十 - 三 杂货 , 二十 雪茄 供应商 , 十二
['bɪldərz] [ænd; ənd] [kɒnt'ræktəz] , [ɪ'lev(ə)n] [ˌʌndə'teikəz] ,
builders **and** **contractors** **,** **eleven** **undertakers** **,**
建筑商 和 承包商 , 十一 殡仪员 ,

二十四家理发店，二十三家杂货店，二十家雪茄店，十二家建筑承包商，十一家殡仪馆，

[naɪn] ['prɪntɪŋ] [plænts] , [ænd; ənd] [eɪt] [hoʊ'tel] , [bɪ'saɪdz] [ə; eɪ] [smɔ:l] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)n] [ɪn] ['fɔ:rti] - [wʌn]

nine	printing	plants	,	and	eight	hotels	,	besides	a	small	representation	in	forty	-	one
九	印刷	植物	,	和	八	酒店	,	除了	一个	小的	表示	在	四十	-	一

['ʌðər] [laɪnz] [ʌv; əv] ['bɪznəs] .

other	lines	of	business	.
其他	线条	的	商业	.

除了九家印刷厂和八家酒店外，还在其他四十一个行业领域拥有少量业务。

['teɪbl] ['ʃoʊɪŋ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['kʌlərd] [men] [ɪm'plɔɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv] [ʃɪ'kɑ:goʊ] :

Table	showing	number	of	colored	men	employed	by	the	city	of	Chicago	:
桌子	显示	数字	的	有色	男人	受雇	经过	这	城市	的	芝加哥	:

下表显示了芝加哥市雇用的有色人种男性人数：

[dɪ'pɑ:rtmənt] [ʌv; əv] [pə'li:s] -

Department	of	Police	83
部门	的	警察	-

警察局 83

['faɪər] [dɪ'pɑ:rtmənt] -

Fire	Department	11
火	部门	-

消防部门 11

[ˌkɔ:rpə'reɪʃ(ə)n] ['kaʊns(ə)l] ['ɑ:fɪs] [wʌn]

Corporation	Counsel	Office	1
公司	法律顾问	办公室	1

公司法律顾问办公室 1

[helθ] [dɪ'pɑ:rtmənt] -

Health	Department	22
健康	部门	-

卫生部门 22

[bɔ:rd] [ʌv; əv] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] , [nɑ:t] [ɪn'klu:dɪŋ] [ˌedʒu'keɪʃən(ə)l] [em'plɔɪi] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bɔ:rd] [naɪn]

Board	of	Education	,	not	including	educational	employes	of	the	Board	9
木板	的	教育	,	不是	包括	教育	员工	的	这	木板	9

教育委员会，不包括该委员会的教育雇员 9

[dɪ'pɑ:rtmənt] [ʌv; əv] ['pʌblɪk] [wɜ:rks] -

Department	of	Public	Works	32
部门	的	民众	作品	-

公共工程部 32

[bɔ:rd] [ʌv; əv] ['loʊk(ə)l] [ɪm'pru:vmənt] [θri:]

Board	of	Local	Improvement	3
木板	的	当地的	改进	3

地方改善委员会 3

['meɪɝz] ['ɑ:fɪs] [wʌn]

Mayor's	Office	1
市长的	办公室	1

市长办公室 1

[mju:'nɪsɪp(ə)l] [kɔ:rt] [wʌn]

Municipal	Court	1
市政	法庭	1

市政法院 1

[mju:'nɪsɪp(ə)l] [kɔ:rt] — ['beɪlɪf] - ['ɑ:fɪs] [wʌn]

Municipal	Court	—	Bailiffs	'	Office	1
市政	法庭	—	法警	-	办公室	1

市政法院——法警办公室 1

[mjuːˈnɪsɪp(ə)l] [tuːˌbɜːrkjəˈloʊsɪs] [ˌsænəˈteriəm] [ˌtuːˈtuː]

Municipal	Tuberculosis	Sanitarium	2
市政	结核	疗养院	2

市立结核病疗养院 2

[dɪˈpɑːrtmənt] [ʌv; əv] [smoʊk] [ɪnˈspekʃ(ə)n] [wʌn]

Department	of	Smoke	Inspection	1
部门	的	抽烟	检查	1

烟雾检查部门 1

[ˈsɪti] [kəmˈtroʊlɚz, ˈkɑːmˌtroʊlɚz] [ˈɑːfɪs] [ˌtuːˈtuː]

City	Comptroller's	Office	2
城市	审计长的	办公室	2

市审计长办公室 2

[ˈpʌblɪk] [ˈlaɪbreri] -

Public	Library	23
民众	图书馆	-

公共图书馆 23

[ˈleɪbər] [ˈsɜːrvɪs] -

Labor	Service	100
劳动	服务	-

劳动服务 100

[ˈtoʊt(ə)l] [ˈkʌlərd] -

Total	colored	292
全部的	有色	-

彩色总数 292

[ˈtoʊt(ə)l] [ˈnʌmbər] [ɪmˈplɔɪd] - , -

Total	number	employed	15	,	597
全部的	数字	受雇	-	,	-

员工总数为15,597人

[pərˈsentɪdʒ] [ˈkʌlərd] [wʌn] . -

Percentage	colored	1	.	87
百分比	有色	1	.	-

彩色区域占比 1.87%

[ɪn] [ðə; ði] [ˈkʌlərd] [belt] [ɑːn] [ðə; ði] [saʊθ] [saɪd] [ʌv; əv] [ʃɪˈkɑːgoʊ] ,

In	the	colored	belt	on	the	South	Side	of	Chicago	,
在	这	有色	腰带	在	这	南	边	的	芝加哥	,

在芝加哥南区的有色人种聚居区，

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] [ə; eɪ] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [ˈbɪznəs] [ˈhaʊzɪz] [ˈmænɪdʒd] [baɪ] [ˈkʌlərd] [ˈpiːp(ə)l] [ænd; ənd]

there	are	a	number	of	business	houses	managed	by	colored	people	and
那里	是	一个	数字	的	商业	房屋	管理	经过	有色	人们	和

[ˈpætrənaizd] [ɪkˈskluːsɪvli] [baɪ] [ˈmembər] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [oʊn] [reɪs] .

patronized	exclusively	by	members	of	their	own	race	.
受惠	只	经过	成员	的	他们的	自己的	种族	.

有许多商铺由有色人种经营，并且只服务于他们自己种族的成员。

[ðer; ðər] [ɪz] [ˈɔːlsoʊ] [wʌn] [bæŋk] [ˈloʊkeɪtɪd] [ɪn] [ə; eɪ] [faɪn] [ˈbɪldɪŋ] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [ˈkʌlərd] [mæn] [ɪz]

There	is	also	one	bank	located	in	a	fine	building	of	which	a	colored	man	is
那里	是	还	一	银行	位于	在	一个	美好的	建筑	的	哪个	一个	有色	男人	是

[ˈprezɪdənt] [ænd; ənd] - [pər] [sent] [ʌv; əv] [ðə; ði] [dɪˈpɒzɪtəz] [waɪt] .

president	and	80	per	cent	of	the	depositors	white	.
总统	和	-	每	中心	的	这	存款人	白色的	.

还有一家银行，坐落在一栋漂亮的建筑里，行长是一位黑人，而80%的储户是白人。

[əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈevɪdəns] [kənˈfɜːrmd] [baɪ][ðə; ði] [ˈfɪgjərz] [ʌv; əv][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ˈsensəs] ,

According	**to**	**the**	**evidence**	**confirmed**	**by**	**the**	**figures**	**of**	**the**	**United**	**States**	**census**	**,**
根据	到	这	证据	确认的	经过	这	数据	的	这	团结的	各州	人口普查	,

[haʊˈevər] ,

however	**,**
然而	,

然而，根据美国人口普查数据所证实的证据，

[ðer; ðər][ɪz][ˈlɪt(ə)l][ˌpɑːsəˈbɪləti][fɔːr; fər][ə; eɪ] [ˈkʌlərd] [ˈbɪznəs] [mæn][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [ˈlɪvɪŋ] [ˈsoʊlli]

there	**is**	**little**	**possibility**	**for**	**a**	**colored**	**business**	**man**	**to**	**make**	**a**	**living**	**solely**
那里	是	小的	可能性	为了	一个	有色	商业	男人	到	制作	一个	活的	仅

[frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈpeɪtrənɪdʒ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] [ˈpiːp(ə)l] .

from	**the**	**patronage**	**of**	**his**	**own**	**people**	**.**
从	这	赞助	的	他的	自己的	人们	.

有色人种商人仅靠自己族人的惠顾很难维持生计。

[ðə; ði] [ˈsensəs] [rɪˈpɔːrt] [hoʊldz] [ðæt] [hiː; hi] [səkˈsiːdz] [ɪn] [ˈbɪznəs] [ˈoʊnli] [wen] [tuː] - [θɜːrd] [ʌv; əv]

The	**census**	**report**	**holds**	**that**	**he**	**succeeds**	**in**	**business**	**only**	**when**	**two**	**-**	**thirds**	**of**
这	人口普查	报告	持有	那	他	成功	在	商业	仅有的	什么时候	二	-	三分之一	的

[hɪz; ɪz] [ˈkʌstəmərz] [ɑːr; ər] [waɪt] .

his	**customers**	**are**	**white**	**.**
他的	顾客	是	白色的	.

人口普查报告显示，只有当他的顾客中有三分之二是白人时，他的生意才能成功。

[ðɪs] [əˈfɔːrdz] [wʌn][ˌekspləˈneɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][fækt] [ðæt] [moʊst][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈbɪznəs] [ɪz][ʌv; əv] [sʌtʃ]

This	**affords**	**one**	**explanation**	**of**	**the**	**fact**	**that**	**most**	**of**	**his**	**business**	**is**	**of**	**such**
这	提供	一	解释	的	这	事实	那	最多	的	他的	商业	是	的	这样的

[ə; eɪ] [ˈkærəktər] [ðæt] [ə; eɪ] [waɪt] [mæn][ɪz] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə]['peɪtrənaɪz][ˌaɪ ˈtiː] — [ˈbɑːrbər] [ʃɑːps] ,

a	**character**	**that**	**a**	**white**	**man**	**is**	**willing**	**to**	**patronize**	**it**	**—**	**barber**	**shops**	**,**
一个	特点	那	一个	白色的	男人	是	愿意的	到	惠顾	它	—	理发师	商店	,

这就解释了为什么他的大部分生意都是白人男性愿意光顾的——比如理发店。

[ɪkˈspresɪŋ] , [ˈrestərənt] , [ænd; ənd] [ˈʌðər] [ˈbɪznəs] [səˈdʒestɪŋ; səgˈdʒestɪŋ][ˈpɜːrsən(ə)l] [ˈsɜːrvɪs] .

expressing	**,**	**restaurants**	**,**	**and**	**other**	**business**	**suggesting**	**personal**	**service**	**.**
表达	,	餐厅	,	和	其他	商业	建议	个人的	服务	.

表达方式、餐厅和其他暗示个性化服务的企业。

[ðə; ði][ˈprɪnsəp(ə)l]

The	**Principal**
这	主要的

校长

[ˈbɪznəs] [striːt]

Business	**Street**
商业	街道

商业街

[ɪn][ðə; ði]

in	**the**
在	这

在

“ [blæk] [belt]

“	**Black**	**Belt**
“	黑色的	腰带

黑带

” [ɪn][ə; eɪ][maɪl][ɑːn] [steɪt] [striːt] , [frʌm; frəm][noʊ] . - [tuː; tə] - ,

”	**In**	**a**	**mile**	**on**	**State**	**street**	**,**	**from**	**No**	**.**	**3000**	**to**	**3900**	**,**
”	在	一个	英里	在	状态	街道	,	从	不	.	-	到	-	,

“在州街3000号到3900号之间的一英里范围内，

[ðə; ði] [ɪn'vestɪgeɪtəz] [faʊnd] - ['kʌlərd] [men] [ɪn] ['bɪznəs] , [huː] [ɪm'plɔɪd] - ['kʌlərd] [men] .

the	investigators	found	108	colored	men	in	business	,	who	employed	270	colored	men	.
这	调查人员	成立	-	有色	男人	在	商业	,	WHO	受雇	-	有色	男人	.

调查人员发现有 108 名黑人男性从事商业活动，他们雇佣了 270 名黑人男性。

[ʌv; əv] [ðiːz] ['bɪznəs] ['ʌndəˌteɪkɪŋz] , [twelv] [wɜːr; wər] [sə'luːn] — [moʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm] ['nuːli]

Of	these	business	undertakings	,	twelve	were	saloons	—	most	of	them	newly
的	这些	商业	事业	,	十二	是	酒吧	—	最多	的	他们	新

['oʊpənd] ; [twelv] ['bɑːrbər] [ʃɑːps] ;

opened	;	twelve	barber	shops	;
打开	;	十二	理发师	商店	;

这些商业企业中有十二家是酒吧——其中大部分是新开的；十二家是理发店；

['sev(ə)n]['riːəl] [ɪ'steɪt] ['ɔfəsəz, 'ɔfəsɪz] — ['oʊnli] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ten] ['jɪrz] [oʊld] ;

seven	real	estate	offices	—	only	three	of	them	ten	years	old	;
七	真实的	财产	办公室	—	仅有的	三	的	他们	十	年	老的	;

七家房地产公司——其中只有三家成立了十年；

[ten] ['restərənt] — [faɪv][ʌv; əv][ðem; ðəm] ['hævɪŋ] [bɪn] [ðer; ðər][fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən][faɪv] ['jɪrz]

ten	restaurants	—	five	of	them	having	been	there	for	more	than	five	years
十	餐厅	—	五	的	他们	拥有	到过	那里	为了	更多的	比	五	年

[ænd; ənd] [tuː] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən][ten] ['jɪrz] ;

and	two	for	more	than	ten	years	;
和	二	为了	更多的	比	十	年	;

十家餐厅——其中五家已经营超过五年，两家已经营超过十年；

[sɪks] [puːl] [ruːmz; rʊmz] — [ɔːl]['riːs(ə)ntli]['oʊpənd] ; [fɔːr] [her] ['dresəz] , [ænd; ənd] [θriː] ['teiləz] , [ɪn]

six	pool	rooms	—	all	recently	opened	;	four	hair	dressers	,	and	three	tailors	,	in
六	水池	房间	—	全部	最近	打开	;	四	头发	梳妆台	,	和	三	裁缝	,	在

[ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [kən'fekʃənəz] ,

addition	to	confectioners	,
添加	到	糖果商	,

六间台球室——都是最近新开的；四家理发店、三家裁缝店，以及糖果店。

['beɪkərz] , ['klinərz] , ['dekəreɪtər] , ['dresmeɪkər] , ['drʌgists] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [ˌmɪsə'leɪniəs]

bakers	,	cleaners	,	decorators	,	dressmakers	,	druggists	and	the	other	miscellaneous
面包师	,	清洁工	,	装饰师	,	服装设计师	,	药剂师	和	这	其他	各种各样的

[ʃɑːps] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [faʊnd] [ɪn][ə; eɪ][self] - [kən'teɪnd] ['neɪbərhʊd] .

shops	usually	found	in	a	self	-	contained	neighborhood	.
商店	通常	成立	在	一个	自己	-	包含	邻里	.

面包师、清洁工、装饰工、裁缝、药剂师以及其他通常在一个独立的社区里能找到的杂物店。

[æz; əz] ['mɪnɪstərɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['haɪər] [laɪf] , [ðer; ðər][wɜːr; wər] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [blɑːk] [θriː]

As	ministering	to	the	higher	life	,	there	were	found	in	the	same	block	three
作为	服侍	到	这	更高	生活	,	那里	是	成立	在	这	相同的	堵塞	三

['mjuːzɪk] ['stɔrz] ,

music	stores	,
音乐	商店	,

为了服务于更高层次的生活，在同一街区内发现了三家音乐商店。

[wʌn] “ [ɑːrt] ” [stɔːr] , [wʌn][piˈænoʊ] [stɔːr] , [tuː] ['printərz] ,

one	“	art	”	store	,	one	piano	store	,	two	printers	,
一	“	艺术	”	店铺	,	一	钢琴	店铺	,	二	打印机	,

一家“艺术”商店，一家钢琴商店，两家印刷店，

[ænd; ənd] — [ɪf] [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi][ɪn'kluːdɪd][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ][lɪst] — [ə; eɪ] [fə'tɑːgrəfər] [ænd; ənd][ə; eɪ]

and	—	if	they	may	be	included	in	such	a	list	—	a	photographer	and	a
和	—	如果	他们	可能	是	包括	在	这样的	一个	列表	—	一个	摄影师	和	一个

['flɔːrɪst] .

florist	.
花店	.

如果可以把摄影师和花店老板也列入名单的话。

[ɔ:l] [ʌv; əv][ðə; ði] ['lætər] [seɪv] [wʌn][hæv; həv] [bɪn] [ɪn] [ɪg'zɪstəns] [fɔ:r; fər] [mɔ:r] [ðæn; ðən][faɪv] ['jɪrz] ,

All	of	the	latter	save	one	have	been	in	existence	for	more	than	five	years	,
全部	的	这	后者	节省	一	有	到过	在	存在	为了	更多的	比	五	年	,

除了其中一家之外，其余所有公司都已成立五年以上。

[ɪn] [ʃɑ:rp] ['kɑ:ntræst][tu:; tə][ðə; ði] [mɔ:r] [ɪ'femərəl] [laɪf][ʌv; əv][ðə; ði] [pu:l] [ru:mz; rʊmz][ænd; ənd]

in	sharp	contrast	to	the	more	ephemeral	life	of	the	pool	rooms	and
在	锋利的	对比	到	这	更多的	短暂的	生活	的	这	水池	房间	和

[sə'lu:n] ,

saloons	,
酒吧	,

与台球室和酒吧短暂的生活方式形成鲜明对比的是，

['oʊnli][wʌn][ʌv; əv] [wɪtʃ] [hæz; həz] [sə'vaivd] [soʊ] [lɔ:ŋ] , [waɪl] [ɪ'lev(ə)n] ['ʌðər] [hæv; həv] [tʃeɪndʒd]

only	one	of	which	has	survived	so	long	,	while	eleven	others	have	changed
仅有的	一	的	哪个	有	幸存下来	所以	长的	,	尽管	十一	其他的	有	已更改

[prəp'raɪətəz] ['ri:s(ə)ntli] .

proprietors	recently	.
业主	最近	.

其中只有一家店经营了这么久，而其他 11 家店最近都更换了店主。

[ðɪs] [meɪ] [bi:; bi]['pɑ:rtli] ['oʊɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [rɪ'kwaɪrz] ['veri] ['lɪt(ə)l] ['mʌni] [tu:; tə] [rʌn]

This	may	be	partly	owing	to	the	fact	that	it	requires	very	little	money	to	run
这	可能	是	部分	欠款	到	这	事实	那	它	需要	非常	小的	钱	到	跑步

['i:ðər] ,

either	,
任何一个	,

这或许部分原因在于它的运行成本非常低。

[sɪns] [bəuθ][ðə; ði] ['bru:əri:z] [ænd; ənd][ðə; ði] [pu:l] [ru:m] [ˌmænju'fæktʃərəz] ['redɪli] [ə'kɑ:mədeɪt]

since	both	the	breweries	and	the	pool	room	manufacturers	readily	accommodate
自从	两个都	这	啤酒厂	和	这	水池	房间	制造商	容易	容纳

[ðer; ðər] ['seɪlzmən] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [gʊdz] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['fɪtɪŋz] ,

their	salesmen	with	their	goods	and	other	fittings	,
他们的	推销员	和	他们的	商品	和	其他	配件	,

由于啤酒厂和台球室制造商都乐于为他们的销售人员提供商品和其他配件，

[ænd; ənd] ['meni] [jʌŋ] ['kʌlərd] [men] , [hu:] [hæv; həv] [bɪn] [ɪm'plɔɪd] [ɪn][ðem; ðəm] , [ɑ:r; ər]

and	many	young	colored	men	,	who	have	been	employed	in	them	,	are
和	许多	年轻的	有色	男人	,	WHO	有	到过	受雇	在	他们	,	是

[æm'bɪʃəs] [ðəm'selvz] [tu:; tə] [bɪ'kʌm] [prəp'raɪətəz] .

ambitious	themselves	to	become	proprietors	.
雄心勃勃	他们自己	到	变得	业主	.

许多曾在这些企业工作过的年轻黑人男子，都渴望自己成为企业主。

[waɪl] [ɪn][ə; eɪ] ['meʒər] [ðə; ði]['di:s(ə)nsi][ʌv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [pleɪs] [dɪ'pendz] [ə'pɑ:n][ðə; ði][prə'praɪətər] ,

While	in	a	measure	the	decency	of	such	a	place	depends	upon	the	proprietor	,
尽管	在	一个	措施	这	体面	的	这样的	一个	地方	取决于	之上	这	业主	,

虽然这种地方的体面程度在某种程度上取决于经营者，

[hi:; hi]['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] [ri'spɔndz] [tu:; tə][ðə; ði] ['preʃər] [ʌv; əv][ðə; ði][lɑ:rdʒ][kən'sɜ:rn] [hu:] [ɪz][hɪz; ɪz]

he	usually	responds	to	the	pressure	of	the	large	concern	who	is	his
他	通常	回应	到	这	压力	的	这	大的	忧虑	WHO	是	他的

['kredɪtər] .

creditor	.
债权人	.

他通常会屈服于债权大公司的压力。

[ðə; ði]['toʊt(ə)l] [ə'maʊnt] [ʌv; əv]['kæpɪt(ə)l] [ɪn'vestɪd] [ɪn][ðə; ði][maɪl][baɪ][ðə; ði] - ['kʌlərd] [men][wʌz; wəz]

The	total	amount	of	capital	invested	in	the	mile	by	the	108	colored	men	was
这	全部的	数量	的	首都	投资	在	这	英里	经过	这	-	有色	男人	曾是

[faʊnd] [tuː; tə][biː; bi] $15 , - .

found	to	be	$15	,	750	.
成立	到	是	$15	,	-	.

经查，108 名黑人男子投资于该英里的总资本为 15,750 美元。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌlərd] [men] ['kæriɪŋ] [ɑːn] ['bɪznəs] [ɪn][ðə; ði][maɪl][wɜːr; wər] ['twenti] - [sɪks]

In	addition	to	the	colored	men	carrying	on	business	in	the	mile	were	twenty	-	six
在	添加	到	这	有色	男人	携带	在	商业	在	这	英里	是	二十	-	六

[ə'mɛrɪkənz] ,

Americans	,
美国人	,

除了在这一带做生意的黑人之外，还有二十六名美国人。

['sev(ə)nti] - [naɪn][dʒuːz] , [ˌeɪ'tiːn] ['dʒɜːmənz] , [ˌθɜːr'tiːn] ['aɪrɪʃmən] , [ten] ['griːks] , [naɪn] ['tʃainəmən] ,

seventy	-	nine	Jews	,	eighteen	Germans	,	thirteen	Irishmen	,	ten	Greeks	,	nine	Chinamen	,
七十	-	九	犹太人	,	十八	德国人	,	十三	爱尔兰人	,	十	希腊人	,	九	中国人	,

七十九名犹太人，十八名德国人，十三名爱尔兰人，十名希腊人，九名中国人，

[ænd; ənd][sɪks] ['ʌðər] [waɪt] [men] [huːz] [ˌnæʃə'næləti][wʌz; wəz][nɑːt] [æsə'teind] .

and	six	other	white	men	whose	nationality	was	not	ascertained	.
和	六	其他	白色的	男人	谁	国籍	曾是	不是	已确定	.

还有六名国籍不明的白人男子。

['sevrəl] ['kʌlərd] ['wɪmɪn] ['mænɪdʒ] [ˌɪndɪ'pendənt] [her] ['dresɪŋ] [is'tæbliʃmənts] [ɪn][ʃɪ'kɑːgoʊ] .

Several	colored	women	manage	independent	hair	dressing	establishments	in	Chicago	.
一些	有色	女性	管理	独立的	头发	敷料	机构	在	芝加哥	.

在芝加哥，有好几位黑人女性经营着独立的理发店。

[ɑːn] [steɪt] [striːt] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] [sək'sesf(ə)l] ['restərənt] [kən'dʌktɪd] [baɪ] ['wɪmɪn] ;

On	State	street	there	are	two	successful	restaurants	conducted	by	women	;
在	状态	街道	那里	是	二	成功的	餐厅	实施	经过	女性	;

州街上有两家由女性经营的成功餐厅；

['ɔːlsoʊ][wʌn] [sə'luːn] [ænd; ənd][wʌn]['flɔːrɪst] [ʃɑːp] ; [tuː] ['widəuz] [ʌv; əv][ðer; ðər][ə'rɪdʒən(ə)l] ['oʊnərz] .

also	one	saloon	and	one	florist	shop	;	two	widows	of	their	original	owners	.
还	一	酒吧	和	一	花店	店铺	;	二	寡妇	的	他们的	原来的	所有者	.

还有一家酒吧和一家花店；两位店主都是遗孀。

[ðer; ðər][ɑːr; ər][ə; eɪ][lɑːrdʒ][prə'pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv]['riːəl] [ɪ'steɪt] ['diːlɚz] [ə'mʌŋ] ['kʌlərd] [men] ,

There	are	a	large	proportion	of	real	estate	dealers	among	colored	men	,
那里	是	一个	大的	部分	的	真实的	财产	经销商	之中	有色	男人	,

黑人男性中，房地产经纪人所占比例很高。

['meni] [ʌv; əv] [huːm] [duː] ['bɪznəs] [wɪð; wɪθ] [waɪt] ['piːp(ə)l] ,

many	of	whom	do	business	with	white	people	,
许多	的	谁	做	商业	和	白色的	人们	,

他们当中许多人与白人有生意往来，

[ðə; ði]['niːgroʊ] ['diːlər] ['ɔːf(ə)n] [bɪ'kʌmɪŋ] [ðə; ði]['eɪdʒənt][fɔːr; fər] ['haʊzɪz] [wɪtʃ] [ðə; ði] [waɪt] ['diːlɚz]

the	negro	dealer	often	becoming	the	agent	for	houses	which	the	white	dealers
这	黑人	经销商	经常	成为	这	代理人	为了	房屋	哪个	这	白色的	经销商

[rɪ'fjuːz] [tuː; tə]['hænd(ə)l] .

refuse	to	handle	.
拒绝	到	处理	.

黑人房客常常会代理白人房客拒绝代理的房产。

['kʌlərd] ['pi:p(ə)l] [ɑ:r; ər] ['veri] ['i:gər] [tu:; tə] [oʊn] [ðer; ðər] [oʊn] ['hoʊmz] [ænd; ənd] ['meni] [ʌv; əv] [ðem; ðəm]

Colored	people	are	very	eager	to	own	their	own	homes	and	many	of	them
有色	人们	是	非常	渴望的	到	自己的	他们的	自己的	房屋	和	许多	的	他们

[ɑ:r; ər] ['baɪɪŋ] [smɔ:l] ['haʊzɪz] ,

are	buying	small	houses	,
是	购买	小的	房屋	,

有色人种非常渴望拥有自己的住房，他们中的许多人都在购买小房子。

[dɪ'vaɪdɪd] ['ɪntu:] [tu:] [flæts] , ['lɪvɪŋ] [ɪn] [wʌn] [ænd; ənd] [kə'lektɪŋ] [rent] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['ʌðər] .

divided	into	two	flats	,	living	in	one	and	collecting	rent	from	the	other	.
分割	进入	二	公寓	,	活的	在	一	和	收集	租	从	这	其他	.

分成两套公寓，自己住一套，收取另一套的租金。

[ðə; ði] ['kɑ:ntrækt] ['sɪstəm] [prɪ'veɪlz] [ɪn] [ʃɪ'kɑ:goʊ] ,

The	contract	system	prevails	in	Chicago	,
这	合同	系统	占上风	在	芝加哥	,

芝加哥盛行合同制。

['meɪkɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] ['pɑ:səb(ə)l] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] [mæn] [wɪð; wɪθ] [tu:] [ɔ:r] [θri:] ['hʌndrəd] ['dɑ:lɚz, 'dɔlɚz] [fɔ:r; fər]

making	it	possible	for	a	man	with	two	or	three	hundred	dollars	for
制作	它	可能的	为了	一个	男人	和	二	或者	三	百	美元	为了

[ðə; ði] [fɜ:rst] ['peɪmənt] [tu:; tə] ['entər] ['ɪntu:] [ə; eɪ] ['kɑ:ntrækt] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] ['pɜ:rtʃəs] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [pi:s]

the	first	payment	to	enter	into	a	contract	for	the	purchase	of	a	piece
这	第一的	支付	到	进入	进入	一个	合同	为了	这	购买	的	一个	片

[ʌv; əv] ['prɑ:pərti] ,

of	property	,
的	财产	,

这使得一个拥有两三百美元首付款的人也能签订购买房产的合同。

[ðə; ði] [di:d] ['bi:ɪŋ] [held] [baɪ] [ðə; ði] ['ri:əl] [ɪ'steɪt] [mæn] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['pɜ:rtʃəsər] [peɪz] [ðə; ði] [ə'maʊnt]

the	deed	being	held	by	the	real	estate	man	until	the	purchaser	pays	the	amount
这	契据	存在	握住	经过	这	真实的	财产	男人	直到	这	购买者	支付	这	数量

['stipjuleit] [ɪn] [ðə; ði] ['kɑ:ntrækt] .

stipulated	in	the	contract	.
规定的	在	这	合同	.

房产证由房地产经纪人持有，直到买方支付合同规定的金额为止。

[fɔ:r] ['kʌlərd]

Four	Colored
四	有色

四色

['setlmənts] [ɪn]

Settlements	in
定居点	在

定居点

[ʃɪ'kɑ:goʊ]

Chicago
芝加哥

芝加哥

[æz; əz] [ə; eɪ] ['kerf(ə)l] ['stʌdi] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['haʊzɪŋ] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ʌv; əv] ['kʌlərd] ['pi:p(ə)l] [meɪd] [baɪ] [ðə; ði]

As	a	careful	study	of	the	housing	conditions	of	colored	people	made	by	the
作为	一个	小心	学习	的	这	住房	状况	的	有色	人们	制成	经过	这

['stjʊdnts] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ʃɪ'kɑ:goʊ] [sku:l] [ʌv; əv] ['sɪvɪks] [ænd; ənd] [fɪ'lænθrəpi] [æsə'teind] ,

students	of	the	Chicago	School	of	Civics	and	Philanthropy	ascertained	,
学生	的	这	芝加哥	学校	的	公民课	和	慈善事业	已确定	,

芝加哥公民与慈善学院的学生对有色人种的住房状况进行了仔细研究后发现：

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [fɔːr] [wel] [dɪˈfaɪnd] ['distrikts] [ɪn] [wɪtʃ] ['kʌlərd] ['piːp(ə)l][hæv; həv][riˈzaidid][fɔːr; fər][ə; eɪ]

there	are	four	well	defined	districts	in	which	colored	people	have	resided	for	a
那里	是	四	出色地	定义	地区	在	哪个	有色	人们	有	居住地	为了	一个

['nʌmbər][ʌv; əv] ['jɪrz] — [wʌn][æt; ət] ['eŋgl,wud] ,

number	of	years	—	one	at	Englewood	,
数字	的	年	—	一	在	恩格尔伍德	,

有四个界限分明的地区，黑人已经在那里居住多年——其中一个在恩格尔伍德，

[wʌn][æt; ət] 55th [striːt] [ænd; ənd] [leɪk] ['ævənuː] , [wʌn][ɑːn][ðə; ði][west] [saɪd] , [ænd; ənd][ðə; ði]['lɑːrdʒɪst]

one	at	55th	street	and	Lake	avenue	,	one	on	the	West	Side	,	and	the	largest
一	在	55th	街道	和	湖	大街	,	一	在	这	西方	边	,	和	这	最大

,

,

,

一家位于第55街和湖滨大道交汇处，一家位于西区，还有一家规模最大的，

[noʊn] [æz; əz][ðə; ði] “ [blæk] [belt] , ” [wɪtʃ] [ɪnˈkluːdz] [ðə; ði][oʊld] 22nd [striːt] ['segrɪgeɪtɪd] [vaɪs]

known	as	the	“	Black	Belt	,	”	which	includes	the	old	22nd	street	segregated	vice
已知	作为	这	“	黑色的	腰带	,	”	哪个	包括	这	老的	22nd	街道	隔离	副

['dɪstrɪkt] .

district	.
区	.

被称为“黑带”，其中包括以前的 22 街隔离的罪恶之城。

[ɪn] [ðɪs] [soʊ] - [kɔːld] “ [belt] , ” [ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['tʃɪldrən] [ɪz] [rɪˈmɑːrkəbli] [smɔːl] ,

In	this	so	-	called	“	belt	,	”	the	number	of	children	is	remarkably	small	,
在	这	所以	-	称为	“	腰带	,	”	这	数字	的	孩子们	是	非常	小的	,

在这个所谓的“地带”，儿童数量非常少。

[ˈfɔːmiŋ] ['oʊnli][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [mɔːr] [ðæn; ðən][wʌn] - [tenθ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌpɑːpjuˈleɪʃ(ə)n] ,

forming	only	a	little	more	than	one	-	tenth	of	the	population	,
成型	仅有的	一个	小的	更多的	比	一	-	第十	的	这	人口	,

仅占总人口的十分之一多一点，

[waɪl] [ðə; ði] ['lɔdʒəz] ['kɑːnstɪtuːt] - [pər] [sent] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌpɑːpjuˈleɪʃ(ə)n] .

while	the	lodgers	constitute	37	per	cent	of	the	population	.
尽管	这	房客	构成	-	每	中心	的	这	人口	.

而房客占总人口的 37%。

[ðə; ði][ɪnˌvestɪˈgeɪʃ(ə)n] [meɪd] [baɪ][ðə; ði] [skuːl] [ʌv; əv]['sɪvɪks] [ʃoʊd] [ðæt] ['oʊnli] - [pər] [sent] [ʌv; əv]

The	investigation	made	by	the	School	of	Civics	showed	that	only	26	per	cent	of
这	调查	制成	经过	这	学校	的	公民课	显示	那	仅有的	-	每	中心	的

[ðə; ði] ['haʊzɪz] [ɑːn][ðə; ði] [saʊθ] [saɪd][ænd; ənd] - [pər] [sent] [ʌv; əv][ðə; ði] ['haʊzɪz] [ɑːn][ðə; ði] [west] [saɪd]

the	houses	on	the	South	Side	and	36	per	cent	of	the	houses	on	the	West	Side
这	房屋	在	这	南	边	和	-	每	中心	的	这	房屋	在	这	西方	边

['kʌlərd] ['dɪstrɪkt][wɜːr; wər][ɪn] [gʊd] [rɪˈper] .

colored	district	were	in	good	repair	.
有色	区	是	在	好的	维修	.

公民学院的调查显示，南区只有 26% 的房屋状况良好，西区有色人种聚居区的房屋状况良好，而南区有色人种聚居区的房屋状况良好的比例仅为 36%。

['kʌlərd] ['tenənts] [rɪˈpɔːrtɪd] [ðæt] [ðeɪ] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː][ɪmˈpɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [pərˈsweɪd] [ðer; ðər] ['lændlɔːdz]

Colored	tenants	reported	that	they	found	it	impossible	to	persuade	their	landlords
有色	租户	据报道	那	他们	成立	它	不可能的	到	说服	他们的	房东

['iːðər] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] ['nesəseri] [rɪˈper] [ɔːr][tuː; tə] [rɪˈliːs] [ðem; ðəm][frʌm; frəm][ðer; ðər]

either	to	make	the	necessary	repairs	or	to	release	them	from	their
任何一个	到	制作	这	必要的	维修	或者	到	发布	他们	从	他们的

['kɑːntrækts] ,

contracts	,
合同	,

有色人种租户反映，他们发现根本无法说服房东进行必要的维修或解除他们的租约。

[bʌt; bət] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][soʊ][hɑːrd][tuː; tə][faɪnd]['pleɪsɪz][ɪn] [wɪtʃ] [tuː; tə][lɪv; laɪv] [ðæt] [ðeɪ]

but	that	it	was	so	hard	to	find	places	in	which	to	live	that	they
但	那	它	曾是	所以	难的	到	寻找	地方	在	哪个	到	居住	那	他们

[wɜːr; wər] [fɔːrst] [tuː; tə] [ɪn'dʊr] [ʌn'sænəteri] [kən'dɪʃ(ə)nz] .

were	forced	to	endure	unsanitary	conditions	.
是	强制	到	忍受	不卫生的	状况	.

但由于很难找到居住的地方，他们被迫忍受不卫生的条件。

[ðə; ði][ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n][baɪ][ðə; ði] [skuːl] [ʌv; əv]['sɪvɪks] [kən'fɜːrmd] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [ɪm'preʃ(ə)n] [ðæt]

The	investigation	by	the	School	of	Civics	confirmed	the	general	impression	that
这	调查	经过	这	学校	的	公民课	确认的	这	一般的	印象	那

[ðə; ði] [rent] [peɪd] [baɪ][ə; eɪ]['niːgroʊ][ɪz] [ə'priːʃəbli] ['haɪər] [ðæn; ðən] [ðæt] [peɪd] [baɪ]['eni] ['ʌðər]

the	rent	paid	by	a	negro	is	appreciably	higher	than	that	paid	by	any	other
这	租	有薪酬的	经过	一个	黑人	是	明显地	更高	比	那	有薪酬的	经过	任何	其他

[ˌnæʃə'nælәti] .

nationality	.
国籍	.

公民学院的调查证实了人们普遍的印象，即黑人支付的租金明显高于其他任何国籍的人支付的租金。

[ɪn][ə; eɪ][flæt] ['bɪldɪŋ] ['fɔːrmərli]['ɑːkjupaɪd][baɪ] [waɪt] ['piːp(ə)l] ,

In	a	flat	building	formerly	occupied	by	white	people	,
在	一个	平坦的	建筑	以前	占领	经过	白色的	人们	,

在一栋以前由白人居住的公寓楼里，

[ðə; ði] [waɪt] ['fæməliz] [peɪd] [ə; eɪ][rent][ʌv; əv] [twelv] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz][fɔːr; fər][ə; eɪ][sɪks] - [ruːm]

the	white	families	paid	a	rent	of	twelve	dollars	for	a	six	-	room
这	白色的	家庭	有薪酬的	一个	租	的	十二	美元	为了	一个	六	-	房间

[ə'pɑːrtmənt][fɔːr; fər] [wɪtʃ] [ə; eɪ]['niːgroʊ]['fæməli][ɑːr; ər][naʊ] ['peɪɪŋ] [ˌsɪks'tiːn]['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] .

apartment	for	which	a	negro	family	are	now	paying	sixteen	dollars	.
公寓	为了	哪个	一个	黑人	家庭	是	现在	付费	十六	美元	.

白人家庭以前租一套六居室的公寓，租金是十二美元，而现在黑人家庭要付十六美元。

[ə; eɪ] [waɪt] ['fæməli] [peɪd] [ˌsev(ə)n'tiːn]['dɑːlɚz, 'dɔlɚz][fɔːr; fər][æn; ən][ə'pɑːrtmənt][ʌv; əv]['sev(ə)n]

A	white	family	paid	seventeen	dollars	for	an	apartment	of	seven
一个	白色的	家庭	有薪酬的	十七	美元	为了	一个	公寓	的	七

[ruːmz; rʊmz][fɔːr; fər] [wɪtʃ] [ðə; ði]['niːgrəuz][ɑːr; ər][naʊ] ['peɪɪŋ] ['twenti]['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] .

rooms	for	which	the	negroes	are	now	paying	twenty	dollars	.
房间	为了	哪个	这	黑人	是	现在	付费	二十	美元	.

一个白人家庭当初花十七美元租了一套七居室的公寓，而现在黑人要花二十美元才能租到同样的公寓。

['riːəl] [ɪ'steɪt]

Real	Estate
真实的	财产

房地产

[ænd; ənd][ðə; ði] ['kʌlərd]

and	the	Colored
和	这	有色

以及有色人种

['tenənt]

Tenant
租户

租户

[ðə; ði]['ni:groʊ]['ri:əl] [ɪ'steɪt] ['di:lər] ['fri:kwəntli] ['ɔfɝz] [tu:; tə][ðə; ði]['oʊnər][ʌv; əv][æn; ən][ə'pɑ:rtmənt]

The	negro	real	estate	dealer	frequently	offers	to	the	owner	of	an	apartment
这	黑人	真实的	财产	经销商	频繁地	优惠	到	这	所有者	的	一个	公寓

[haʊs] [wɪtʃ] [ɪz][noʊ][lɔ:ŋgər] ['rɛntɪŋ] [ˌædvən'teɪdʒəsli] [tu:; tə] [waɪt] ['tenənts] [kæʃ] ['peɪmənt] [fɔ:r; fər]

house	which	is	no	longer	renting	advantageously	to	white	tenants	cash	payment	for
房子	哪个	是	不	更长	出租	有利地	到	白色的	租户	现金	支付	为了

[ə; eɪ] ['jɪrz] [li:s] [ɑ:n][ðə; ði]['prɑ:pərti] ,

a	year's	lease	on	the	property	,
一个	年	租	在	这	财产	,

黑人房地产经纪人经常向那些不再以优惠价格出租给白人租户的公寓楼业主提出，以现金支付一年的租金作为租约。

[ðʌs] [ˌgɛrən'ti:ɪŋ] [ðə; ði]['oʊnər] [ə'genst] [lɔ:s] , [ænd; ənd] [ðen] [hi:; hi] [fɪlz] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [wɪð; wɪθ]

thus	guaranteeing	the	owner	against	loss	,	and	then	he	fills	the	building	with
因此	保证	这	所有者	反对	损失	,	和	然后	他	填充	这	建筑	和

['kʌlərd] ['tenənts] .

colored	tenants	.
有色	租户	.

这样就保证了业主不会遭受损失，然后他把房子租给了有色人种租户。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [sed] , [haʊ'evər] ,

It	is	said	,	however	,
它	是	说	,	然而	,

然而，据说，

[ðæt] [ðə; ði]['eɪdʒənt] [dʌz] [nɑ:t][pʊt] [aʊt][ðə; ði] [waɪt] ['tenənts] [ən'les] [hi:; hi][kæn; kən][get] - [pər] [sent]

that	the	agent	does	not	put	out	the	white	tenants	unless	he	can	get	10	per	cent
那	这	代理人	做	不是	放	出去	这	白色的	租户	除非	他	能	得到	-	每	中心

[mɔ:r] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['kʌlərd] ['pi:p(ə)l] .

more	from	the	colored	people	.
更多的	从	这	有色	人们	.

除非能从有色人种那里多赚 10% 的租金，否则中介不会赶走白人租户。

[baɪ] [ðɪs] ['meθəd] [ðə; ði]['ni:grəuz] [naʊ] ['ɑ:kjupaɪ] ['meni] [lɑ:rdʒ][ə'pɑ:rtmənt] ['bɪldɪŋz] ,

By	this	method	the	negroes	now	occupy	many	large	apartment	buildings	,
经过	这	方法	这	黑人	现在	占据	许多	大的	公寓	建筑物	,

通过这种方式，黑人现在占据了许多大型公寓楼。

[bʌt; bət][ðə; ði]['ni:groʊ]['ri:əl] [ɪ'steɪt] ['eɪdʒənts][əb'teɪn][ðə; ði][ˌrepju'teɪʃ(ə)n][ʌv; əv]['ɛkˌsplɔɪtɪŋ, ɪk'splɔɪtɪŋ]

but	the	negro	real	estate	agents	obtain	the	reputation	of	exploiting
但	这	黑人	真实的	财产	代理人	获得	这	名声	的	利用

[ðer; ðər] [oʊn] [reɪs] .

their	own	race	.
他们的	自己的	种族	.

但是，黑人房地产经纪人却落得剥削自己种族的恶名。

['lɔdʒəz] [ə; eɪ]

Lodgers	a
房客	一个

房客

[nə'sesəti]

Necessity
必要性

必要性

[haɪ] [rents] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['kʌlərd] ['pi:p(ə)l] , [æz; əz] ['evriwer] [els] , [fɔ:rs] [ðə; ði] ['fæməliz] [tu:; tə]

High	rents	among	the	colored	people	,	as	everywhere	else	,	force	the	families	to
高的	租金	之中	这	有色	人们	,	作为	到处	别的	,	力量	这	家庭	到

[teɪk] [ɪn] ['lɔdʒəz] .

take	in	lodgers	.
拿	在	房客	.

和其他地方一样，有色人种家庭也面临着高昂的房租，迫使他们招租客。

['nɪrli] [wʌn] - [θɜ:rd][ʌv; əv][ðə; ði][ˌpɑ:pju'leɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði]['dɪstrɪkt] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] [ɑ:n][ðə; ði] [saʊθ] [saɪd]

Nearly	one	-	third	of	the	population	in	the	district	investigated	on	the	South	Side
几乎	一	-	第三	的	这	人口	在	这	区	调查	在	这	南	边

[ænd; ənd] ['nɪrli] [wʌn] - ['sev(ə)nθ][ʌv; əv][ðə; ði][ˌpɑ:pju'leɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði]['dɪstrɪkt] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] [ɑ:n][ðə; ði]

and	nearly	one	-	seventh	of	the	population	in	the	district	investigated	on	the
和	几乎	一	-	第七	的	这	人口	在	这	区	调查	在	这

[west] [saɪd][wɜ:r; wər] ['lɔdʒəz] .

West	Side	were	lodgers	.
西方	边	是	房客	.

在南区调查的居民中，近三分之一是寄宿者；在西区调查的居民中，近七分之一是寄宿者。

[waɪl] [ðɪs] ['præktɪs] [ɪz]['ɔ:lweɪz] [faʊnd] ['deɪndʒərəs] [tu:; tə]['fæməli][laɪf] ,

While	this	practice	is	always	found	dangerous	to	family	life	,
尽管	这	实践	是	总是	成立	危险的	到	家庭	生活	,

虽然这种做法总是被认为对家庭生活有害，

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [pər'tɪkjələrli] [soʊ][tu:; tə][ðə; ði] [bɔɪz] [ænd; ənd]['gɝ:lz][ʌv; əv] ['kʌlərd] ['fæməliz] ,

it	is	particularly	so	to	the	boys	and	girls	of	colored	families	,
它	是	特别	所以	到	这	男孩们	和	女孩们	的	有色	家庭	,

对于有色人种家庭的男孩女孩来说尤其如此。

[hu:] [ɑ:r; ər]['ɔ:f(ə)n][ə'blaɪdʒd][tu:; tə][lɪv; laɪv] [nɪr] [ðə; ði][vaɪs] ['distrikts] .

who	are	often	obliged	to	live	near	the	vice	districts	.
WHO	是	经常	有义务	到	居住	靠近	这	副	地区	.

他们往往被迫居住在罪恶之都附近。

[tu:; tə][kwoʊt][frʌm; frəm][ðə; ði][rɪ'pɔ:rt] ,

To	quote	from	the	report	,
到	引用	从	这	报告	,

报告原文如下：

“ [ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði]['soʊʃ(ə)l]['i:v(ə)l][ɪn][ʃɪ'kɑ:goʊ][ɪz] ['ɪntɪmətli] [kə'nektɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]

“	The	history	of	the	social	evil	in	Chicago	is	intimately	connected	with	the
“	这	历史	的	这	社会的	邪恶的	在	芝加哥	是	亲密	连接	和	这

['kʌlərd] [ˌpɑ:pju'leɪʃ(ə)n] .

colored	population	.
有色	人口	.

“芝加哥的社会弊病史与有色人种人口有着密切的联系。”

[ɪn'veriəbli] [ðə; ði]['lɑ:rdʒər][vaɪs] ['distrikts] [hæv; həv] [bɪn] [kri'eɪtɪd] [wɪ'ðɪn] [ɔ:r] [nɪr] [ðə; ði] ['setlmənts]

Invariably	the	larger	vice	districts	have	been	created	within	or	near	the	settlements
总是	这	更大的	副	地区	有	到过	创建	之内	或者	靠近	这	定居点

[ʌv; əv] ['kʌlərd] ['pi:p(ə)l] .

of	colored	people	.
的	有色	人们	.

规模较大的犯罪区通常都位于有色人种聚居区内或附近。

[ɪn][ðə; ði][pæst]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði]['sɪti] ['nɪrli] ['evri] [taɪm][ə; eɪ] [nu:] [vaɪs]['dɪstrɪkt][wʌz; wəz]

In	the	past	history	of	the	city	nearly	every	time	a	new	vice	district	was
在	这	过去的	历史	的	这	城市	几乎	每一个	时间	一个	新的	副	区	曾是

[kri'eɪtɪd] [ˌdaʊn'taʊn] [ɔ:r][ɑ:n][ðə; ði] [saʊθ] [saɪd] ,

created	downtown	or	on	the	South	Side	,
创建	市中心	或者	在	这	南	边	,

在城市的历史上，几乎每次在市中心或南区出现新的犯罪区时，

[ðə; ði] ['kʌlərd] ['fæməliz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði]['dɪstrɪkt] [mu:vd] [ɪn][dʒʌst] [ə'hed] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prɔstɪˌtu:ts] .

the	colored	families	within	the	district	moved	in	just	ahead	of	the	prostitutes	.
这	有色	家庭	之内	这	区	已搬	在	只是	前方	的	这	妓女	.

该区内的有色人种家庭比妓女们更早搬进来。

" ['dɪfəkəltɪz] [ʌv; əv]
" **Difficulties** **of**
" 困难 的

"困难之处

['baɪɪŋ]
Buying
购买

购买

['prɑːpərti]
Property
财产

财产

[wen] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌmz] ['pɑːsəb(ə)l][fɔːr; fər][ðə; ði] ['kʌlərd] ['piːp(ə)l][ʌv; əv][ə; eɪ] ['betər] [klæs][tuː; tə] [bai]
When **it** **becomes** **possible** **for** **the** **colored** **people** **of** **a** **better** **class** **to** **buy**
什么时候 它 变成 可能的 为了 这 有色 人们 的 一个 更好的 班级 到 买
['prɑːpərti][ɪn][ə; eɪ] [gʊd] ['neɪbərhʊd] ,
property **in** **a** **good** **neighborhood** **,**
财产 在 一个 好的 邻里 ,

当有色人种中较富裕阶层的人也能在好地段购买房产时，

[soʊ] [ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd][lɪv; laɪv] [rɪ'spektəbli] ,
so **that** **they** **may** **take** **care** **of** **their** **children** **and** **live** **respectably** **,**
所以 那 他们 可能 拿 关心 的 他们的 孩子们 和 居住 体面地 ,

这样他们就能照顾好自己的孩子，过上体面的生活。

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['ɔːf(ə)n]['proʊtest] ['miːtiŋz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [waɪt] ['piːp(ə)l][ɪn][ðə; ði][və'sɪnəti][ænd; ənd]
there **are** **often** **protest** **meetings** **among** **the** **white** **people** **in** **the** **vicinity** **and**
那里 是 经常 反对 会议 之中 这 白色的 人们 在 这 附近 和
['sʌmtaɪmz] ['iːv(ə)n]['raiəts] .
sometimes **even** **riots** **.**
有时 甚至 骚乱 .

附近白人经常举行抗议集会，有时甚至会发生骚乱。

[ə; eɪ] ['straɪkɪŋ] [ɪg'zæmp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] ['lætər] [ə'kɜːrd] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði][pæst] [θriː] ['jɪrz] [ɑːn][ðə; ði]
A **striking** **example** **of** **the** **latter** **occurred** **within** **the** **past** **three** **years** **on** **the**
一个 引人注目 例子 的 这 后者 发生 之内 这 过去的 三 年 在 这
[west] [saɪd][ʌv; əv][ʃɪ'kɑːgoʊ] ;
West **Side** **of** **Chicago** **;**
西方 边 的 芝加哥 ;

近三年来，芝加哥西区就发生了一个引人注目的例子；

[ə; eɪ] ['kʌlərd] ['wʊmən] [bɔːt] [ə; eɪ][lɑːt] [nɪr] [ə; eɪ] [smɔːl] [pɑːrk] , [ə'pɑːn] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi] [bɪlt] [ə; eɪ]
a **colored** **woman** **bought** **a** **lot** **near** **a** **small** **park** **,** **upon** **which** **she** **built** **a**
一个 有色 女士 买 一个 很多 靠近 一个 小的 公园 , 之上 哪个 她 建造 一个
['kɑːtɪdʒ] .
cottage **.**
小屋 .

一位黑人妇女在一个小公园附近买了一块地，并在上面盖了一间小屋。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt][ʌn'tɪl][ʃiː; ʃi] [muːvd] ['ɪntuː][ðə; ði] [kəm'pliːtɪd] [haʊs] [ðæt] [ðə; ði] ['nebəz]
It **was** **not** **until** **she** **moved** **into** **the** **completed** **house** **that** **the** **neighbors**
它 曾是 不是 直到 她 已搬 进入 这 完全的 房子 那 这 邻居
[dɪ'skʌvərd] [ðæt] [ə; eɪ] ['kʌlərd] ['fæməli][hæd; həd] [ə'kwaɪrd] ['prɑːpərti] [ðer; ðər] .
discovered **that** **a** **colored** **family** **had** **acquired** **property** **there** **.**
发现 那 一个 有色 家庭 有 获得 财产 那里 .

直到她搬进竣工的房子后，邻居们才发现那里已经住着一个黑人家庭。

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [bɪ'gæn][ə; eɪ][kruː'seɪd][ʌv; əv][ɪn'sʌlts][ænd; ənd] [θrets] .

They	immediately	began	a	crusade	of	insults	and	threats	.
他们	立即地	开始	一个	运动	的	侮辱	和	威胁	.

他们立即开始了一场侮辱和威胁的攻势。

[wen] [ðɪs] [brɔːt] [noʊ] [rɪ'zʌlts] , [ə; eɪ] “ [naɪt] [reɪd] ” ['kʌmpəni] [wʌz; wəz]['ɔːrgənaɪzd] .

When	this	brought	no	results	,	a	“	night	raid	”	company	was	organized	.
什么时候	这	带来	不	结果	,	一个	“	夜晚	袭击	”	公司	曾是	组织	.

当这种方法没有取得任何结果时，便组织了一支“夜间突袭”队。

[ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] [ə; eɪ] [mæskt] [bænd][broʊk]['ɪntuː][ðə; ði] [haʊs] ;

In	the	middle	of	the	night	a	masked	band	broke	into	the	house	;
在	这	中间	的	这	夜晚	一个	戴面具	乐队	打破	进入	这	房子	;

半夜，一群蒙面歹徒闯入了房子；

[toʊld][ðə; ði]['fæməli][tuː; tə] [kiːp] ['kwaɪət][ɔːr] [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi] ['məːdəd] ;

told	the	family	to	keep	quiet	or	they	would	be	murdered	;
讲述	这	家庭	到	保持	安静的	或者	他们	会	是	被谋杀	;

他告诉这家人要保持沉默，否则就会被杀害；

[ðen] [ðeɪ] [tɔːr] [daʊn] [ðə; ði] ['nuːli] [bɪlt] [haʊs] , [dis'trɔiŋ] ['evriθɪŋ] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] .

then	they	tore	down	the	newly	built	house	,	destroying	everything	in	it	.
然后	他们	撕裂	向下	这	新	建造	房子	,	摧毁	一切	在	它	.

然后他们拆毁了新建的房屋，摧毁了里面的一切。

[ðɪs] [ɪz] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [æn; ən] [ɪk'striːm] ['ɪnstəns] , [bʌt; bət][ðer; ðər][hæv; həv] [bɪn] ['meni] ['sɪmələr]

This	is	,	of	course	,	an	extreme	instance	,	but	there	have	been	many	similar
这	是	,	的	课程	,	一个	极端	实例	,	但	那里	有	到过	许多	相似的

[tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .

to	it	.
到	它	.

这当然是一个极端案例，但类似的例子还有很多。

[kwaɪt] ['riːs(ə)ntli][æt; ət] [wɪl'mɛt] , [ə; eɪ]['sʌbɜːrb][ʌv; əv][ʃɪ'kɑːgoʊ] ,

Quite	recently	at	Wilmette	,	a	suburb	of	Chicago	,
相当	最近	在	威尔梅特	,	一个	市郊	的	芝加哥	,

就在不久前，在芝加哥郊区威尔梅特，

[ˌænɪ'mɑːsəti] [ə'genst] ['niːgroʊ] ['rezɪdənts] [rɪ'zʌltɪd] [ɪn][ðə; ði][ˌɔːrgənə'zeɪʃ(ə)n][ʌv; əv][æn; ən]['ænti] - ['niːgroʊ]

animosity	against	negro	residents	resulted	in	the	organization	of	an	anti	-	negro
敌意	反对	黑人	居民	结果	在	这	组织	的	一个	反对	-	黑人

[kə'mɪti] [wɪtʃ] [ri'kwestid] [ðə; ði][dɪs'mɪs(ə)l][ʌv; əv][ɔːl] ['niːgrəuz] [huː] [wɜːr; wər] [ɪm'plɔɪd] [ɪn][ðə; ði]

committee	which	requested	the	dismissal	of	all	negroes	who	were	employed	in	the
委员会	哪个	请求	这	解雇	的	全部	黑人	WHO	是	受雇	在	这

[taʊn] [æz; əz] ['gɑːdnəz] ,

town	as	gardeners	,
镇	作为	园丁	,

对黑人居民的敌意导致了反黑人委员会的成立，该委员会要求解雇镇上所有受雇担任园丁的黑人。

['dʒænɪtər] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] [nə'sesəti] [ʌv; əv] ['haʊzɪŋ] [ðer; ðər]['fæməliz]

janitors	,	etc	.	,	because	the	necessity	of	housing	their	families
清洁工	,	ETC	.	,	因为	这	必要性	的	住房	他们的	家庭

[dɪ'prest] ['riːəl] [ɪ'steɪt] ['vælјuːz] .

depressed	real	estate	values	.
郁闷	真实的	财产	值	.

清洁工等，因为家庭住房需求导致房地产价值下降。

['haʊzɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]

Housing	of	the
住房	的	这

住房

[wel] - [tuː; tə] - [duː]
Well - to - Do
出色地 - 到 - 做

富裕阶层

['kʌlərd] ['piːp(ə)l]
Colored People
有色 人们

有色人种

[ðə; ði]['dʒuvənəl; 'dʒuːvənaɪl] [prə'tektɪv] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] , [æz; əz][ə; eɪ] ['sʌplɪmənt] [tuː; tə][ðə; ði]
The Juvenile Protective Association , as a supplement to the
这 少年 保护的 协会 , 作为 一个 补充 到 这
['priːviəs] ['haʊzɪŋ] [ɪnvestɪ'geɪʃnz] ,
previous housing investigations ,
以前的 住房 调查 ,

作为对先前住房调查的补充，青少年保护协会

['stʌdid] [ðə; ði][kən'dɪʃ(ə)nz][ʌv; əv]['fɪfti][ʌv; əv][ðə; ði] ['betər] ['hoʊmz]['ɑːkjupaɪd][baɪ][ðə; ði] ['kʌlərd] ['piːp(ə)l]
studied the conditions of fifty of the better homes occupied by the colored people
研究 这 状况 的 五十 的 这 更好的 房屋 占领 经过 这 有色 人们
[ʌv; əv][ʃɪ'kɑːgoʊ] .
of Chicago .
的 芝加哥 .

调查了芝加哥五十户较富裕的黑人家庭的居住状况。

[ðoʊz] [ɪn][ðə; ði][soʊ] - [kɔːld] “ [blæk] [belt] ” [ɪn][ðə; ði]['sɪti] ; [ðoʊz] [ɪn][ə; eɪ][sə'bɜːrbən] ['dɪstrɪkt] ,
Those in the so - called “ black belt ” in the city ; those in a suburban district ,
那些 在 这 所以 - 称为 “ 黑色的 腰带 ” 在 这 城市 ; 那些 在 一个 郊区 区 ,

那些生活在城市所谓"黑带"地区的人；那些生活在郊区的人，

[ænd; ənd] ['ʌðər] ['haʊzɪz] ['sɪtʃueɪtɪd][ɪn] [blɑːks] [ɪn] [wɪtʃ] ['oʊnli][wʌn][ɔːr] [tuː] ['kʌlərd] ['fæməliz] [lɪvd] .
and other houses situated in blocks in which only one or two colored families lived .
和 其他 房屋 位于 在 积木 在 哪个 仅有的 一 或者 二 有色 家庭 居住地 .

还有一些房屋位于只有一两户有色人种家庭居住的街区。

[ðə; ði][saɪz][ʌv; əv][ðə; ði] ['haʊzɪz] ['verid] [frʌm; frəm][faɪv][tuː; tə] [ˌfɔːr'tiːn] [ruːmz; rʊmz] , ['ævərɪdʒɪŋ] [eɪt]
The size of the houses varied from five to fourteen rooms , averaging eight
这 尺寸 的 这 房屋 多种多样 从 五 到 十四 房间 , 平均值 八
[ruːmz; rʊmz] [iːtʃ] ;
rooms each ;
房间 每个 ;

房屋大小不一，从五间到十四间不等，平均每栋有八间房间；

[ðə; ði][kən'dɪʃ(ə)nz][ʌv; əv][ðə; ði] ['haʊzɪz] [ˌɪn'saɪd][ænd; ənd][aʊt] [kəm'perd] ['feivərəbli][wɪð; wɪθ]['sɪmələr]
the conditions of the houses inside and out compared favorably with similar
这 状况 的 这 房屋 里面 和 出去 比较的 有利 和 相似的
['haʊzɪz] ['ɑːkjupaɪd][baɪ] [waɪt] ['fæməliz] .
houses occupied by white families .
房屋 占领 经过 白色的 家庭 .

这些房屋的内外条件与白人家庭居住的类似房屋相比都相当不错。

['klæsɪfaɪd] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ˌɑːkju'peɪʃ(ə)n] , [ðə; ði] ['hedz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['haʊshoʊld] [ɪn][naɪn]['keɪsɪz]
Classified according to occupation , the heads of the household in nine cases
分类 根据 到 职业 , 这 头部 的 这 家庭 在 九 案例
[wɜːr; wər]['reɪlroʊd] ['pɔːtəz] ,
were railroad porters ,
是 铁路 搬运工 ,

按职业分类，九个案例中的户主都是铁路搬运工。

[ðə; ði][nekst]['lɑ:rdʒɪst] ['nʌmbər] [wɜ:r; wər]['dʒænɪtər] , [ðen] ['weitəz] , [ænd; ənd] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm]

the	next	largest	number	were	janitors	,	then	waiters	,	and	among	them
这	下一个	最大	数字	是	清洁工	,	然后	服务员	,	和	之中	他们

[wɜ:r; wər] [faʊnd] ['lɔjɔ-z, 'lɔɪɔ-z] , [fɪ'zɪʃnz] [ænd; ənd]['klɔ-:dʒi:mɪn, 'klɔ-:dʒi:ˌmɛn] .

were	found	lawyers	,	physicians	and	clergymen	.
是	成立	律师	,	医生	和	神职人员	.

人数第二多的是清洁工，然后是服务员，其中还有律师、医生和神职人员。

[ɪn]['oʊnli] [fɔ:r] ['instənsiz] [wʌz; wəz][ðə; ði]['wʊmən] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] ['wɜ:rkɪŋ] [ˌaʊt'saɪd][ðə; ði][hoʊm] .

In	only	four	instances	was	the	woman	of	the	house	working	outside	the	home	.
在	仅有的	四	实例	曾是	这	女士	的	这	房子	在职的	外部	这	家	.

只有四例是女主人在外工作。

['oʊnli] [fɔ:r] [ʌv; əv][ðə; ði]['hoʊmz] [tʊk] [ɪn] ['lɔdʒəz] ,

Only	four	of	the	homes	took	in	lodgers	,
仅有的	四	的	这	房屋	采取	在	房客	,

只有四户人家招租客，

[ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [wɜ:r; wər] [faʊnd] [ɪn]['oʊnli] [ˌfɪf'ti:n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɪfti] ['fæməliz] ['stʌdid] .

and	children	were	found	in	only	fifteen	of	the	fifty	families	studied	.
和	孩子们	是	成立	在	仅有的	十五	的	这	五十	家庭	研究	.

在所调查的 50 个家庭中，只有 15 个家庭有孩子。

[ðə; ði]['toʊt(ə)l][ʌv; əv] ['θɜ:rti] - [θri:] ['tʃɪldrən] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] ['fɪfti] ['hoʊmz] ['ævəridʒz] [bʌt; bət] [tu:] -

The	total	of	thirty	-	three	children	found	in	the	fifty	homes	averages	but	two	-
这	全部的	的	三十	-	三	孩子们	成立	在	这	五十	房屋	平均值	但	二	-

[θɜ:rd] [ʌv; əv][ə; eɪ][tʃaɪld][fɔ:r; fər] [i:tʃ] ['fæməli][ænd; ənd][bʌt; bət][fɔ:r; fər][wʌn]['fæməli] — [ə; eɪ]['dʒænɪtər]

thirds	of	a	child	for	each	family	and	but	for	one	family	—	a	janitor
三分之一	的	一个	孩子	为了	每个	家庭	和	但	为了	一	家庭	—	一个	清洁工

['lɪvɪŋ] [ɪn][ə; eɪ][ten] - [ru:m] [haʊs] [ænd; ənd] ['hævɪŋ] [eɪt] ['tʃɪldrən] — [ðə; ði] ['ævərɪdʒ] [wʊd]

living	in	a	ten	-	room	house	and	having	eight	children	—	the	average	would
活的	在	一个	十	-	房间	房子	和	拥有	八	孩子们	—	这	平均的	会

[hæv; həv] [bɪn] [bʌt; bət][hæf][ə; eɪ][tʃaɪld][fɔ:r; fər][ə; eɪ]['fæməli] ;

have	been	but	half	a	child	for	a	family	;
有	到过	但	一半	一个	孩子	为了	一个	家庭	;

在五十户人家中发现的三十三个孩子，平均每户只有三分之二个孩子；如果不是有一户人家——一个清洁工住在十个房间的房子里，有八个孩子——那么平均每户只有半个孩子；

[kən'fə:mɪŋ] [ðə; ði] ['steɪtmənt] ['ɔ:f(ə)n] [meɪd] [ðæt] [waɪl] [ðə; ði] ['pu:rɔ-] ['kʌlərd] ['pi:p(ə)l][ɪn][ðə; ði]

confirming	the	statement	often	made	that	while	the	poorer	colored	people	in	the
确认	这	陈述	经常	制成	那	尽管	这	贫穷	有色	人们	在	这

[ˌægrɪ'kʌltʃərəl] ['distrikts] [ʌv; əv][ðə; ði] [saʊθ] ,

agricultural	districts	of	the	South	,
农业	地区	的	这	南	,

这证实了人们经常说的一句话，即虽然南方农业地区的贫困有色人种.....

[laɪk][ðə; ði] [pʊr] [ɪ'tæljənz][ɪn]['rʊrəl] ['ɪtəli] , [hæv; həv] ['veri] [lɑ:rdʒ] ['fæməliz] ,

like	the	poor	Italians	in	rural	Italy	,	have	very	large	families	,
喜欢	这	贫穷的	意大利人	在	乡村的	意大利	,	有	非常	大的	家庭	,

就像意大利农村的穷人一样，他们的家庭规模非常大。

[wen] [ðeɪ] [mu:v] [tu:; tə][ðə; ði] ['sɪti] [ænd; ənd] [bɪ'kʌm] [mɔ:r] ['prɑ:spərəs] ,

when	they	move	to	the	city	and	become	more	prosperous	,
什么时候	他们	移动	到	这	城市	和	变得	更多的	繁荣	,

当他们搬到城市并变得更加富裕时，

[ðə; ði][bɜːrθ] [reɪt] [ə'mʌŋ] ['kʌlərd] ['piːp(ə)l] [fɔːlz] [bɪ'loʊ] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði]['ævərɪdʒ] ['prɑːspərəs]

the	birth	rate	among	colored	people	falls	below	that	of	the	average	prosperous
这	出生	速度	之中	有色	人们	瀑布	以下	那	的	这	平均的	繁荣

[ə'merɪkən] ['fæməli] .

American	family	.
美国人	家庭	.

有色人种的生育率低于美国富裕家庭的平均生育率。

[frʌm; frəm][ðə; ði]['hoʊmz]['sɪtʃueɪtɪd][ɪn] [waɪt] ['neɪbɔːhʊdz] ,

From	the	homes	situated	in	white	neighborhoods	,
从	这	房屋	位于	在	白色的	社区	,

从位于白人社区的房屋中，

['oʊnli] [tuː] [rɪ'pɔːrtɪd] “ [ˌɪndɪg'neɪʃ(ə)n] ['miːtiŋz] [wen] [ðeɪ] [muːvd] [ɪn] ” [ænd; ənd] ['ædɪd] “ ['kwaɪət]

only	two	reported	“	indignation	meetings	when	they	moved	in	”	and	added	“	quiet
仅有的	二	据报道	“	愤慨	会议	什么时候	他们	已搬	在	”	和	额外	“	安静的

[naʊ] ” ;

now	”	;
现在	”	;

仅有两起报道称“搬进来时举行了抗议集会”，并补充说“现在很平静”；

[wʌn] ['ʌðər] [rɪ'pɔːrtɪd] “ [noʊ][əˌfɪli'eɪʃ(ə)n][wɪð; wɪθ] [waɪt] ['nebəz] ” ; [stɪl] [ə'nʌðər] , “ [waɪt]

one	other	reported	“	no	affiliation	with	white	neighbors	”	;	still	another	,	“	white
一	其他	据报道	“	不	联系	和	白色的	邻居	”	;	仍然	其他	,	“	白色的

['nebəz] ['vɪzɪt][ɪn][taɪm][ʌv; əv] ['sɪknəs] ,

neighbors	visit	in	time	of	sickness	,
邻居	访问	在	时间	的	疾病	,

另一名受访者表示“与白人邻居没有任何关系”；还有一名受访者表示“白人邻居会在生病时来看望我”，

” [ænd; ənd][ðə; ði][θɜːrd][wʌz; wəz]['eɪb(ə)l][tuː; tə][seɪ] “ ['nebəz] ['frendli] .

”	and	the	third	was	able	to	say	“	neighbors	friendly	.
”	和	这	第三	曾是	有能力的	到	说	“	邻居	友好的	.

第三个人则表示“邻里关系友好”。

” [ʌv; əv][ðə; ði] ['oʊnərʃɪp] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɪfti] ['hoʊmz] , ['θɜːrti] - [faɪv][wɜːr; wər] [oʊnd] [baɪ] ['kʌlərd] [men]

”	Of	the	ownership	of	the	fifty	homes	,	thirty	-	five	were	owned	by	colored	men
”	的	这	所有权	的	这	五十	房屋	,	三十	-	五	是	拥有	经过	有色	男人

,

,
,

“这五十栋房屋中，有三十五栋的所有者是有色人种。”

[twelv] [baɪ] [waɪt] ['lændlɔːdz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['oʊnərʃɪp] [ʌv; əv] [θriː] [wʌz; wəz][nɑːt] [æsə'teind] .

twelve	by	white	landlords	and	the	ownership	of	three	was	not	ascertained	.
十二	经过	白色的	房东	和	这	所有权	的	三	曾是	不是	已确定	.

其中十二处房产归白人地主所有，另外三处房产的所有权不明。

['θɜːrti] - [fɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði] ['haʊzɪz] [wɜːr; wər]['ɑːkjupaɪd][baɪ][ðer; ðər] ['oʊnərz] .

Thirty	-	four	of	the	houses	were	occupied	by	their	owners	.
三十	-	四	的	这	房屋	是	占领	经过	他们的	所有者	.

其中34栋房屋有业主居住。

[fjuː] ['prɑːspərəs]

Few	Prosperous
很少	繁荣

少数富裕人士

['kʌlərd] [men]

Colored	Men
有色	男人

有色人种

[bɔːrn][ɪn][ʃɪˈkɑːgoʊ]
Born **in** **Chicago**
出生 在 芝加哥

出生于芝加哥

[ɪn] [əˈdɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] ['fɪfti] ['fæməliz] ['lɪvɪŋ] [ɪn]['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl] ['haʊzɪz] ,
In **addition** **to** **the** **fifty** **families** **living** **in** **comfortable** **houses** **,**
在 添加 到 这 五十 家庭 活的 在 舒服的 房屋 ,

除了居住在舒适房屋中的五十户家庭之外，

[wʌn] ['hʌndrəd] [mɔːr] ['keɪsɪz][ʌv; əv] ['ferli] ['prɑːspərəs] ['kʌlərd] ['fæməliz] [wɜːr; wər] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] .
one **hundred** **more** **cases** **of** **fairly** **prosperous** **colored** **families** **were** **investigated** **.**
一 百 更多的 案例 的 相当 繁荣 有色 家庭 是 调查 .

又调查了一百个家境较为富裕的有色人种家庭的案例。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [faʊnd] [ðæt] ['oʊnli][sɪks][ʌv; əv][ðə; ði] ['hedz] [ʌv; əv] [ðiːz] ['fæməliz] [hæd; həd] [bɪn] [bɔːrn]
It **was** **found** **that** **only** **six** **of** **the** **heads** **of** **these** **families** **had** **been** **born**
它 曾是 成立 那 仅有的 六 的 这 头部 的 这些 家庭 有 到过 出生
[ɪn][ʃɪˈkɑːgoʊ] ,
in **Chicago** **,**
在 芝加哥 ,

调查发现，这些家庭的户主中只有六人出生在芝加哥。

[ðæt] ['sevə(ə)nti] - ['sev(ə)n][hæd; həd] [kʌm] [frʌm; frəm][ðə; ði] [saʊθ] .
that **seventy** **-** **seven** **had** **come** **from** **the** **South** **.**
那 七十 - 七 有 来 从 这 南 .

那七十七个人来自南方。

[ɔːl][ʌv; əv][ðə; ði] ['sʌðərn] [steɪts] [wɜːr; wər] [ˌreprɪˈzentɪd] .
All **of** **the** **southern** **states** **were** **represented** **.**
全部 的 这 南部 各州 是 代表 .

所有南方各州都有代表参加。

['twenti] - [fɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði][men][wɜːr; wər][frʌm; frəm] [kənˈtʌki] [ænd; ənd] [ˌnaɪnˈtiːn] [frʌm; frəm]
Twenty **-** **four** **of** **the** **men** **were** **from** **Kentucky** **and** **nineteen** **from**
二十 - 四 的 这 男人 是 从 肯塔基州 和 十九 从
[ˌtenəˈsiː] .
Tennessee **.**
田纳西州 .

这24名男子来自肯塔基州，19名来自田纳西州。

['oʊnli][sɪks][ʌv; əv][ðə; ði] ['naɪnti] - [tuː] [men][bɔːrn][ˌaʊtˈsaɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] [hæd; həd] [bɪn] [brɔːt]
Only **six** **of** **the** **ninety** **-** **two** **men** **born** **outside** **of** **the** **state** **had** **been** **brought**
仅有的 六 的 这 九十 - 二 男人 出生 外部 的 这 状态 有 到过 带来
[tuː; tə][ʃɪˈkɑːgoʊ][æz; əz] ['tʃɪldrən] ,
to **Chicago** **as** **children** **,**
到 芝加哥 作为 孩子们 ,

92名出生在州外的男子中，只有6人是小时候被带到芝加哥的。

[waɪl] ['sev(ə)nti] - [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['nʌmbər] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði]['eɪdʒɪz]
while **seventy** **-** **one** **of** **the** **number** **had** **come** **to** **the** **city** **between** **the** **ages**
尽管 七十 - 一 的 这 数字 有 来 到 这 城市 之间 这 年龄
[ʌv; əv][ˌsɪksˈtiːn][ænd; ənd] ['twenti] - [sɪks] .
of **sixteen** **and** **twenty** **-** **six** **.**
的 十六 和 二十 - 六 .

其中 71 人是在 16 岁到 26 岁之间来到这座城市的。

[ðeɪ] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði]['oʊldər][men] , [hæd; həd] [kʌm] ['hoʊpɪŋ][fɔːr; fər] ['betər] [kənˈdɪʃ(ə)nz] ,
They **,** **as** **well** **as** **the** **older** **men** **,** **had** **come** **hoping** **for** **better** **conditions** **,**
他们 , 作为 出色地 作为 这 老 男人 , 有 来 希望 为了 更好的 状况 ,

他们和那些年纪较大的男人一样，都是抱着改善生活条件的希望而来。

[ðer; ðər] ['riːz(ə)nz] ['biːɪŋ] ['veriəsli,'væriəsli] [pʊt] [æz; əz] “ ['haɪər] ['weɪdʒɪz] , ”

their	**reasons**	**being**	**variously**	**put**	**as**	**“**	**higher**	**wages**	**,**	**”**
他们的	原因	存在	各种各样的	放	作为	“	更高	工资	,	”

他们给出的理由五花八门，其中最引人注目的是“更高的工资”。

“ ['lɜːrnɪŋ] [ə; eɪ] [treɪd] , ”

“	**learning**	**a**	**trade**	**,**	**”**
“	学习	一个	贸易	,	”

“学习一门手艺”

“ [tuː; tə] [get] [ə; eɪ] [hoʊm] , ”

“	**to**	**get**	**a**	**home**	**,**	**”**
“	到	得到	一个	家	,	”

“为了拥有一个家”，

“ [tuː; tə] [meɪk] [bɪg] ['mʌni] , ”

“	**to**	**make**	**big**	**money**	**,**	**”**
“	到	制作	大的	钱	,	”

“赚大钱”

“ [tuː; tə] [get] [ə; eɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] , ”

“	**to**	**get**	**a**	**position**	**,**	**”**
“	到	得到	一个	位置	,	”

“获得一个职位”

“ [fɔːr; fər] [mɔːr] ['friːdəm] , ”

“	**for**	**more**	**freedom**	**,**	**”**
“	为了	更多的	自由	,	”

“为了更多自由”，

“ [fɔːr; fər] [mɔːr] ['skuːlɪŋ] , ” [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ɔːl'ðoʊ] [ɪn] [ˌnaɪn'tiːn] ['keɪsɪz] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] ['gɪv(ə)n] [wʌz; wəz] [ˌkjʊri'ɑːsəti] ,

“	**for**	**more**	**schooling**	**,**	**”**	**etc**	**.**	**,**	**although**	**in**	**nineteen**	**cases**	**the**	**reason**	**given**	**was**	**curiosity**	**,**
“	为了	更多的	学校教育	,	”	ETC	.	,	虽然	在	十九	案例	这	原因	给定	曾是	好奇心	,

“为了接受更多教育”等等，尽管在19个案例中，给出的理由是好奇心，

[æn; ən] [ə'tempt] ['daʊtləs] [tuː; tə] ['fɔːrmjuleɪt] [ðə; ði] [dɪ'zaɪər] [fɔːr; fər] [əd'ventʃər] .

an	**attempt**	**doubtless**	**to**	**formulate**	**the**	**desire**	**for**	**adventure**	**.**
一个	试图	毫无疑问	到	制定	这	欲望	为了	冒险	.

无疑是试图表达对冒险的渴望。

[prɑː'sperəti]

Prosperity

繁荣

繁荣

[dʌz] [nɑːt] [rɪ'muːv]

Does	**Not**	**Remove**
做	不是	消除

不移除

[reɪs]

Race

种族

种族

['predʒədɪs]

Prejudice

偏见

偏见

[ʌv; əv][ðə; ði][men][frʌm; frəm][ðə; ði] [saʊθ] ['evri] [wʌn][hæd; həd] [ɪm'pru:vd] [hɪz; ɪz][kən'dɪʃ(ə)n] .

Of	the	men	from	the	South	every	one	had	improved	his	condition	.
的	这	男人	从	这	南	每一个	一	有	改进	他的	状况	.

来自南方的男子，每个人的病情都有所好转。

[ðoʊz] [hu:] [sed] [ðer; ðər][kən'dɪʃ(ə)n][hæd; həd][nɑ:t] [ɪm'pru:vd] [hæd; həd] [bɪn] ['fɔ:rmərli] ['wɜ:rkɪŋ] [ɪn]

Those	who	said	their	condition	had	not	improved	had	been	formerly	working	in
那些	WHO	说	他们的	状况	有	不是	改进	有	到过	以前	在职的	在

[ðə; ði][lɑ:rdʒ] ['sɪtiz] [ʌv; əv][ðə; ði] [i:st] [ɔ:r] [nɔ:rθ] ,

the	large	cities	of	the	East	or	North	,
这	大的	城市	的	这	东方	或者	北	,

那些表示病情没有好转的人，以前都曾在东部或北部的大城市工作过。

[wer] ['lɪvɪŋ] [ɪk'spensɪz] [wɜ:r; wər] [les] [ðæn; ðən][ɪn][ʃɪ'kɑ:goʊ] ; ['oʊnli][wʌn] [rɪ'si:vd] ['loʊər] ['weɪdʒɪz][ɪn]

where	living	expenses	were	less	than	in	Chicago	;	only	one	received	lower	wages	in
在哪里	活的	开支	是	较少的	比	在	芝加哥	;	仅有的	一	已收到	降低	工资	在

[ʃɪ'kɑ:goʊ] .

Chicago	.
芝加哥	.

那里的生活成本比芝加哥低；只有一人在芝加哥的工资比那里低。

[hi:; hi][hæd; həd] [ɜ:rnd] [ˌsɪks'ti:n]['dɑ:lɚz, 'dɔlɚz][ə; eɪ] [wi:k] [bɪ'fɔ:r] ['kʌmɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði]['sɪti] [ænd; ənd]

He	had	earned	sixteen	dollars	a	week	before	coming	to	the	city	and
他	有	获得	十六	美元	一个	星期	前	未来	到	这	城市	和

[naʊ] [ə:nz] [naɪn]['dɑ:lɚz, 'dɔlɚz] ;

now	earns	nine	dollars	;
现在	收入	九	美元	;

来城里之前他每周挣十六美元，现在每周挣九美元；

[tu:] [sed] [ðer; ðər][kən'dɪʃ(ə)nz][hæd; həd][nɑ:t] [ɪm'pru:vd] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [ðeɪ] “ [hæd; həd] [bɪn] [led][ɔ:f]

two	said	their	conditions	had	not	improved	because	they	“	had	been	led	off
二	说	他们的	状况	有	不是	改进	因为	他们	“	有	到过	引领	离开

[baɪ][fæst] ['kʌmpəni] .

by	fast	company	.
经过	快速地	公司	.

两人表示，他们的状况没有改善，因为他们“被一些唯利是图的公司牵着鼻子走”。

” [ðə; ði] ['ɪnˌkəmz] ['verid] [frʌm; frəm] $9 . - [ə; eɪ] [mʌnθ] [tu:; tə] $153 . - [ə; eɪ] [mʌnθ] ;

”	The	incomes	varied	from	$9	.	00	a	month	to	$153	.	60	a	month	;
”	这	收入	多种多样	从	$9	.	-	一个	月	到	$153	.	-	一个	月	;

“收入从每月 9.00 美元到每月 153.60 美元不等；

[ðə; ði] ['ævərɪdʒ] [weɪdʒ][wʌz; wəz] $67 . - [ə; eɪ] [mʌnθ] .

the	average	wage	was	$67	.	32	a	month	.
这	平均的	工资	曾是	$67	.	-	一个	月	.

平均月工资为 67.32 美元。

[ˌsɪks'ti:n][ʌv; əv][ðə; ði][men] [oʊnd] ['ri:əl] [ɪ'steɪt] [ænd; ənd][sɪks] ['ʌðər] [hæd; həd]['lɪbərəl][bæŋk] [ə'kaʊnts]

Sixteen	of	the	men	owned	real	estate	and	six	others	had	liberal	bank	accounts
十六	的	这	男人	拥有	真实的	财产	和	六	其他的	有	自由主义	银行	账户

.

:

.

这六名男子中，16人拥有房地产，另有6人拥有数额可观的银行存款。

[ði:z] [rɪ'zʌlts] ['prɑ:bəbli] [kəm'per] ['feivərəbli][wɪð; wɪθ][wʌn] ['hʌndrəd] [waɪt] ['ɪməgrənts] ,

These	results	probably	compare	favorably	with	one	hundred	white	immigrants	,
这些	结果	大概	比较	有利	和	一	百	白色的	移民	,

这些结果可能比一百名白人移民的结果要好，

[bʌt; bət][ðə; ði] ['kʌlərd] [mæn][in'sists] [ðæt][ðə; ði] ['ɪmɪgrənt] [hæz; həz][ðə; ði] [əd'væntɪdʒ] [fɔːr; fər] ,

but	the	colored	man	insists	that	the	immigrant	has	the	advantage	for	,
但	这	有色	男人	坚持	那	这	移民	有	这	优势	为了	,

但这位黑人男子坚持认为，移民具有以下优势：

[wen] [hiː; hi] [ləːnz] [ðə; ði]['læŋgwɪdʒ][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [ænd; ənd][ə'dɔpts] [ə'merɪkən] [weɪz] ,

when	he	learns	the	language	of	the	country	and	adopts	American	ways	,
什么时候	他	学习	这	语言	的	这	国家	和	领养	美国人	方式	,

当他学会了该国的语言并接受了美国的生活方式之后，

[hiː; hi]['grædʒuəli][laɪvz; lɪvz] [daʊn] ['eni] ['predʒədɪs] [ə'genst] [hɪm; ɪm] ,

he	gradually	lives	down	any	prejudice	against	him	,
他	逐步地	生活	向下	任何	偏见	反对	他	,

他逐渐消除了人们对他的偏见。

[waɪl] [ðə; ði] ['kʌlərd] [mæn][kæn; kən]['nevər] [meɪk] [hɪm'self][ək'septəb(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] [waɪt] [mæn]

while	the	colored	man	can	never	make	himself	acceptable	to	the	white	man
尽管	这	有色	男人	能	绝不	制作	他自己	可接受	到	这	白色的	男人

[ænd; ənd] [bɪ'liːvz] [ðæt] [hiː; hi][ɪz]['ɔːf(ə)n] [dis'laikt] [ɪn][prə'pɔːrʃ(ə)n][tuː; tə][hɪz; ɪz][prɑː'sperəti] .

and	believes	that	he	is	often	disliked	in	proportion	to	his	prosperity	.
和	相信	那	他	是	经常	不喜欢	在	部分	到	他的	繁荣	.

黑人永远无法被白人接受，并且认为自己越富有，就越不被白人喜欢。

['fæməli] [laɪf]

Family	Life
家庭	生活

家庭生活

[ə'mʌŋ] [ðə; ði]

Among	the
之中	这

其中

['puːrɝ] ['niːgrəuz]

Poorer	Negroes
贫穷	黑人

贫困的黑人

[ɪn]['kɑːntræst][tuː; tə] [ðiːz] [wʌn] ['hʌndrəd] ['keɪsɪz][ʌv; əv]['niːgroʊ][men] [huː] [wɜːr; wər] ['ferli] [sək'sesf(ə)l] ,

In	contrast	to	these	one	hundred	cases	of	negro	men	who	were	fairly	successful	,
在	对比	到	这些	一	百	案例	的	黑人	男人	WHO	是	相当	成功的	,

与这100个相当成功的黑人男性案例形成鲜明对比的是，

[wʌn] ['hʌndrəd] ['keɪsɪz][ʌv; əv] ['kʌlərd] ['fæməliz] [wɜːr; wər]['teɪkən][frʌm; frəm][ðə; ði][faɪlz][ʌv; əv][ðə; ði]

one	hundred	cases	of	colored	families	were	taken	from	the	files	of	the
一	百	案例	的	有色	家庭	是	已采取	从	这	文件	的	这

['dʒuvənəl; 'dʒuːvənaɪl] [prə'tektɪv] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] [ˌreprɪ'zentɪŋ] ,

Juvenile	Protective	Association	representing	,
少年	保护的	协会	代表	,

从青少年保护协会的档案中选取了100个有色人种家庭的案例，代表：

[ʌv; əv] [kɔːrs] , [æz; əz][duː][ðə; ði] [waɪt] ['fæməliz] [huːz] [neɪmz] [ɑːr; ər][ɑːn][ðə; ði]['rekərdz][ʌv; əv][ðə; ði]

of	course	,	as	do	the	white	families	whose	names	are	on	the	records	of	the
的	课程	,	作为	做	这	白色的	家庭	谁	姓名	是	在	这	记录	的	这

[əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] ,

Association	,
协会	,

当然，协会记录在案的白人家庭也是如此。

['piːp(ə)l] [huː] [wɜːr; wər][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] ['ædɪkwətli] [prə'tekt][ðer; ðər] ['tʃɪldrən] .

people	who	were	unable	to	adequately	protect	their	children	.
人们	WHO	是	无法	到	充分	保护	他们的	孩子们	.

那些无法充分保护自己孩子的家庭。

[ðiːz] ['keɪsɪz] , [haʊ'evər] ,
These cases , however ,
这些 案例 , 然而 ,

然而，这些案例

[pruːvd] [tuː; tə][biː; bi]['tɪpɪk(ə)l][ɪn][soʊ][fɑːr][æz; əz][ðə; ði] [ˌɑːkjə'peɪʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði][men][wɜːr; wər]
proved to be typical in so far as the occupations of the men were
已证实 到 是 典型的 在 所以 远的 作为 这 职业 的 这 男人 是
[kən'faɪnd] [tuː; tə] ['veri] [fjuː] [laɪnz] [ʌv; əv][æk'tɪvəti] .
confined to very few lines of activity .
受限 到 非常 很少 线条 的 活动 .

事实证明，这种情况具有典型性，因为这些男性的职业仅限于极少数的活动领域。

['fɔːrti] - [faɪv][ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər] ['pɔːtəz] , [ˌsɪks'tiːn]['dʒænɪtər] , [ˌθɜːr'tiːn] ['læbɔːərz] , [ðə; ði][rest]
Forty - five of them were porters , sixteen janitors , thirteen laborers , the rest
四十 - 五 的 他们 是 搬运工 , 十六 清洁工 , 十三 劳工 , 这 休息
['skætərd] [ɪn] ['dɪfrənt] [kaɪndz][ʌv; əv][wɜːrk] — ['tiːmstəz] ,
scattered in different kinds of work — teamsters ,
疏散 在 不同的 种类 的 工作 — 卡车司机 ,

其中45人是搬运工，16人是清洁工，13人是劳工，其余的人则分散从事各种工作——例如，车夫、

['weitəz] , [kʊks] , [mjuˈzɪʃənz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
waiters , cooks , musicians , etc .
服务员 , 厨师 , 音乐家 , ETC .

服务员、厨师、音乐家等。

[ðə; ði] ['straɪkɪŋ] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm][ænd; ənd][ðə; ði] [mɔːr] ['prɑːspərəs] ['fæməliz] [leɪ][ɪn]
The striking difference between them and the more prosperous families lay in
这 引人注目 不同之处 之间 他们 和 这 更多的 繁荣 家庭 躺 在
[ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði] ['wɪmɪn] [wɜːr; wər][ə'blaɪdʒd][tuː; tə][wɜːrk] .
the fact that the women were obliged to work .
这 事实 那 这 女性 是 有义务 到 工作 .

她们与较为富裕的家庭之间的显著区别在于，这些妇女必须工作。

[ʌv; əv][ðə; ði] ['wɪmɪn] [ɪn] [ðiːz] ['fæməliz] , ['oʊnli] [ˌfɔːr'tiːn] [steɪd] [æt; ət][hoʊm] ; [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] ,
Of the women in these families , only fourteen stayed at home ; of the others ,
的 这 女性 在 这些 家庭 , 仅有的 十四 入住 在 家 ; 的 这 其他的 ,

这些家庭中的女性中，只有十四人留在家中；其余的女性，

['twenti] - [sɪks][wɜːr; wər][deɪ] ['wɜːrkərz][ɪn] ['haʊshəʊldz] ; [twelv] [wɜːrkt] [ɪn] ['lɔːndriz] ; ['sev(ə)n]
twenty - six were day workers in households ; twelve worked in laundries ; seven
二十 - 六 是 天 工人 在 家庭 ; 十二 工作 在 洗衣店 ; 七
[wɜːr; wər] ['prɔstɪˌtuːts] ;
were prostitutes ;
是 妓女 ;

其中26人是家庭日工；12人在洗衣店工作；7人是妓女；

[ðə; ði] ['ʌðər] [wɜːrkt] [æt; ət] ['veriəs] [ˌɑːkjə'peɪʃənz] ; [tuː] [wɜːr; wər] ['heəˌdresəz] ; [wʌn][ə; eɪ]['mjuːzɪk]
the others worked at various occupations ; two were hairdressers ; one a music
这 其他的 工作 在 各种各样的 职业 ; 二 是 理发师 ; 一 一个 音乐
['tiːtʃər] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
teacher , etc .
老师 , ETC .

其他人从事各种职业；其中两人是理发师；一人是音乐教师等等。

[ʌv; əv][ðə; ði][wʌn] ['hʌndrəd] ['fæməliz] , ['θɜːrti] [wɜːr; wər][self] [sə'pɔːrtɪŋ] ; [ˌsɪks'tiːn][dɪd][nɑːt] [sə'pɔːrt]
Of the one hundred families , thirty were self supporting ; sixteen did not support
的 这 一 百 家庭 , 三十 是 自己 支持 ; 十六 做过 不是 支持
[ðer; ðər] ['fæməliz] [æt; ət][ɔːl] ,
their families at all ,
他们的 家庭 在 全部 ,

这100户家庭中，30户能够自给自足；16户完全无法养家糊口。

[waɪl] ['fɪfti] - [fɔːr] [wɜːr; wər] [dɪ'pendənt] [ɑːn][ˌaʊt'saɪd] [ə'sɪstəns] .

while	fifty	-	four	were	dependent	on	outside	assistance	.
尽管	五十	-	四	是	依赖	在	外部	协助	.

其中 54 人依赖外部援助。

[ɪn][rɪ'gɑːrd][tuː; tə][ðer; ðər]['fæməli]['steɪtəs; 'stætəs] , ['sɪksti] - [sɪks] [lɪvd] [æn; ən][ʌn'broʊkən]['fæməli][laɪf] ;

In	regard	to	their	family	status	,	sixty	-	six	lived	an	unbroken	family	life	;
在	看待	到	他们的	家庭	地位	,	六十	-	六	居住地	一个	未破	家庭	生活	;

就家庭状况而言，66 人过着完整的家庭生活；

[ɪn] ['twenti] - [wʌn]['keɪsɪz][ðə; ði] ['hʌzbənd] [ænd; ənd][waɪf][wɜːr; wər] ['sepəreɪtɪd] ; ['sev(ə)n] ['wɪmɪn]

in	twenty	-	one	cases	the	husband	and	wife	were	separated	;	seven	women
在	二十	-	一	案例	这	丈夫	和	妻子	是	分开	;	七	女性

[wɜːr; wər] [dɪ'zɜːrtɪd] ;

were	deserted	;
是	荒凉的	;

21起案件中，夫妻分居；7名妇女被遗弃；

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [θriː] ['keɪsɪz][ʌv; əv][ɪ'liːg(ə)l] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] .

there	were	three	cases	of	illegal	relationship	.
那里	是	三	案例	的	非法的	关系	.

共有三起非法关系案件。

[aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][wʌn] ['hʌndrəd] ['keɪsɪz] , [ðer; ðər][wɜːr; wər]['sev(ə)n][ɪn'tɜːr] - ['mærɪdʒz] ;

Out	of	the	one	hundred	cases	,	there	were	seven	inter	-	marriages	;
出去	的	这	一	百	案例	,	那里	是	七	间	-	婚姻	;

在一百个案例中，有七起跨种族婚姻；

[ɪn] [tuː] ['ɪnstənsɪz] [waɪt] [men][hæd; həd] ['mærɪd] ['kʌlərd] ['wɪmɪn] ;

in	two	instances	white	men	had	married	colored	women	;
在	二	实例	白色的	男人	有	已婚	有色	女性	;

在两起案例中，白人男子娶了黑人女子；

[ɪn][faɪv] ['ɪnstənsɪz] [waɪt] ['wɪmɪn] [hæd; həd] ['mærɪd] ['kʌlərd] [men] .

in	five	instances	white	women	had	married	colored	men	.
在	五	实例	白色的	女性	有	已婚	有色	男人	.

在五起案例中，白人女性嫁给了黑人男性。

- ['mʌðərz] [aʊt]

86	Mothers	Out
-	母亲们	出去

86位母亲外出

[ʌv; əv] - [goʊ] [aʊt]

of	100	Go	Out
的	-	去	出去

100人外出

[tuː; tə][wɜːrk]

to	Work
到	工作

去上班

[aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][wʌn] ['hʌndrəd] [pʊr] ['fæməliz] ['teɪkən][frʌm; frəm][ðə; ði]['dʒuvənəl; 'dʒuːvənaɪl] [prə'tektɪv]

Out	of	the	one	hundred	poor	families	taken	from	the	Juvenile	Protective
出去	的	这	一	百	贫穷的	家庭	已采取	从	这	少年	保护的

[əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn]['rekərdz] ,

Association	records	,
协会	记录	,

从青少年保护协会的记录中选取的100个贫困家庭中，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [faʊnd] [ðæt] ['eɪti] - [sɪks][ʌv; əv][ðə; ði] ['wɪmɪn] [went] [aʊt][tuː; tə][wɜːrk][ænd; ənd] ,

it	was	found	that	eighty	-	six	of	the	women	went	out	to	work	and	,
它	曾是	成立	那	八十	-	六	的	这	女性	去	出去	到	工作	和	,

调查发现，这八十六名妇女外出工作，

[waɪl] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [daʊt] [ðæt] [ðɪs] ['nʌmbər] [ɪz] [æb'nɔːrməli] [haɪ] ,

while	there	is	no	doubt	that	this	number	is	abnormally	high	,
尽管	那里	是	不	怀疑	那	这	数字	是	异常地	高的	,

毫无疑问，这个数字异常高，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ɔːlweɪz] ['iziə] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['kʌlərd] ['wʊmən] [tuː; tə][faɪnd][wɜːrk][ðæn; ðən][ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɔːr; fər]

it	is	always	easier	for	a	colored	woman	to	find	work	than	it	is	for
它	是	总是	更轻松	为了	一个	有色	女士	到	寻找	工作	比	它	是	为了

[ə; eɪ] ['kʌlərd] [mæn] ,

a	colored	man	,
一个	有色	男人	,

对于有色女性来说，找工作总是比有色男性容易得多。

['pɑːrtli][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [waɪt] ['piːp(ə)l][hæv; həv][ðə; ði] [trə'dɪʃnz] [ʌv; əv] ['kʌlərd] ['sɜːrvənt] [ænd; ənd]['pɑːrtli]

partly	because	white	people	have	the	traditions	of	colored	servants	and	partly
部分	因为	白色的	人们	有	这	传统	的	有色	仆人	和	部分

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['stediə] [dɪ'mænd][ænd; ənd][ə; eɪ]['smɔːlər] [sə'plaɪ] [ʌv; əv] ['haʊshoʊld]

because	there	is	a	steadier	demand	and	a	smaller	supply	of	household
因为	那里	是	一个	更稳定	要求	和	一个	较小的	供应	的	家庭

['wɜːrkərz] ,

workers	,
工人	,

部分原因是白人有雇用有色人种佣人的传统，部分原因是白人对家政工人的需求更稳定，而供应量较少。

[wɑːʃ] [ænd; ənd] [skrʌb] ['wɪmɪn] , [ðæn; ðən][ðer; ðər][ɪz][ʌv; əv][ðə; ði][kaɪnd][ʌv; əv] [ˌʌn'skɪld] [wɜːrk] [dʌn]

wash	and	scrub	women	,	than	there	is	of	the	kind	of	unskilled	work	done
洗	和	擦洗	女性	,	比	那里	是	的	这	种类	的	非熟练工	工作	完毕

[baɪ][men] .

by	men	.
经过	男人	.

为妇女洗漱擦洗的工作比为男子从事的那种非技术性工作要多得多。

['iːv(ə)n] [hɪr] ['kʌlərd] ['piːp(ə)l][ɑːr; ər] [dɪ'skrɪmɪneɪtɪd] [ə'genst] , [ænd; ənd] [ɔːl'ðoʊ] ['meni] [ɑːr; ər]

Even	here	colored	people	are	discriminated	against	,	and	although	many	are
甚至	这里	有色	人们	是	歧视	反对	,	和	虽然	许多	是

[ɪm'plɔɪd] [ɪn] ['haɪli] [rɪ'spektəbl] ['fæməliz] ,

employed	in	highly	respectable	families	,
受雇	在	高度	可敬	家庭	,

即使在这里，有色人种也受到歧视，尽管许多人在备受尊敬的家庭中工作，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['tendənsi] [tuː; tə][ɪn'geɪdʒ][ðem; ðəm][ɪn][loʊ] - [klæs] [hoʊ'tel][ænd; ənd] ['ʌðər] ['pleɪsɪz]

there	is	a	tendency	to	engage	them	in	low	-	class	hotels	and	other	places
那里	是	一个	趋势	到	从事	他们	在	低的	-	班级	酒店	和	其他	地方

[wer] [waɪt] ['wɪmɪn] [duː][nɑːt] [ker] [tuː; tə][goʊ] .

where	white	women	do	not	care	to	go	.
在哪里	白色的	女性	做	不是	关心	到	去	.

人们倾向于带她们去低档酒店和其他白人女性不愿去的地方。

[pər'sentɪdʒ] [ʌv; əv]

Percentage	of
百分比	的

百分比

['kʌlərd] ['wɪmɪn]

Colored	Women
有色	女性

有色人种妇女

['wɜːrkɪŋ]
Working
在职的

在职的

[noʊ] ['fɪgjərz] [ɑːr; ər][ə'veɪləb(ə)l]['leɪtər][ðæn; ðən] - , [bʌt; bət][ɪn][ə; eɪ] [ˌgʌvərn'mentl] [rɪ'pɔːrt] [meɪd]
No figures are available later than 1900 , but in a governmental report made
不 数据 是 可用的 之后 比 - , 但 在 一个 政府 报告 制成
[ðen] ,
then ,
然后 ,

1900 年以后就没有相关数据了，但在当时的一份政府报告中，

[ðə; ði] ['kʌlərd] ['wɪmɪn] [ɪn][ʃɪ'kɑːgoʊ] ['kɔnstitjuːtid] - . [faɪv][pər] [sent] [ʌv; əv][ðə; ði] [bred] - ['wɪnərz]
the colored women in Chicago constituted 42 . 5 per cent of the bread - winners
这 有色 女性 在 芝加哥 构成 - . 5 每 中心 的 这 面包 - 获奖者
[ʌv; əv][ðer; ðər] [reɪs] ,
of their race ,
的 他们的 种族 ,

在芝加哥，有色人种女性占其族裔家庭养家糊口者的42.5%。

['slaɪtli] ['loʊər] [ðæn; ðən][ðə; ði] - . [ˌtuː'tuː][pər] [sent]['gɪv(ə)n][ɪn][ðə; ði]['sensəs] [rɪ'pɔːrt][fɔːr; fər][ðə; ði]
slightly lower than the 43 . 2 per cent given in the census report for the
轻微地 降低 比 这 - . 2 每 中心 给定 在 这 人口普查 报告 为了 这
[ɪn'taɪər][ju'naɪtɪd] [steɪts] .
entire United States .
全部的 团结的 各州 .

略低于美国人口普查报告中给出的全美 43.2% 的比例。

[ðɪs] [ɪz] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['dʌb(ə)l] [ðə; ði][prə'pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv] [waɪt] ['wɪmɪn] [ɪm'plɔɪd] ,
This is more than double the proportion of white women employed ,
这 是 更多的 比 双倍的 这 部分 的 白色的 女性 受雇 ,

这比白人女性就业比例的两倍多，

[wɪtʃ] [ðə; ði] ['sensəs] ['gɪvz] [æz; əz] - . [sɪks][pər] [sent] [ʌv; əv][ðə; ði][ɪn'taɪər] [waɪt] [ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n] .
which the census gives as 20 . 6 per cent of the entire white population .
哪个 这 人口普查 给予 作为 - . 6 每 中心 的 这 全部的 白色的 人口 .

人口普查数据显示，白人占白人总人口的 20.6%。

['oʊnli] . - [pər] [sent] [ʌv; əv] ['wɜːrkɪŋ] [waɪt] ['wɪmɪn] [ɑːr; ər] ['mærid] .
Only . 04 per cent of working white women are married .
仅有的 . - 每 中心 的 在职的 白色的 女性 是 已婚 .

只有 0.04% 的白人职业女性已婚。

[skuːl] [ɪˌregjə'lærəti]
School Irregularity
学校 不规则

学校出勤率

['kɑːmən]
Common
常见的

常见的

[ə'mʌŋ] ['kʌlərd]
Among Colored
之中 有色

在有色人种中

['tʃɪldrən]
Children
孩子们

孩子们

[æz; əz] - [pər] [sent] [ʌv; əv] ['niːgroʊ] ['wɜːrkɪŋ] ['wɪmɪn] ['oʊvər] [ˌsɪks'tiːn] ['jɪrz] [ʌv; əv] [eɪdʒ] [ɑːr; ər] ['mærid]

As	60	per	cent	of	negro	working	women	over	sixteen	years	of	age	are	married
作为	-	每	中心	的	黑人	在职的	女性	超过	十六	年	的	年龄	是	已婚

,

,

,

16岁以上的黑人女工中，有60%已婚，

[ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] [daʊt] [ðæt] ['meni] ['kʌlərd] ['tʃɪldrən] [ɑːr; ər] [nɪ'glektɪd] .

there	is	no	doubt	that	many	colored	children	are	neglected	.
那里	是	不	怀疑	那	许多	有色	孩子们	是	被忽视的	.

毫无疑问，许多有色人种儿童受到忽视。

[ɪn'vestɪgeɪtəz] [faʊnd] [frʌm; frəm] [ˌkɑːns(ə)l'teɪʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [p'rɪnsəplz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [skuːlz]

Investigators	found	from	consultation	with	the	principals	of	the	schools
调查人员	成立	从	咨询	和	这	校长	的	这	学校

['lɑːrdʒli] [ə'tendid] [baɪ] ['kʌlərd] ['tʃɪldrən] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɪ'regjələr] [ɪn] [ə'tendəns] [ænd; ənd] ['ɔːf(ə)n]

largely	attended	by	colored	children	that	they	are	irregular	in	attendance	and	often
很大程度上	参加	经过	有色	孩子们	那	他们	是	不规律的	在	出席	和	经常

['tɑːrdi] ;

tardy	;
迟迟	;

调查人员通过与主要由有色人种儿童就读的学校的校长们协商发现，这些学生的出勤率不规律，而且经常迟到；

[ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['iːgər] [tuː; tə] [liːv] [skuːl] [æt; ət] [æn; ən] ['ɜːrli] [eɪdʒ] ,

that	they	are	eager	to	leave	school	at	an	early	age	,
那	他们	是	渴望的	到	离开	学校	在	一个	早期的	年龄	,

他们渴望早早离开学校，

[ɔːl'ðoʊ] [ɪn] [wʌn] [skuːl] [wer] [ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ʌv; əv] ['mænjuəl] [wɜːrk] [ðɪs] ['tendənsi] [ɪz]

although	in	one	school	where	there	is	a	great	deal	of	manual	work	this	tendency	is
虽然	在	一	学校	在哪里	那里	是	一个	伟大的	交易	的	手动的	工作	这	趋势	是

[les] [prə'naʊnst] .

less	pronounced	.
较少的	发音	.

不过在一所有很多体力劳动的学校里，这种趋势不太明显。

['kʌlərd] ['tʃɪldrən] , [mɔːr] [ðæn; ðən] ['eni] ['ʌðər] ,

Colored	children	,	more	than	any	others	,
有色	孩子们	,	更多的	比	任何	其他的	,

有色人种儿童，比其他任何种族的儿童都多。

[ɑːr; ər] [kept] [æt; ət] [hoʊm] [tuː; tə] [ker] [fɔːr; fər] ['jʌŋgər] ['membər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['fæməli] [waɪl] [ðə; ði]

are	kept	at	home	to	care	for	younger	members	of	the	family	while	the
是	保留	在	家	到	关心	为了	年轻	成员	的	这	家庭	尽管	这

['mʌðər] [ɪz] [ə'weɪ] [æt; ət] [wɜːrk] .

mother	is	away	at	work	.
母亲	是	离开	在	工作	.

她们留在家里照顾家中年幼的成员，而母亲则外出工作。

[ə; eɪ] ['veri] [pər'sɪstənt] [ˌvaɪə'leɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kəm'pʌlsəri] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] [lɔː] ['riːs(ə)ntli] [traɪd] [ɪn] [ðə; ði]

A	very	persistent	violation	of	the	compulsory	education	law	recently	tried	in	the
一个	非常	执着的	违反	的	这	强制性的	教育	法律	最近	尝试	在	这

[mjuː'nɪsɪp(ə)l] [kɔːrt] [dis'kləuzd] [ðə; ði] [fækt] [ðæt] [ə; eɪ] ['kʌlərd] ['brʌðər] [ænd; ənd] ['sɪstər] [wɜːr; wər]

Municipal	Court	disclosed	the	fact	that	a	colored	brother	and	sister	were
市政	法庭	披露	这	事实	那	一个	有色	兄弟	和	姐姐	是

['ɔːltərnətli] [kept] [aʊt] [ʌv; əv] [skuːl] [tuː; tə] [ker] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['jʌŋgər] ['tʃɪldrən] ,

alternately	kept	out	of	school	to	care	for	the	younger	children	,
交替	保留	出去	的	学校	到	关心	为了	这	年轻	孩子们	,

最近在市政法院审理的一起屡次违反义务教育法的案件揭露了这样一个事实：一对黑人兄妹被轮流剥夺学籍，去照顾年幼的孩子。

[huː] [hæd; həd] [bɪn] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] [æd'mɪt(ə)ns] [ɪn][ə; eɪ] [deɪ] ['nɜːrsəri] ,

who	had	been	refused	admittance	in	a	day	nursery	,
WHO	有	到过	拒绝	准入	在	一个	天	苗圃	,

曾被日托中心拒绝入内的

[ðæt] [ðə; ði][oʊld]['wʊmən] [huː] [kɛəd] [fɔːr; fər][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['haʊshoʊld] [fɔːr; fər] ['twenti] - [faɪv] [sents]

that	the	old	woman	who	cared	for	the	little	household	for	twenty	-	five	cents
那	这	老的	女士	WHO	关心	为了	这	小的	家庭	为了	二十	-	五	分

[ə; eɪ] [deɪ] [wʌz; wəz] [ɪl] [ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] ['mʌðər] [hæd; həd] [bɪn] [ə'blaɪdʒd][tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði]

a	day	was	ill	and	that	the	mother	had	been	obliged	to	keep	the
一个	天	曾是	患病的	和	那	这	母亲	有	到过	有义务	到	保持	这

['oʊldər] ['tʃɪldrən] [æt; ət] [hoʊm] [ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [rɪ'teɪn] [hɜːr; hər] [pleɪs] [ɪn][ə; eɪ] ['lɔːndri] .

older	children	at	home	in	order	to	retain	her	place	in	a	laundry	.
老	孩子们	在	家	在	命令	到	保持	她	地方	在	一个	洗衣店	.

照顾这个小家庭、每天挣25美分的老妇人生病了，母亲为了保住自己在洗衣店的工作，不得不让大一点的孩子们待在家里。

[æt; ət][ðə; ði] ['veri] [best] [ðə; ði] [skuːl] [ə'tendəns] [ʌv; əv][hɜːr; hər][faɪv] ['tʃɪldrən] [hæd; həd] [bɪn] [moʊst]

At	the	very	best	the	school	attendance	of	her	five	children	had	been	most
在	这	非常	最好的	这	学校	出席	的	她	五	孩子们	有	到过	最多

[ˌʌnˌsætɪs'fæktəri] ,

unsatisfactory	,
不令人满意	,

她的五个孩子出勤率充其量也只能说是极其糟糕。

[fɔːr; fər][ʃiː; ʃi] [left] [hoʊm] ['evri] ['mɔːrnɪŋ] [æt; ət][hæf] - [pæst][sɪks][ænd; ənd][ðə; ði] [ɪ'lɪtərət] [oʊld]

for	she	left	home	every	morning	at	half	-	past	six	and	the	illiterate	old
为了	她	左边	家	每一个	早晨	在	一半	-	过去的	六	和	这	文盲	老的

['wʊmən] [tʊk] ['lɪt(ə)l] ['ɪntrəst] [ɪn] [skuːl] .

woman	took	little	interest	in	school	.
女士	采取	小的	兴趣	在	学校	.

因为她每天早上六点半就离开家，而这位不识字的老妇人对上学没什么兴趣。

[ðə; ði] [læk] [ʌv; əv][hoʊm] ['dɪsəplɪn] [pər'hæps] [ə'kaʊnts] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ɪn'dɪfrəns] [tuː; tə][ɔːl] [skuːl]

The	lack	of	home	discipline	perhaps	accounts	for	the	indifference	to	all	school
这	缺少	的	家	纪律	也许	账户	为了	这	漠不关心	到	全部	学校

['ɪntrəsts] [ɑːn][ðə; ði][pɑːrt][ʌv; əv] ['meni] ['kʌlərd] ['tʃɪldrən] ,

interests	on	the	part	of	many	colored	children	,
兴趣	在	这	部分	的	许多	有色	孩子们	,

许多有色人种儿童对学校事务漠不关心，这或许可以归因于家庭管教的缺失。

[ɔːl'ðoʊ] [ðɪs] [kəm'pleɪnt] [ɪz][nɑːt] [meɪd] [ʌv; əv] [ðoʊz] [ɪn][ðə; ði] [haɪ] [skuːlz] [huː] [kʌm] [frʌm; frəm]

although	this	complaint	is	not	made	of	those	in	the	high	schools	who	come	from
虽然	这	抱怨	是	不是	制成	的	那些	在	这	高的	学校	WHO	来	从

[mɔːr] ['prɑːspərəs] ['fæməliz] .

more	prosperous	families	.
更多的	繁荣	家庭	.

然而，这种抱怨并非针对那些来自较富裕家庭的高中生。

[ðə; ði][moʊst] ['straɪkɪŋ] ['dɪfrəns] [ɪn][ðə; ði] [helθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌlərd] ['tʃɪldrən] [kəm'perd] [tuː; tə]

The	most	striking	difference	in	the	health	of	the	colored	children	compared	to
这	最多	引人注目	不同之处	在	这	健康	的	这	有色	孩子们	比较的	到

[ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] ['tʃɪldrən] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['neɪbərhʊd] [wʌz; wəz][ðə; ði]['lɑːrdʒər][prə'pɔːrʃ(ə)n]

that	of	the	white	children	in	the	same	neighborhood	was	the	larger	proportion
那	的	这	白色的	孩子们	在	这	相同的	邻里	曾是	这	更大的	部分

[ʌv; əv][ðə; ði]['keɪsɪz][ʌv; əv] ['rɪkɪts] ,

of	the	cases	of	rickets	,
的	这	案例	的	疳	,

与同一社区的白人儿童相比，有色人种儿童健康状况最显著的差异是佝偻病的发病率更高。

[duː] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [tuː; tə][ˌmælnuˈtrɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [nɪˈglekt] .

due	,	of	course	,	to	malnutrition	and	neglect	.
到期的	,	的	课程	,	到	营养不良	和	忽视	.

当然，这是由于营养不良和疏于照料造成的。

[ðə; ði] [ˈkʌlərd] [ˈpiːp(ə)l] [ðəmˈselvz] [bɪˈliːv] [ðə; ði] [skuːl] [əˈθɔːrətiz] [ɑːr; ər] [mɔːr] [ˈɪntrəstɪd] [ɪn][ə; eɪ]

The	colored	people	themselves	believe	the	school	authorities	are	more	interested	in	a
这	有色	人们	他们自己	相信	这	学校	当局	是	更多的	感兴趣的	在	一个

[skuːl] [huːz] [ˈpeɪtrənɪdʒ] [ɪz] [prɪˈdɑːmɪnəntli] [waɪt] .

school	whose	patronage	is	predominantly	white	.
学校	谁	赞助	是	主要	白色的	.

有色人种自己也认为，学校当局更感兴趣的是那些以白人学生为主的学校。

[noʊ][kənˈdʒiːniəl]

No	Congenial
不	相投

不合群

[ɪmˈplɔɪmənt] [fɔːr; fər]

Employment	for
就业	为了

就业

[rɪˈfaɪnd] [ˈgɝːlz]

Refined	Girls
精制	女孩们

优雅的女孩们

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [faʊnd] [ðæt] [jʌŋ] [ˈkʌlərd] [ˈgɝːlz] , [laɪk][ðə; ði] [bɔɪz] ,

It	was	found	that	young	colored	girls	,	like	the	boys	,
它	曾是	成立	那	年轻的	有色	女孩们	,	喜欢	这	男孩们	,

研究发现，年轻的有色女孩和男孩一样，

[ˈɔːf(ə)n] [bɪˈkʌm] [ˈdespərətli] [dɪsˈkɜːrɪdʒd] [ɪn][ðer; ðər] [ˈefərts] [tuː; tə][faɪnd] [ɪmˈplɔɪmənt] .

often	become	desperately	discouraged	in	their	efforts	to	find	employment	.
经常	变得	绝望地	灰心	在	他们的	努力	到	寻找	就业	.

他们在寻找工作的过程中常常感到非常沮丧。

[haɪ] [skuːl] [ˈgɝːlz][ʌv; əv] [rɪˈfaɪnd] [əˈpɪrəns] , [ˈæftər] [ˈlʊkɪŋ] [fɔːr; fər] [wiːks] ,

High	school	girls	of	refined	appearance	,	after	looking	for	weeks	,
高的	学校	女孩们	的	精制	外貌	,	后	寻找	为了	周	,

经过数周的寻找，我们找到了几位外貌姣好的高中女生。

[wɪl] [faɪnd] [ˈnʌθɪŋ] [ˈoʊpən][tuː; tə][ðem; ðəm][ɪn] [dɪˈpɑːrtmənt] [ˈstɔrz] , [ˈɑːfɪs] [ˈbɪldɪŋz] , [ɔːr]

will	find	nothing	open	to	them	in	department	stores	,	office	buildings	,	or
将要	寻找	没有什么	打开	到	他们	在	部门	商店	,	办公室	建筑物	,	或者

[ˌmænjuˈfæktʃərɪŋ] [isˈtæbliʃmənts] ,

manufacturing	establishments	,
制造业	机构	,

他们会发现百货商店、办公楼或制造厂里没有任何对他们开放的地方。

[seɪv] [ə; eɪ] [fjuː] [pəˈziʃənz] [æz; əz] [meɪdz] [ɪn][ðə; ði] [ˈwɪmənz] [ˈweɪtɪŋ] [ruːmz; rʊmz] .

save	a	few	positions	as	maids	in	the	women's	waiting	rooms	.
节省	一个	很少	职位	作为	女佣	在	这	女性的	等待	房间	.

在女候诊室预留几个女佣职位。

[sʌtʃ] ['gɝ:lz][faɪnd][ˌaɪ 'ti:] [kən'tɪnjuəli] [ə'su:md] [baɪ][ðə; ði] [ɪm'plɔɪmənt] ['eɪdʒənsiz][tu:; tə] [hu:m] [ðeɪ]
Such girls find it continually assumed by the employment agencies to whom they
这样的 女孩们 寻找 它 持续 假定 经过 这 就业 机构 到 谁 他们
[ə'plai] [fɔ:r; fər] [pə'ziʃənz] [ðæt] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə] [sɜ:rv] [æz; əz][də'mestiks][ɪn] [loʊ] [klæs] [hoʊ'tel]
apply for positions that they are willing to serve as domestics in low class hotels
申请 为了 职位 那 他们 是 愿意的 到 服务 作为 家政 在 低的 班级 酒店
[ænd; ənd] [dɪs'repjətəbl] ['haʊzɪz] .
and disreputable houses .
和 声名狼藉的 房屋 .

这些女孩在应聘职业介绍所时，总是被对方误认为愿意在低档酒店和声名狼藉的房屋里做家政服务人员。

[ʌv; əv] [kɔ:rs] ,
Of course ,
的 课程 ,

当然，

[ðə; ði]['eɪdʒənsi] [dʌz] [nɑ:t][ɪk'spleɪn][ðə; ði] ['kærəktər] [ʌv; əv][ðə; ði] [pleɪs] [tu:; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði][gɜ:rl][ɪz]
the agency does not explain the character of the place to which the girl is
这 机构 做 不是 解释 这 特点 的 这 地方 到 哪个 这 女孩 是
[sent] ,
sent ,
发送 ,

该机构没有解释女孩将被送往的地方的具体情况。

[bʌt; bət][ɑ:n]['goʊɪŋ][tu:; tə][wʌn] [ə'dres] ['æftər] [ə'nʌðər] [ʃi:; ʃi][faindz] [ðæt] [ðeɪ] [ɑ:r; ər][ɔ:l][ʌv; əv] [ðɪs]
but on going to one address after another she finds that they are all of this
但 在 去 到 一 地址 后 其他 她 发现 那 他们 是 全部 的 这
[kaɪnd] .
kind .
种类 .

但她挨个拜访后发现，所有住户都是这种类型。

[kwaɪt] ['ri:s(ə)ntli][æn; ən] [ɪn'telɪdʒənt] ['kʌlərd] [gɜ:rl] [hu:] [hæd; həd] [kept] [ə; eɪ] ['kerf(ə)l] ['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d][ʌv; əv]
Quite recently an intelligent colored girl who had kept a careful record of
相当 最近 一个 聪明的 有色 女孩 WHO 有 保留 一个 小心 记录 的
[hɜ:r; hər] [iks'piəriənsiz] [wɪð; wɪθ] [θri:] [ɪm'plɔɪmənt] ['eɪdʒənsiz] [keɪm] [tu:; tə][ðə; ði] ['ɑ:fɪs] [ʌv; əv][ðə; ði]
her experiences with three employment agencies came to the office of the
她 经历 和 三 就业 机构 来了 到 这 办公室 的 这
['dʒuvənəl; 'dʒu:vənaɪl] [prə'tektɪv] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn][tu:; tə] [si:] [wʌt] [maɪt] [bi:; bi] [dʌn] [tu:; tə]
Juvenile Protective Association to see what might be done to
少年 保护的 协会 到 看 什么 可能 是 完毕 到
[prə'tekt] ['kʌlərd] ['gɝ:lz] [les] [ɪk'spɪriənst] [ænd; ənd][self] - [rɪ'laɪənt][ðæn; ðən][hɜ:r'self] ,
protect colored girls less experienced and self - reliant than herself ,
保护 有色 女孩们 较少的 经验丰富的 和 自己 - 依赖 比 她自己 ,

最近，一位聪明的黑人女孩来到青少年保护协会办公室，询问如何保护那些不如她经验丰富、缺乏自立能力的黑人女孩。这位女孩曾仔细记录了自己与三家职业介绍所打交道的经历。

[ə'genst] ['sɪmələr] [temp'teiʃənz] .
against similar temptations .
反对 相似的 诱惑 .

抵御类似的诱惑。

[kwaɪt] ['ri:s(ə)ntli][ə; eɪ] [jʌŋ] ['kʌlərd] [gɜ:rl] [hu:] [æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv] [ˌfɪf'ti:n] [hæd; həd] [bɪn] [sent]
Quite recently a young colored girl who at the age of fifteen had been sent
相当 最近 一个 年轻的 有色 女孩 WHO 在 这 年龄 的 十五 有 到过 发送
[tu:; tə][ə; eɪ] [haʊs] [ʌv; əv][ˌprɑ:stɪ'tu:ʃ(ə)n][baɪ][æn; ən] [ɪm'plɔɪmənt] ['eɪdʒənsi] ,
to a house of prostitution by an employment agency ,
到 一个 房子 的 卖淫 经过 一个 就业 机构 ,

就在不久前，一名十五岁的黑人少女被职业介绍所送往妓院。

[wʌz; wəz] ['reskjuːd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [haʊs] ,

was	rescued	from	the	house	,
曾是	获救	从	这	房子	,

被从房子里救了出来，

['triːtɪd] [ɪn] [ə; eɪ] ['hɑːspɪt(ə)l] [ænd; ənd] [sent] [tuː; tə] [hɜːr; hər] ['sɪstər] [ɪn] [ə; eɪ] ['westərn] [steɪt] .

treated	in	a	hospital	and	sent	to	her	sister	in	a	western	state	.
治疗	在	一个	医院	和	发送	到	她	姐姐	在	一个	西	状态	.

她在医院接受治疗后被送往西部州的姐姐家。

[ʃiː; ʃi] [ðer; ðər] ['mærid] [ə; eɪ] [rɪ'spektəbl] [mæn] [ænd; ənd] [ɪz] [naʊ] ['lɪvɪŋ] [ɪn] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [hoʊm] “ ['ɔːlmoʊst] [peɪd] [fɔːr; fər] .

She	there	married	a	respectable	man	and	is	now	living	in	a	little	home	“	almost	paid	for	.
她	那里	已婚	一个	可敬	男人	和	是	现在	活的	在	一个	小的	家	“	几乎	有薪酬的	为了	.

她在那里嫁给了一位体面的男人，现在住在一栋“几乎付清了房款”的小房子里。

” [ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv] [ɪ'laɪzə] [em] . ,

”	The	case	of	Eliza	M	.	,
”	这	案件	的	伊丽莎	M	.	,

”伊丽莎·M的案例，

[huː] [hæz; həz] [wɜːrkt] [æz; əz] [ə; eɪ] [kʊk] [ɪn] [ə; eɪ] [dɪs'repjətəbl] [haʊs] [fɔːr; fər] [ten] ['jɪrz] [ɪz] [ðæt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['wʊmən] [fɔːrst] ['ɪntuː] ['vɪʃəs] [sə'raʊndɪŋz] .

who	has	worked	as	a	cook	in	a	disreputable	house	for	ten	years	is	that	of	a	woman	forced	into	vicious	surroundings	.
WHO	有	工作	作为	一个	厨师	在	一个	声名狼藉的	房子	为了	十	年	是	那	的	一个	女士	强制	进入	恶毒	周围环境	.

在一家声名狼藉的餐馆当了十年厨娘的女人，是被迫身处恶劣环境的女人。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [hɜːr; hər] ['weɪdʒɪz] [ʌv; əv] [faɪv] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] [ə; eɪ] [wiːk] [ænd; ənd] [fuːd] ,

In	addition	to	her	wages	of	five	dollars	a	week	and	food	,
在	添加	到	她	工资	的	五	美元	一个	星期	和	食物	,

除了每周五美元的工资和食物之外，

[wɪtʃ] [ʃiː; ʃi] [ɪz] [pər'mɪtɪd] [tuː; tə] [teɪk] [hoʊm] ['evri] ['iːvnɪŋ] [tuː; tə] [hɜːr; hər] ['fæməli] ,

which	she	is	permitted	to	take	home	every	evening	to	her	family	,
哪个	她	是	允许	到	拿	家	每一个	晚上	到	她	家庭	,

她每天晚上都可以把这些东西带回家给家人。

[ʃiː; ʃi] [hæz; həz] [bɪn] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [seɪv] [hɜːr; hər] ['dʒenərəs] “ [tɪps] ” [fɔːr; fər] [ðə; ði] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [hɜːr; hər] [θriː] ['tʃɪldrən] ,

she	has	been	able	to	save	her	generous	“	tips	”	for	the	education	of	her	three	children	,
她	有	到过	有能力的	到	节省	她	慷慨的	“	尖端	”	为了	这	教育	的	她	三	孩子们	,

她把慷慨的小费攒起来，用于三个孩子的教育。

[fɔːr; fər] [huːm] [ʃiː; ʃi] [ɪz] ['veri] [æm'bɪʃəs] .

for	whom	she	is	very	ambitious	.
为了	谁	她	是	非常	雄心勃勃	.

她对他抱有极大的野心。

[ɪn'sʌlts] [tuː; tə] ['gɝːlz]

Insults	to	Girls
侮辱	到	女孩们

对女孩的侮辱

['kɑːmən]

Common
常见的

常见的

['kʌlərd] [jʌŋ] ['wɪmɪn] [huː] [ɑːr; ər] ['mænɪkjʊrɪst] [ænd; ənd] ['heəˌdresəz] [faɪnd][ˌaɪ 'tiː] [kən'tɪnjuəli]

Colored	young	women	who	are	manicurists	and	hairdressers	find	it	continually
有色	年轻的	女性	WHO	是	美甲师	和	理发师	寻找	它	持续

[ə'suːmd] [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə][hoʊ'tel] ['ʌndər] ['kɑːmprəmaɪzɪŋ] [kən'dɪʃ(ə)nz] ,

assumed	that	they	will	be	willing	to	go	to	hotels	under	compromising	conditions	,
假定	那	他们	将要	是	愿意的	到	去	到	酒店	在下面	妥协	状况	,

有色人种的年轻女性美甲师和美发师常常被人想当然地认为愿意在不合适的条件下去酒店工作。

[ænd; ənd] [wen] [ə; eɪ] ['diːsnt] [gɜːrl] [riˈfjuːziz] [tuː; tə][goʊ] ,

and	when	a	decent	girl	refuses	to	go	,
和	什么时候	一个	体面的	女孩	拒绝	到	去	,

当一个正派的女孩拒绝前往时，

[ʃiː; ʃi][ɪz][toʊld] [ðæt] [ðæt] [ɪz][ɔːl] [ðæt] [ʃiː; ʃi][kæn; kən][ɪkˈspekt] .

she	is	told	that	that	is	all	that	she	can	expect	.
她	是	讲述	那	那	是	全部	那	她	能	预计	.

她被告知，这就是她所能期待的一切。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [daʊt] [ðæt] [ðə; ði] [fjuː] ['kʌlərd] ['gɜːlz] [huː] [faɪnd] [pəˈziʃənz] [æz; əz] [stə'nɑːgrəfər] [ɔːr]

There	is	no	doubt	that	the	few	colored	girls	who	find	positions	as	stenographers	or
那里	是	不	怀疑	那	这	很少	有色	女孩们	WHO	寻找	职位	作为	速记员	或者

['bʊkˌkiːpɝz] [ɑːr; ər] [mʌtʃ] [mɔːr] ['oʊpən][tuː; tə][ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt][ðæn; ðən] [waɪt] ['gɝːlz][ɪn]['sɪmələr]

bookkeepers	are	much	more	open	to	insult	than	white	girls	in	similar
簿记员	是	很多	更多的	打开	到	侮辱	比	白色的	女孩们	在	相似的

[pəˈziʃənz] .

positions	.
职位	.

毫无疑问，少数从事速记员或簿记员工作的有色女孩比从事类似工作的白人女孩更容易受到侮辱。

[ɔːl] [ðiːz] [iksˈpiəriənsiz] [tend] [tuː; tə] [dɪsˈkɜːrɪdʒ] [ðə; ði] [jʌŋ] ['piːp(ə)l] [frʌm; frəm] [ðæt] “ [ˌedʒuˈkeɪʃ(ə)n] ”

All	these	experiences	tend	to	discourage	the	young	people	from	that	“	education	”
全部	这些	经历	趋向	到	阻碍	这	年轻的	人们	从	那	“	教育	”

[wɪtʃ] [ðer; ðər] ['perənts] [soʊ] ['iːgərli] [dɪ'zaɪər][fɔːr; fər][ðem; ðəm][ænd; ənd]['ɔːlsoʊ] [meɪks] [ˌaɪ 'tiː]

which	their	parents	so	eagerly	desire	for	them	and	also	makes	it
哪个	他们的	父母	所以	急切地	欲望	为了	他们	和	还	制作	它

[ɪkˈstriːmli] ['dɪfɪkəlt] [fɔːr; fər][ðem; ðəm][tuː; tə] [meɪn'teɪn] [ðer; ðər]['stændərdz] [ʌv; əv][self] - [rɪ'spekt] .

extremely	difficult	for	them	to	maintain	their	standards	of	self	-	respect	.
极其	难的	为了	他们	到	维持	他们的	标准	的	自己	-	尊重	.

所有这些经历都可能使年轻人对父母如此热切希望他们接受的“教育”失去兴趣，也使他们很难保持自尊。

[laɪf] [ɪnˈʃʊrəns]

Life	Insurance
生活	保险

人寿保险

['pɑːpjələr]

Popular
受欢迎的

受欢迎的

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [faʊnd] [ðæt] ['kʌlərd] ['piːp(ə)l] [ɪn] [ʃɪ'kɑːgoʊ] [duː][nɑːt]['peɪtrənaɪz] [ðiːz] [laɪf] [ɪn'ʃʊrəns]

It	was	found	that	colored	people	in	Chicago	do	not	patronize	these	life	insurance
它	曾是	成立	那	有色	人们	在	芝加哥	做	不是	惠顾	这些	生活	保险

['kʌmpəniz] [soʊ] [sək'sesfəli] ['mænɪdʒd] [baɪ] ['kʌlərd] [men] [ɪn] [æt'læntə] [ænd; ənd] [ɪn] ['ʌðər] ['sɪtiz] .

companies	so	successfully	managed	by	colored	men	in	Atlanta	and	in	other	cities	.
公司	所以	成功地	管理	经过	有色	男人	在	亚特兰大	和	在	其他	城市	.

调查发现，芝加哥的黑人并不光顾那些在亚特兰大和其他城市由黑人成功经营的人寿保险公司。

[ðə; ði] [ɪn'vestɪgeɪtəz] , [haʊ'evər] , [faʊnd] ['meni] ['kʌlərd] ['eɪdʒənts] [ɪm'plɔɪd] [æz; əz] [sə'lisitəz] [ə'mʌŋ]
The investigators , however , found many colored agents employed as solicitors among
这 调查人员 , 然而 , 成立 许多 有色 代理人 受雇 作为 律师 之中
[ðer; ðər] [oʊn] ['pi:p(ə)l] ;
their own people ;
他们的 自己的 人们 ;

然而，调查人员发现，许多有色人种代理人在他们自己的族群中担任推销员；

[tu:] ['hʌndrəd] ['kʌlərd] ['eɪdʒənts] , [fɔ:r; fər] ['ɪnstəns] , [ɑ:r; ər] ['raɪtɪŋ] ['pɑ:ləsiz] [fɔ:r; fər] ['æksɪdənt]
two hundred colored agents , for instance , are writing policies for accident
二 百 有色 代理人 , 为了 实例 , 是 写作 政策 为了 事故
[ɪn'ʃʊrəns] ['kʌmpəniz] .
insurance companies .
保险 公司 .

例如，有两百名有色人种代理人正在为意外保险公司撰写保单。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

芝加哥有色人种：青少(The Colored People of Chicago An Investigation)

[ðə; ði][ˌmetrə'pɑːlɪtən] [laɪf] [ɪn'ʃʊrəns] ['kʌmpəni] [ə'loʊn][hæz; həz] [ə'prɑːksɪmətli] - ,

The	Metropolitan	Life	Insurance	Company	alone	has	approximately	65	,
这	大都会	生活	保险	公司	独自的	有	大约	-	,

仅大都会人寿保险公司就拥有大约 65,000 家保险公司。

- [ɪn'dʌstriəl] ['pɑːləsiz][ɑːn][ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ʌv; əv] ['kʌlərd] ['piːp(ə)l][ɪn][ðə; ði]['sɪti][ʌv; əv][ʃɪ'kɑːgoʊ] ,

000	industrial	policies	on	the	lives	of	colored	people	in	the	city	of	Chicago	,
-	工业的	政策	在	这	生活	的	有色	人们	在	这	城市	的	芝加哥	,

000项产业政策对芝加哥市有色人种的生活造成了影响，

['meni] ['kʌlərd] ['piːp(ə)l] ['hævɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən][wʌn]['pɑːləsi][ɑːn] ['evri] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði]['fæməli] .

many	colored	people	having	more	than	one	policy	on	every	member	of	the	family	.
许多	有色	人们	拥有	更多的	比	一	政策	在	每一个	成员	的	这	家庭	.

许多有色人种为家中每个成员购买了不止一份保险。

['meni] [prə'feʃən(ə)l]

Many	Professional
许多	专业的

许多专业人士

[men][ʌv; əv]

Men	of
男人	的

男人

[haɪ] ['stændərd]

High	Standard
高的	标准

高标准

[ʃɪ'kɑːgoʊ][hæz; həz][ə; eɪ][lɑːrdʒ]['nʌmbər][ʌv; əv][faɪn]['niːgroʊ] [prə'feʃən(ə)l] [men] ;

Chicago	has	a	large	number	of	fine	negro	professional	men	;
芝加哥	有	一个	大的	数字	的	美好的	黑人	专业的	男人	;

芝加哥有很多优秀的黑人专业人士；

[ðɪs] [ɪz] [duː] ['lɑːrdʒli] [tuː; tə][ðə; ði]['nʌmbər][ʌv; əv] [skuːlz] [ænd; ənd][ˌjuːnɪ'vɜː(r)sətiz][ək'sesəb(ə)l][tuː; tə]
[ðə; ði]['niːgroʊz][juːz] .

this	is	due	largely	to	the	number	of	schools	and	universities	accessible	to	the	negro's	use	.
这	是	到期的	很大程度上	到	这	数字	的	学校	和	大学	可访问	到	这	黑人的	使用	.

这主要是因为黑人能够就读的学校和大学数量众多。

[ðer; ðər][ɑːr; ər][ɪn][ʃɪ'kɑːgoʊ]['sɪksti] - [faɪv] ['kʌlərd] [fɪ'zɪʃnz] , [fɔːr] [ʌv; əv] [huːm] [ɑːr; ər] ['wɪmɪn] ;

There	are	in	Chicago	sixty	-	five	colored	physicians	,	four	of	whom	are	women	;
那里	是	在	芝加哥	六十	-	五	有色	医生	,	四	的	谁	是	女性	;

['twenti] - [faɪv]['lɔjɜ˞z, 'lɔɪɜ˞z] ;

twenty	-	five	lawyers	;
二十	-	五	律师	;

芝加哥有 65 名黑人医生，其中 4 名是女性；25 名黑人律师；

[ˌeɪ'ti:n] ['dentists] ; [twelv] ['fɑ:məsɪsts] , [wɪð; wɪθ] ['meni] ['stjʊdnts] [ɪn] [ə'tendəns] [æt; ət][ðə; ði]

eighteen	dentists	;	twelve	pharmacists	,	with	many	students	in	attendance	at	the
十八	牙医	;	十二	药剂师	,	和	许多	学生	在	出席	在	这

[ˌju:nɪ'vɜ:(r)sətiz][ænd; ənd] [prə'feʃən(ə)l] [sku:lz] .

universities	and	professional	schools	.
大学	和	专业的	学校	.

十八名牙医；十二名药剂师，还有许多学生在大学和专业院校就读。

[wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [fɪ'zɪʃnz] [ɪz][ɑ:n][ðə; ði][stɑ:f][ʌv; əv][ˌes 'ti:] . ['lu:ks] ['hɑ:spɪt(ə)l][ænd; ənd] ['ʌðər]

One	of	the	physicians	is	on	the	staff	of	St	.	Luke's	hospital	and	others
一	的	这	医生	是	在	这	职员	的	英石	.	路加的	医院	和	其他的

[ɑ:r; ər][rɪ'spɑ:nsəb(ə)l][fɔ:r; fər][ðə; ði][faɪn]['medɪk(ə)l][wɜ:rk] ['kærid] [ɑ:n][æt; ət][ðə; ði]['prɑ:vɪdənt]['hɑ:spɪt(ə)l]

are	responsible	for	the	fine	medical	work	carried	on	at	the	Provident	Hospital
是	负责任的	为了	这	美好的	医疗的	工作	携带	在	在	这	普罗维登特	医院

,

,

,

其中一位医生是圣卢克医院的在职医生，其他医生则负责普罗维登特医院开展的出色医疗工作。

[ðə; ði]['li:dɪŋ; 'ledɪŋ]['hɑ:spɪt(ə)l][fɔ:r; fər] ['kʌlərd] ['pi:p(ə)l][ɪn][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] .

the	leading	hospital	for	colored	people	in	the	United	States	.
这	领导	医院	为了	有色	人们	在	这	团结的	各州	.

美国领先的有色人种医院。

[ðə; ði] ['kʌlərd] ['pi:p(ə)l][ɑ:r; ər]['dʒʌstli][praʊd][ʌv; əv] [ðɪs] ['hɑ:spɪt(ə)l] , ['faʊndɪd] [ɪn] - ,

The	colored	people	are	justly	proud	of	this	hospital	,	founded	in	1891	,
这	有色	人们	是	公正地	自豪的	的	这	医院	,	创立	在	-	,

黑人同胞们为这家成立于1891年的医院感到无比自豪。

[wer] [ðer; ðər][ɪz][noʊ][dɪˌskrɪmɪ'neɪʃ(ə)n] [bɪ'twi:n] [waɪt] [ænd; ənd] ['kʌlərd] ['pi:p(ə)l] , [ɑ:n][ðə; ði][stɑ:f]

where	there	is	no	discrimination	between	white	and	colored	people	,	on	the	staff
在哪里	那里	是	不	歧视	之间	白色的	和	有色	人们	,	在	这	职员

[ʌv; əv] [fɪ'zɪʃnz] [ænd; ənd]['nɜ:rsɪz] ,

of	physicians	and	nurses	,
的	医生	和	护士	,

在医生和护士队伍中，不存在对白人和有色人种的歧视，

[nɔ:r] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['peɪʃnts] .

nor	among	the	patients	.
也不	之中	这	患者	.

患者中也没有。

[ðə; ði]['hɑ:spɪt(ə)l][ɪz]['mænɪdʒd][baɪ][ə; eɪ] [bɔ:rd] [ʌv; əv] [trʌs'ti:z] [ʌv; əv] [ˌfɔ:r'ti:n] ['membər] — [sɪks]

The	hospital	is	managed	by	a	board	of	trustees	of	fourteen	members	—	six
这	医院	是	管理	经过	一个	木板	的	受托人	的	十四	成员	一	六

[waɪt] [ænd; ənd] [eɪt] ['kʌlərd] ,

white	and	eight	colored	,
白色的	和	八	有色	,

医院由一个由十四名成员组成的理事会管理——其中六名是白人，八名是有色人种。

[ænd; ənd][hæz; həz][ə; eɪ] [gʊd] ['stændɪŋ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['hɒspɪtlz] [ʌv; əv][ʃɪ'kɑ:goʊ] .

and	has	a	good	standing	among	the	hospitals	of	Chicago	.
和	有	一个	好的	常设	之中	这	医院	的	芝加哥	.

在芝加哥各家医院中享有良好的声誉。

[ɔ:l'ðoʊ] ['kʌlərd] ['wɪmɪn] [hæv; həv][æn; ən]['æptɪtu:d][fɔ:r; fər] ['nɜ:rsɪŋ] ,

Although	colored	women	have	an	aptitude	for	nursing	,
虽然	有色	女性	有	一个	能力倾向	为了	护理	,

虽然有色人种女性在护理方面很有天赋，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][nɑːt] [ɪ'nʌf] ['treɪnɪŋ] [skuːlz] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] [wer] [ðeɪ] [kæn; kən][biː; bi]

there	are	not	enough	training	schools	in	the	country	where	they	can	be
那里	是	不是	足够的	训练	学校	在	这	国家	在哪里	他们	能	是

['prɑːpərli] [treɪnd] [æz; əz]['nɜːrsɪz] ,

properly	trained	as	nurses	,
适当地	受过训练	作为	护士	,

国内没有足够的培训学校能够对她们进行正规的护士培训。

[sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði]['prɑːvɪdənt]['hɑːspɪt(ə)l][ɪn][ʃɪ'kɑːgoʊ] ; [ðə; ði] ['friːdmənz] ['hɑːspɪt(ə)l][ɪn] ['wɑːʃɪŋtən] ,

such	as	the	Provident	Hospital	in	Chicago	;	the	Freedmen's	Hospital	in	Washington	,
这样的	作为	这	普罗维登特	医院	在	芝加哥	;	这	自由民的	医院	在	华盛顿	,

[diː] . [siː] . ;

D	.	C	.	;
D	.	C	.	;

例如芝加哥的普罗维登特医院；华盛顿特区的弗里德曼医院；

[ðə; ði] ['lɪŋkən] ['hɑːspɪt(ə)l][ɪn] [nuː] [jɔːk] , [ænd; ənd][wʌn][ɪn] [ˌfɪlə'delfɪr] .

the	Lincoln	Hospital	in	New	York	,	and	one	in	Philadelphia	.
这	林肯	医院	在	新的	约克	,	和	一	在	费城	.

纽约的林肯医院和费城的一家医院。

[wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌlərd] ['dentists] [ʌv; əv][ʃɪ'kɑːgoʊ][ɪz][ə; eɪ] ['liːdər] [ɪn][hɪz; ɪz] [prə'feʃ(ə)n] .

One	of	the	colored	dentists	of	Chicago	is	a	leader	in	his	profession	.
一	的	这	有色	牙医	的	芝加哥	是	一个	领导者	在	他的	职业	.

芝加哥的一位黑人牙医是业内领军人物。

[hɪz; ɪz] ['præktɪs] [ɪz] [ɪk'skluːsɪvli] [ə'mʌŋ] [waɪt] ['piːp(ə)l] .

His	practice	is	exclusively	among	white	people	.
他的	实践	是	只	之中	白色的	人们	.

他的诊所只服务于白人。

[tuː] ['kʌlərd] ['dentists] [ɑːr; ər] ['wɪmɪn] .

Two	colored	dentists	are	women	.
二	有色	牙医	是	女性	.

两位有色人种牙医都是女性。

['sevrəl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌlərd] ['lɔjɜ-z, 'lɔɪɜ-z][hæv; həv] [bɪn] [ɪn][ðə; ði] ['steɪts] [ə'tɜ-ːniːz] ['ɑːfɪs] ,

Several	of	the	colored	lawyers	have	been	in	the	State's	Attorney's	office	,
一些	的	这	有色	律师	有	到过	在	这	州的	律师	办公室	,

这些有色人种律师中有几位曾在州检察官办公室工作过。

[wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm][æn; ən] [ə'sɪstənt] [ðer; ðər][frʌm; frəm] - [tuː; tə] - ,

one	of	them	an	assistant	there	from	1896	to	1911	,
一	的	他们	一个	助手	那里	从	-	到	-	,

其中一人从1896年到1911年在那里担任助理。

[wʌz; wəz][moʊst] ['æktɪv] [ɪn] ['betərɪŋ] [kən'dɪʃ(ə)nz] [fɔːr; fər][ðə; ði]['dʒuvənəl; 'dʒuːvənaɪl] [ə'fendəz] ;

was	most	active	in	bettering	conditions	for	the	juvenile	offenders	;
曾是	最多	积极的	在	改进	状况	为了	这	少年	罪犯	;

在改善青少年罪犯的境况方面最为积极；

[stɪl] [ə'nʌðər] ['kʌlərd] [mæn][wʌz; wəz] ['dɪstrɪkt] [juː'naɪtɪd] [steɪts] [ə'tɜːrni] [fɔːr; fər][sʌm; səm] ['jɪrz] ,

still	another	colored	man	was	District	United	States	Attorney	for	some	years	,
仍然	其他	有色	男人	曾是	区	团结的	各州	律师	为了	一些	年	,

还有一位黑人曾担任过几年的地区检察官，

[ænd; ənd] ['sevrəl] ['niːgroʊ]['lɔjɜ-z, 'lɔɪɜ-z][hæv; həv] [bɪn] [əd'mɪtɪd] [tuː; tə] [su'priːm] [kɔːrt] ['præktɪs] .

and	several	negro	lawyers	have	been	admitted	to	Supreme	Court	practice	.
和	一些	黑人	律师	有	到过	承认	到	最高	法庭	实践	.

一些黑人律师已被允许在最高法院执业。

[wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['prɑːmɪnənt] ['kʌlərd] ['lɔjɜ-z, 'lɔɪɜ-z] [huː] [wʌz; wəz] [fɔːr; fər] [faɪv] ['jɪrz] [hed] [ʌv; əv] [ðə; ði]

One	of	the	prominent	colored	lawyers	who	was	for	five	years	head	of	the
一	的	这	著名的	有色	律师	WHO	曾是	为了	五	年	头	的	这

[dɪ'pɑːrtmənt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] ['dæmɪdʒ] ['suːts] ,

department	of	the	city	damage	suits	,
部门	的	这	城市	损害	西装	,

一位杰出的有色人种律师，曾担任市损害赔偿诉讼部门负责人五年之久。

[hæz; həz] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['speʃəlɪst] [ɪn] “ [træk] [ˌelɪ'veɪʃ(ə)n] ['suːts] ” [wɪð; wɪθ] [bɪg] [ˌkɔːrpə'reɪʃ(ə)nz] [æz; əz]

has	become	a	specialist	in	“	track	elevation	suits	”	with	big	corporations	as
有	变得	一个	专家	在	“	追踪	海拔	西装	”	和	大的	公司	作为

[hɪz; ɪz] ['klaɪənts] .

his	clients	.
他的	客户	.

他已成为“轨道高度调节装置”方面的专家，客户都是大型企业。

[fɪ'zɪʃnz] [ænd; ənd]

Physicians	and
医生	和

医生和

['lɔjɜ-z, 'lɔɪɜ-z] ['riːəl]

Lawyers	Real
律师	真实的

真正的律师

['fæktərz] [ɪn] ['soʊʃ(ə)l]

Factors	in	Social
因素	在	社会的

社会因素

[ɪm'pruːvmənt]

Improvement
改进

改进

[ðə; ði] ['kʌlərd] ['piːp(ə)l] ['ɔːf(ə)n] [steɪt] [ðæt] [ðə; ði] ['kʌlərd] [prə'feʃən(ə)l] [men] , ['lɔjɜ-z, 'lɔɪɜ-z] [ænd; ənd]

The	colored	people	often	state	that	the	colored	professional	men	,	lawyers	and
这	有色	人们	经常	状态	那	这	有色	专业的	男人	,	律师	和

[fɪ'zɪʃnz] ,

physicians	,
医生	,

有色人种经常说，有色专业人士，如律师和医生，

['ræðər] [ðæn; ðən] [ðə; ði] ['ministəz] [ænd; ənd] ['soʊʃ(ə)l] ['wɜːrkərz] ,

rather	than	the	ministers	and	social	workers	,
相当	比	这	部长们	和	社会的	工人	,

而不是部长和社会工作者，

[hæv; həv] [bɪn] [ðə; ði] ['riːəl] ['fæktərz] [ɪn] [ðə; ði] ['soʊʃ(ə)l] [ɪm'pruːvmənt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['niːgrəuz] [ʌv; əv]

have	been	the	real	factors	in	the	social	improvement	among	the	negroes	of
有	到过	这	真实的	因素	在	这	社会的	改进	之中	这	黑人	的

[ʃɪ'kɑːgoʊ] .

Chicago	.
芝加哥	.

这些才是芝加哥黑人社会进步的真正因素。

[ðeɪ] ['ɪnstəns] [ðæt] [ðə; ði] ['fredrɪk] ['dʌgləs] ['sentər] [hæz; həz] [stɔ:ntʃ] [sə'pɔ:rtərz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]
They instance that the Frederick Douglas Center has staunch supporters among the
他们 实例 那 这 弗雷德里克 道格拉斯 中心 有 坚定 支持者 之中 这
[prə'feʃən(ə)l] [men] ;
professional men ;
专业的 男人 ;

他们举例说，弗雷德里克·道格拉斯中心在专业人士中拥有坚定的支持者；

[ðæt] [ðə; ði] ['prezɪdənt] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['nu:li] [bɪlt] [waɪ] . [em] . [si:] . [ə; eɪ] . [ɪz][ə; eɪ] ['kʌlərd] [fɪ'zɪʃ(ə)n]
that the president of their newly built Y . M . C . A . is a colored physician
那 这 总统 的 他们的 新 建造 是 . M . C . 一个 . 是 一个 有色 医生
[ænd; ənd] [ðæt] [prə'feʃən(ə)l] [men] [ɑ:r; ər] ['veri] ['æktɪv] [ɪn][ðə; ði][ʃɪ'kɑ:goʊ] [bræntʃ] [ʌv; əv][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl]
and that professional men are very active in the Chicago branch of the National
和 那 专业的 男人 是 非常 积极的 在 这 芝加哥 分支 的 这 国家的
[ə,səʊsi'eɪʃn; ə,səʊʃi'eɪʃn][fɔ:r; fər][ðə; ði] [əd'vænsmənt] [ʌv; əv] ['kʌlərd] ['pi:p(ə)l] .
Association for the Advancement of Colored People .
协会 为了 这 进步 的 有色 人们 .

他们新建的基督教青年会的会长是一位黑人医生，而且专业人士在全国有色人种协进会芝加哥分会非常活跃。

[mju'zɪʃənz] [ʌv; əv]
Musicians of
音乐家 的

音乐家

['prɑ:mɪnəns]
Prominence
显赫地位

显赫地位

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['meni] ['kʌlərd] [mju'zɪʃənz] [ɪn][ʃɪ'kɑ:goʊ][ɑ:r; ər][æt; ət] [li:st] [ə; eɪ] [skɔ:r] [hu:] [meɪ] [bi:; bi]
Among the many colored musicians in Chicago are at least a score who may be
之中 这 许多 有色 音乐家 在 芝加哥 是 在 至少 一个 分数 WHO 可能 是
[kɔ:ld] [prə'feʃənl] ;
called professionals ;
称为 专业人士 ;

芝加哥有很多有色人种音乐家，其中至少有二十几位可以称得上是专业人士；

[tu:] [ʌv; əv][ðem; ðəm][də'rekt] ['ɔ:rkɪstrə] ; [wʌn][ɪz][ə; eɪ]['pi:ənɪst][ʌv; əv]['loʊk(ə)l][ˌrepju'teɪʃ(ə)n] ;
two of them direct orchestras ; one is a pianist of local reputation ;
二 的 他们 直接的 管弦乐队 ; 一 是 一个 钢琴家 的 当地的 名声 ;

其中两人担任乐团指挥；一人是当地有名的钢琴家；

[æt; ət] [li:st] [fɔ:r] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ['sɪŋɪŋ] [ɪn] ['vɔ:dəvɪl] [ɑ:r; ər]['ɔ:lsoʊ] [kəm'pəʊzəz] [ʌv; əv] ['sɔŋz] ;
at least four of them singing in vaudeville are also composers of songs ;
在 至少 四 的 他们 歌唱 在 杂耍剧 是 还 作曲家 的 歌曲 ;

至少有四位在杂耍剧院唱歌的歌手同时也是歌曲作曲家；

[tu:] [ɑ:r; ər] [jʌŋ] ['kʌlərd] ['wɪmɪn] [hu:] [hæv; həv] [ɪk'stensɪvli] ['trævld] [æz; əz] ['sɪŋərz] [ɪn]['kju:bə]
two are young colored women who have extensively traveled as singers in Cuba
二 是 年轻的 有色 女性 WHO 有 广泛地 旅行 作为 歌手 在 古巴
[ænd; ənd] [saʊθ] [ə'merɪkə] [æz; əz] [wel] [æz; əz][ɪn][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] .
and South America as well as in the United States .
和 南 美国 作为 出色地 作为 在 这 团结的 各州 .

其中两位是年轻的有色人种女性，她们曾作为歌手广泛游历于古巴、南美洲和美国。

['evri] [jɪr] ['sevrəl] [jʌŋ] ['pi:p(ə)l]['grædʒuət; 'grædʒuˌeɪt][æt; ət][ðə; ði] ['veriəs] ['mju:zɪk(ə)l]['kɑ:lɪdʒɪz] ,
Every year several young people graduate at the various musical colleges ,
每一个 年 一些 年轻的 人们 毕业 在 这 各种各样的 音乐 大学 ,

每年都有不少年轻人从各个音乐学院毕业。

[ænd; ənd][ə; eɪ]['gɪftɪd] [jʌŋ] [ˌvaɪə'lɪnɪst][ɪz][naʊ] ['stʌdiɪŋ] [ɪn]['pærɪs] .

and	a	gifted	young	violinist	is	now	studying	in	Paris	.
和	一个	天才	年轻的	小提琴手	是	现在	学习	在	巴黎	.

一位才华横溢的年轻小提琴家目前正在巴黎学习。

[ðə; ði][ɑːrt] ['ɪnstɪtuːt] ['ɔːf(ə)n][hæz; həz] ['kʌlərd] ['stjʊdnts] ,

The	Art	Institute	often	has	colored	students	,
这	艺术	研究所	经常	有	有色	学生	,

艺术学院经常会有有色人种学生，

[ænd; ənd][ðer; ðər][ɑːr; ər][ə; eɪ] ['gʊdli] ['nʌmbər][ʌv; əv] ['kʌlərd] ['piːp(ə)l] [huː] [raɪt] ['kredɪtəbl] ['poʊətri] ,

and	there	are	a	goodly	number	of	colored	people	who	write	creditable	poetry	,
和	那里	是	一个	很好	数字	的	有色	人们	WHO	写	可信赖的	诗	,

而且，有相当多的有色人种创作出了值得称道的诗歌。

['tʃiːfli] [wɜːrdz][tuː; tə] ['sɔŋz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər][set][tuː; tə]['mjuːzɪk][baɪ][ðer; ðər] [frendz] .

chiefly	words	to	songs	which	are	set	to	music	by	their	friends	.
主要	字	到	歌曲	哪个	是	放	到	音乐	经过	他们的	朋友们	.

主要指他们为朋友谱曲的歌曲填词。

[fɔːr] ['njuːzˌpeɪpəz] ['edɪtɪd] [ɪn][ʃɪ'kɑːgoʊ][baɪ] ['kʌlərd] [men] ,

Four	newspapers	edited	in	Chicago	by	colored	men	,
四	报纸	编辑	在	芝加哥	经过	有色	男人	,

芝加哥有四份由黑人编辑的报纸，

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ˌkɑːntrə'bjuːʃənz][tuː; tə][ðə; ði] “ ['kraɪsɪs] ” [ænd; ənd] ['ʌðər] ['mægəzinz] ,

as	well	as	contributions	to	the	“	Crisis	”	and	other	magazines	,
作为	出色地	作为	贡献	到	这	“	危机	”	和	其他	杂志	,

此外，他还为《危机》杂志和其他杂志撰稿。

[gɪv] ['evɪdəns] [ʌv; əv][ə; eɪ][rɪ'mɑːrkəb(ə)l][ə'bɪlətɪ][fɔːr; fər] ['raɪtɪŋ] .

give	evidence	of	a	remarkable	ability	for	writing	.
给	证据	的	一个	卓越	能力	为了	写作	.

展现出卓越的写作能力。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] ['sevrəl] ['klɝːdʒiːmɪn, 'klɝːdʒiːˌmɛn][ænd; ənd] [ə'tɜːrniz] [ʌv; əv] [ʌn'daʊtɪd] [fə'renzɪk]

In	addition	to	several	clergymen	and	attorneys	of	undoubted	forensic
在	添加	到	一些	神职人员	和	律师	的	毫无疑问	法医

[ə'bɪlətɪ] , [meɪ] [biː; bi]['saɪtɪd] ['sevrəl] ['lektʃəəz] ,

ability	,	may	be	cited	several	lecturers	,
能力	,	可能	是	引用	一些	讲师	,

除了几位神职人员和具有毋庸置疑的法庭辩论能力的律师之外，还可以列举几位讲师：

[wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm][ə; eɪ]['wʊmən][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][gɪft][fɔːr; fər]['pʌblɪk] ['spiːkɪŋ] ,

one	of	them	a	woman	with	a	gift	for	public	speaking	,
一	的	他们	一个	女士	和	一个	礼物	为了	民众	请讲	,

其中一位是一位极具公众演讲天赋的女性，

[huː] ['jɪrz] [ə'goʊ] [raʊzd] ['ɪntrəst] [θruː'aʊt] ['ɪŋgləɪnd] [ɪn][ðə; ði][kən'dɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['kʌlərd] ['piːp(ə)l] .

who	years	ago	roused	interest	throughout	England	in	the	condition	of	colored	people	.
WHO	年	前	唤醒	兴趣	自始至终	英格兰	在	这	状况	的	有色	人们	.

多年前，他引起了全英国对有色人种状况的关注。

[tʃɜːrtʃ] [tʃiːf]

Church	Chief
教会	首席

教会领袖

['fæktər][ɪn]

Factor	in
因素	在

考虑因素

['soʊʃ(ə)l] [laɪf]
Social **Life**
社会的 生活

社交生活

[ðə; ði] [tʃɜ:rtʃ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['kʌlərd] ['pi:p(ə)l] [hæz; həz] ['ɔ:lweɪz] [bɪn] [ðə; ði] [tʃi:f] ['fæktər] [ɪn] [ðer; ðər]
The **church** **among** **the** **colored** **people** **has** **always** **been** **the** **chief** **factor** **in** **their**
这 教会 之中 这 有色 人们 有 总是 到过 这 首席 因素 在 他们的
['soʊʃ(ə)l] [laɪf] .
social **life** **.**
社会的 生活 .

在有色人种中，教会一直是他们社会生活中最重要的因素。

[ɪn] [ʃɪ'kɑ:goʊ] [ðer; ðər] [ɑ:r; ər] ['twenti] - [naɪn] ['regjələrli] ['ɔ:rgənaɪzd] [tʃɜ:rtʃɪz] [ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tu:; tə] ['veriəs]
In **Chicago** **there** **are** **twenty** **-** **nine** **regularly** **organized** **churches** **in** **addition** **to** **various**
在 芝加哥 那里 是 二十 - 九 经常 组织 教堂 在 添加 到 各种各样的
['mɪʃənz] ,
missions **,**
任务 ,

芝加哥有29个正规组织的教会，此外还有各种传教机构。

[wɪð; wɪθ] [ə'prɑ:ksɪmətli] ['twenti] ['θaʊz(ə)nd] ['membər] .
with **approximately** **twenty** **thousand** **members** **.**
和 大约 二十 千 成员 .

拥有约两万名成员。

[ðɪs] [ɪn'klu:dz] ['nɪrli] [hæf] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kʌlərd] [ˌpɑ:pju'leɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] ,
This **includes** **nearly** **half** **of** **the** **colored** **population** **of** **the** **city** **,**
这 包括 几乎 一半 的 这 有色 人口 的 这 城市 ,

这其中包括该市近一半的有色人种人口。

[ə; eɪ] [mʌtʃ] ['lɑ:rdʒər] [prə'pɔ:rʃ(ə)n] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [tʃɜ:rtʃ] ['membərʃɪp] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [waɪt]
a **much** **larger** **proportion** **than** **the** **church** **membership** **among** **the** **white**
一个 很多 更大的 部分 比 这 教会 会员资格 之中 这 白色的
[ˌpɑ:pju'leɪʃ(ə)n] .
population **.**
人口 .

远高于白人人口中教会成员的比例。

[ðə; ði] [tʃɜ:rtʃɪz] [oʊn] ['prɑ:pərti] [tu:; tə] [ðə; ði] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] [sɪks] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] ['dɑ:lɚz, 'dɔlɚz] ,
The **churches** **own** **property** **to** **the** **amount** **of** **six** **hundred** **thousand** **dollars** **,**
这 教堂 自己的 财产 到 这 数量 的 六 百 千 美元 ,

这些教会拥有价值六十万美元的财产。

[ɔ:l'ðoʊ] ['evri] [tʃɜ:rtʃ] [ɪz] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ] [det] .
although **every** **church** **is** **carrying** **a** **debt** **.**
虽然 每一个 教会 是 携带 一个 债务 .

虽然每个教会都背负着债务。

[ðə; ði] [tʃɜ:rtʃ] [ɪz] [ə; eɪ] ['sentər] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] ['kʌlərd] ['pi:p(ə)l] [fɔ:r; fər] ['lektʃərz] , ['lɪtəreri] [sə'saiətiz] ,
The **church** **is** **a** **center** **for** **the** **colored** **people** **for** **lectures** **,** **literary** **societies** **,**
这 教会 是 一个 中心 为了 这 有色 人们 为了 讲座 , 文学 社会 ,

这座教堂是黑人举办讲座、文学社团活动的中心。

['sɪvɪk] ['mi:tiŋz] , [ænd; ənd] [soʊ] [fɔ:rθ] .
civic **meetings** **,** **and** **so** **forth** **.**
公民 会议 , 和 所以 前进 .

市民会议等等。

['meni] [tʃɜ:rtʃɪz] [hæv; həv] [jʌŋ] ['pi:pəlz] [sə'saiətiz] , ['mi:tɪŋ] ['evri] ['sʌndeɪ] [ˌæftər'nu:n] ,
Many **churches** **have** **young** **people's** **societies** **,** **meeting** **every** **Sunday** **afternoon** **,**
许多 教堂 有 年轻的 人们的 社会 , 会议 每一个 星期日 下午 ,

许多教堂都有青年社团，每周日下午聚会。

[juˈnaɪtɪd][tuː; tə][ðə; ði][ɪkˈstent][ʌv; əv] [səˈsteɪnɪŋ] [ɪn][ʃɪˈkɑːgoʊ][æn; ən][ˈænjuəl] [ˌɔːrəˈtɔːrɪkl][ˈkɑːntest][tuː; tə]

united	to	the	extent	of	sustaining	in	Chicago	an	annual	oratorical	contest	to
团结的	到	这	程度	的	维持	在	芝加哥	一个	年度的	演说	竞赛	到

[wɪtʃ] [ðeɪ] [ɔːl] [send] [reprɪˈzentətɪv] .

which	they	all	send	representatives	.
哪个	他们	全部	发送	代表	.

他们团结一致，在芝加哥举办一年一度的演讲比赛，所有参赛者都会派代表参加。

[tuː] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜːrtʃɪz] , [wʌn][ɑːn][ðə; ðɪ] [saʊθ] [saɪd][ænd; ənd][wʌn][ɑːn][ðə; ðɪ] [west] [saɪd] ,

Two	of	the	churches	,	one	on	the	South	Side	and	one	on	the	West	Side	,
二	的	这	教堂	,	一	在	这	南	边	和	一	在	这	西方	边	,

其中两座教堂，一座位于南区，一座位于西区，

[æt; ət][wʌn][taɪm] [ˈkærɪd] [ɑːn] [ˌɪnstɪˈtuːʃənl] [wɜːrk] , [wɪtʃ] [hæz; həz] [bɪn] [ˌdɪskənˈtɪnjuːd][bɪˈkəz, bɪˈkɔːz]

at	one	time	carried	on	institutional	work	,	which	has	been	discontinued	because
在	一	时间	携带	在	机构	工作	,	哪个	有	到过	已停产	因为

[ʌv; əv] [læk] [ʌv; əv] [fʌndz] ;

of	lack	of	funds	;
的	缺少	的	资金	;

曾一度开展机构工作，但因缺乏资金而停止；

[wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][ˈbæptɪst] [tʃɜːrtʃɪz] [səˈpɔrts] [ə; eɪ] [rɪˈlɪdʒəs] [ˈtreɪnɪŋ] [skuːl] [wɪtʃ] [hæz; həz][ɪˈlev(ə)n]

one	of	the	Baptist	churches	supports	a	religious	training	school	which	has	eleven
一	的	这	浸信会	教堂	支持	一个	宗教	训练	学校	哪个	有	十一

[ˈtiːtʃərz] [ænd; ənd][wʌn] [ˈhʌndrəd] [ænd; ənd] [ˈfɪfti] [ˈstjʊdnts] .

teachers	and	one	hundred	and	fifty	students	.
教师	和	一	百	和	五十	学生	.

其中一间浸信会教堂资助了一所宗教培训学校，该校有 11 名教师和 150 名学生。

[ðə; ði][ˈklɜːrdʒiːmɪn, ˈklɜːrdʒiːˌmɛn][ɑːr; ər] , [æz; əz][ə; eɪ] [ruːl] ,

The	clergymen	are	,	as	a	rule	,
这	神职人员	是	,	作为	一个	规则	,

神职人员通常都是

[men] [huː] [hæv; həv] [bɪn] [ˈedʒukeɪtɪd][ɪn][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][best] [ˈnɔːrðərn] [ænd; ənd] [ˈsʌðərn]

men	who	have	been	educated	in	some	of	the	best	northern	and	southern
男人	WHO	有	到过	受过教育	在	一些	的	这	最好的	北方	和	南部

[ˌθiːəˈlɑːdʒɪkl] [ˈsemәˌneriːz] ,

theological	seminaries	,
神学	神学院	,

曾在南北方一些最好的神学院接受过教育的男士们，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ɪnˈklaɪnd][tuː; tə][biː; bi] [sekˈteriən] [ænd; ənd][tuː; tə][kənˈfaɪn] [ðəmˈselvz] [tuː; tə][ðə; ði]

but	they	are	inclined	to	be	sectarian	and	to	confine	themselves	to	the
但	他们	是	倾斜	到	是	宗派	和	到	局限	他们自己	到	这

[kənˈvenʃən(ə)l] [tʃɜːrtʃ] [ruːˈtiːn] .

conventional	church	routine	.
传统的	教会	常规	.

但他们倾向于宗派主义，并把自己局限于传统的教会惯例。

[ðə; ði] [ˈkʌlərd] [ˈministəz] [ʌv; əv][wʌn][dɪˌnɑːmɪˈneɪʃ(ə)n][ˈseldəm] [miːt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈkʌlərd] [ˈministəz]

The	colored	ministers	of	one	denomination	seldom	meet	with	the	colored	ministers
这	有色	部长们	的	一	面值	很少	见面	和	这	有色	部长们

[ʌv; əv] [əˈnʌðər] [dɪˌnɑːmɪˈneɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ˈɔːlmoʊst][ˈnevər][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [waɪt] [ˈministəz] [ʌv; əv]

of	another	denomination	and	almost	never	with	the	white	ministers	of
的	其他	面值	和	几乎	绝不	和	这	白色的	部长们	的

[ðer; ðər] [oʊn] [dɪˌnɑːmɪˈneɪʃ(ə)n] .

their	own	denomination	.
他们的	自己的	面值	.

一个教派的黑人牧师很少与其他教派的黑人牧师见面，几乎从不与自己教派的白人牧师见面。

[ðeɪ] [kəm'pleɪn] [ðæt] [ðeɪ] [miːt] [wɪð; wɪθ]['pʌblɪk][ə'pruːv(ə)l] [wen] [ðeɪ] [wɜːrk][fɔːr; fər][ðə; ði] [rɪ'lɪdʒəs]

They	complain	that	they	meet	with	public	approval	when	they	work	for	the	religious
他们	抱怨	那	他们	见面	和	民众	赞同	什么时候	他们	工作	为了	这	宗教

[əd'vænsmənt] [ʌv; əv][ðer; ðər] [oʊn] [reɪs] ,

advancement	of	their	own	race	,
进步	的	他们的	自己的	种族	,

他们抱怨说，当他们为本族群的宗教发展而努力时，却得到了公众的认可。

[bʌt; bət][ɑːr; ər] [rɪ'bʌft] [wen] [ðeɪ] ['entər]['ɪntuː]['dʒen(ə)rəl] ['muːvmənts] [fɔːr; fər]['sɪvɪk] ['betərmənt] .

but	are	rebuffed	when	they	enter	into	general	movements	for	civic	betterment	.
但	是	拒绝	什么时候	他们	进入	进入	一般的	移动	为了	公民	改善	.

但当他们参与到旨在改善公民生活的总体运动中时，却遭到拒绝。

[jʌŋ] [menz]

Young	Men's
年轻的	男士

青年男子

['krɪstʃən]

Christian
基督教

基督教

[ə¸səʊsi'eɪʃn; ə¸səʊʃi'eɪʃn]

Association
协会

协会

[ə; eɪ] [jʌŋ] [menz] ['krɪstʃən] [ə¸səʊsi'eɪʃn; ə¸səʊʃi'eɪʃn] ['bɪldɪŋ] [ɪn][ʃɪ'kɑːgoʊ] [¸reprɪ'zents] [ðə; ði]['lɑːrdʒɪst]

A	Young	Men's	Christian	Association	building	in	Chicago	represents	the	largest
一个	年轻的	男士	基督教	协会	建筑	在	芝加哥	代表	这	最大

[ɪn'vestmənt] ['evər] [meɪd] [baɪ] [ðæt] [ə¸səʊsi'eɪʃn; ə¸səʊʃi'eɪʃn][tuː; tə][biː; bi] [dɪ'voʊtɪd][tuː; tə][ðə; ði] ['ɪntrəsts]

investment	ever	made	by	that	association	to	be	devoted	to	the	interests
投资	曾经	制成	经过	那	协会	到	是	奉献	到	这	兴趣

[ʌv; əv] ['kʌlərd] [men][ænd; ənd] [bɔɪz] .

of	colored	men	and	boys	.
的	有色	男人	和	男孩们	.

芝加哥的一座基督教青年会大楼是该协会有史以来为维护有色人种男性和男孩的利益而进行的最大一笔投资。

[ɪts][ɪn'taɪər][kɔːst] [ə'prɔksimits] $195 , - .

Its	entire	cost	approximates	$195	,	000	.
它是	全部的	成本	近似值	$195	,	-	.

它的总成本约为 195,000 美元。

[¸aɪ 'tiː] [kən'teɪnz] [ðə; ði]['stændərd] [ɪ'kwɪpmənt] [ʌv; əv][dʒɪm'neɪziəm] , ['restrɑːnt] , ['dɔːmitriz] ,

It	contains	the	standard	equipment	of	gymnasium	,	restaurant	,	dormitories	,
它	包含	这	标准	设备	的	健身房	,	餐厅	,	宿舍	,

[¸et 'setərə; ¸ɪt 'setərə] . , [ænd; ənd][hæz; həz][ə; eɪ] ['membərʃɪp] [ʌv; əv][¸tuː'tuː] ,

etc	.	,	and	has	a	membership	of	2	,
ETC	.	,	和	有	一个	会员资格	的	2	,

它包含体育馆、餐厅、宿舍等标准设施，会员人数为2人。

- , [ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] ['ænjuəl] [fiː] [ɪz][ten]['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] .

000	,	although	the	annual	fee	is	ten	dollars	.
-	,	虽然	这	年度的	费用	是	十	美元	.

虽然年费是十美元，但实际费用为 000 美元。

['dʒuvənəl; 'dʒuːvənaɪl]['ɑːfəsərz]

Juvenile	Officers
少年	警官

少年警官

[ænd; ənd]['soʊʃ(ə)l]

and	Social
和	社会的

以及社交

['wɜːrkərz]

Workers
工人

工人

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['kʌlərd] ['soʊʃ(ə)l]['wɜːrkərz][ʌv; əv][ðə; ði]['sɪti][ɑːr; ər][faɪv]['dʒuvənəl; 'dʒuːvənaɪl] [prə'tekʃn]

Among	the	colored	social	workers	of	the	city	are	five	Juvenile	Protection
之中	这	有色	社会的	工人	的	这	城市	是	五	少年	保护

['ɑːfəsərz][ænd; ənd][wʌn][ə'dʌlt; 'ædʌlt][proʊ'beɪʃ(ə)n]['ɑːfɪsər] .

Officers	and	one	Adult	Probation	Officer	.
警官	和	一	成人	缓刑	官	.

该市的黑人社会工作者中有五名青少年保护官员和一名成人缓刑官员。

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['eɪdʒənt] [ɪm'plɔɪd] [wʌn] ['kʌlərd] [ɪn'vestɪgeɪtər][ænd; ənd][ðə; ði]['dʒuvənəl; 'dʒuːvənaɪl]

The	county	agent	employed	one	colored	investigator	and	the	Juvenile
这	县	代理人	受雇	一	有色	研究者	和	这	少年

[prə'tektɪv] [ə,səʊsi'eɪʃn; ə,səʊʃi'eɪʃn][wʌn] ['kʌlərd] ['ɑːfɪsər] ;

Protective	Association	one	colored	officer	;
保护的	协会	一	有色	官	;

县级代理人雇用了一名黑人调查员，青少年保护协会雇用了一名黑人官员；

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [θriː] ['kʌlərd] ['nɜːrsɪz] [ɪm'plɔɪd] [baɪ][ðə; ði] ['vɪzɪtɪŋ] ['nɜːrsɪz] - [ə,səʊsi'eɪʃn; ə,səʊʃi'eɪʃn] ,

there	are	three	colored	nurses	employed	by	the	Visiting	Nurses	'	Association	,
那里	是	三	有色	护士	受雇	经过	这	访问	护士	-	协会	,

家庭护理协会雇佣了三名有色人种护士。

[ænd; ənd] [θriː] ['ʌðər] [ə'pɑːn][ðə; ði][stɑːf][ʌv; əv][ðə; ði]['pʌblɪk] [skuːl] ['nɜːrsɪz] .

and	three	others	upon	the	staff	of	the	public	school	nurses	.
和	三	其他的	之上	这	职员	的	这	民众	学校	护士	.

还有三名是公立学校护士的工作人员。

[ðə; ði]['stændərd][ʌv; əv][ɔːl] [ðiːz] ['soʊʃ(ə)l]['wɜːrkərz][ɪz][æz; əz] [haɪ] [æz; əz][ðə; ði]['ævərɪdʒ] ,

The	standard	of	all	these	social	workers	is	as	high	as	the	average	,
这	标准	的	全部	这些	社会的	工人	是	作为	高的	作为	这	平均的	,

这些社工的水平都和平均水平一样高。

[ænd; ənd] ['sevrəl] [ʌv; əv][ðem; ðəm] — ['noʊtəbli] [tuː] [jʌŋ] ['wɪmɪn] ['lɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['wendl]

and	several	of	them	—	notably	two	young	women	living	at	the	Wendell
和	一些	的	他们	—	尤其	二	年轻的	女性	活的	在	这	温德尔

['fɪlɪps] ['set(ə)lmənt] ,

Phillips	Settlement	,
菲利普斯	沉降	,

其中几位——特别是居住在温德尔·菲利普斯定居点的两位年轻女性——

[hæv; həv]['teɪkən][ðə; ði] [fʊl] [kɔːrs] [æt; ət][ðə; ði][ʃɪ'kɑːgoʊ] [skuːl] [ʌv; əv]['sɪvɪks][ænd; ənd] [fɪ'lænθrəpi] .

have	taken	the	full	course	at	the	Chicago	School	of	Civics	and	Philanthropy	.
有	已采取	这	满的	课程	在	这	芝加哥	学校	的	公民课	和	慈善事业	.

已完成芝加哥公民与慈善学院的全部课程。

[ðə; ði] ['kʌlərd] ['piːp(ə)l] [ðəm'selvz] [fiːl] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz]['ɜːrdʒənt] [niːd] [fɔːr; fər] [mɔːr] [treɪnd] ['soʊʃ(ə)l]

The	colored	people	themselves	feel	that	there	is	urgent	need	for	more	trained	social
这	有色	人们	他们自己	感觉	那	那里	是	紧迫的	需要	为了	更多的	受过训练	社会的

['wɜːrkərz] .

workers	.
工人	.

有色人种自身也感到迫切需要更多训练有素的社会工作者。

[ðə; ði] [klʌbz] [ʌv; əv] ['kʌlərd] ['wɪmɪn] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] ['stʌdi] [ðə; ði]['soʊʃ(ə)l] [niːdz] [ʌv; əv]

The	clubs	of	colored	women	which	are	beginning	to	study	the	social	needs	of
这	俱乐部	的	有色	女性	哪个	是	开始	到	学习	这	社会的	需求	的

[ðer; ðər] ['distrikts] [ɜːrdʒ][ðer; ðər] ['membər] [tuː; tə] [mɔːr] ['sɪriəs] ['stʌdi] ;

their	districts	urge	their	members	to	more	serious	study	;
他们的	地区	敦促	他们的	成员	到	更多的	严肃的	学习	;

一些有色妇女俱乐部开始研究她们所在地区的社会需求，并敦促其成员进行更深入的研究；

[ʌv; əv] [ðiːz] [klʌbz] [ðə; ði]['sɪvɪk] [klʌb] [ɪz] [dɪ'voʊtɪd] [tuː; tə]['reskjuː] [wɜːrk] ,

of	these	clubs	the	Civic	Club	is	devoted	to	rescue	work	,
的	这些	俱乐部	这	市民	俱乐部	是	奉献	到	救援	工作	,

这些俱乐部中，市民俱乐部致力于救援工作。

[ðə; ði] ['filis] ['(h)wiːtli] [klʌb] [tuː; tə] [meɪn'teɪnɪŋ] [ə; eɪ] ['pɜːrmənənt] [hoʊm] [fɔːr; fər] ['kʌlərd] ['wɜːrkɪŋ]

the	Phyllis	Wheatley	Club	to	maintaining	a	permanent	home	for	colored	working
这	菲利斯	惠特利	俱乐部	到	保持	一个	永恒的	家	为了	有色	在职的

['gɜ:lz] ,

girls	,
女孩们	,

菲利斯·惠特利俱乐部致力于为有色人种女工提供永久住所

[ðə; ði] ['perənts] - [skuːl] [klʌb] [tuː; tə] [si'kjuəiŋ] ['betər] [skuːl] [kən'dɪʃ(ə)nz] , [ə; eɪ] ['neɪbərhʊd] [klʌb]

the	Parents	'	School	Club	to	securing	better	school	conditions	,	a	Neighborhood	Club
这	父母	-	学校	俱乐部	到	确保	更好的	学校	状况	,	一个	邻里	俱乐部

[tuː; tə] ['meɪkɪŋ] ['loʊk(ə)l] [ɪmp'ruːvmənts] .

to	making	local	improvements	.
到	制作	当地的	改进	.

家长学校俱乐部致力于改善学校条件，社区俱乐部致力于改善当地环境。

['sevrəl] ['ʌðər] ['wɪmənz] [klʌbz] ,

Several	other	women's	clubs	,
一些	其他	女性的	俱乐部	,

其他几个女子俱乐部，

[wɪtʃ] [teɪk] [ker] [ʌv; əv]['speʃ(ə)l]['keɪsɪz][ɪn] [niːd] [ʌv; əv] [rɪ'liːf] [ænd; ənd][ˌsiː 'oʊ] - ['ɑːpəreɪt][wɪð; wɪθ][ðə; ði]

which	take	care	of	special	cases	in	need	of	relief	and	co	-	operate	with	the
哪个	拿	关心	的	特别的	案例	在	需要	的	宽慰	和	合作	-	操作	和	这

[juˈnaɪtɪd] ['tʃæritiz] ,

United	Charities	,
团结的	慈善机构	,

这些机构负责处理需要救济的特殊案例，并与联合慈善机构合作。

[ɑːr; ər] ['iːgər] [fɔːr; fər] ['gaɪd(ə)ns] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði][best] ['meθəd] [ʌv; əv] ['tʃærətəbl] [ədˌmɪnɪ'streɪʃn] .

are	eager	for	guidance	as	to	the	best	method	of	Charitable	administration	.
是	渴望的	为了	指导	作为	到	这	最好的	方法	的	慈善	行政	.

渴望获得有关慈善机构最佳管理方法的指导。

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['fɔːrti] - [wʌn] [klʌbz] [ʌv; əv] ['kʌlərd] ['wɪmɪn] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['toʊt(ə)l]

There	are	forty	-	one	clubs	of	colored	women	in	the	city	,	with	a	total
那里	是	四十	-	一	俱乐部	的	有色	女性	在	这	城市	,	和	一个	全部的

['membərʃɪp] [ʌv; əv][wʌn] , - ,

membership	of	1	,	200	,
会员资格	的	1	,	-	,

该市共有41个有色妇女俱乐部，会员总数为1200人。

[moʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm][dɪ'voʊtɪd][tuː; tə] [fɪ'lænθrəpi] [ænd; ənd] ['kloʊsli] ['ælaɪd][tuː; tə][ðə; ði] ['wɪmənz]

most	of	them	devoted	to	philanthropy	and	closely	allied	to	the	women's
最多	的	他们	奉献	到	慈善事业	和	密切	盟军	到	这	女性的

[eɪd] [sə'saiətiz] [faʊnd] [ɪn][ɔːl][ðə; ði] ['kʌlərd] [tʃɜːrtʃɪz] .

aid	societies	found	in	all	the	colored	churches	.
援助	社会	成立	在	全部	这	有色	教堂	.

她们中的大多数致力于慈善事业，并与所有有色人种教堂中的妇女援助协会关系密切。

[tuː] [klʌbz] [fɔːr; fər] ['kʌlərd] ['wɪmɪn] [ɑːr; ər][ʌv; əv][ə; eɪ] ['sʌmwʌt] ['dɪfrənt] ['kærəktər] ,
Two **clubs** **for** **colored** **women** **are** **of** **a** **somewhat** **different** **character** **,**
二 俱乐部 为了 有色 女性 是 的 一个 有些 不同的 特点 ,

两个有色妇女俱乐部的性质略有不同，

['fedəreɪtɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kʊk] ['kaʊnti] [liːg] [ʌv; əv] ['wɪmənz] [klʌbz] [ænd; ənd][ˌsiː 'oʊ] - ['ɑːpəreɪt] [ɪn]
federated **with** **the** **Cook** **County** **League** **of** **Women's** **Clubs** **and** **co** **-** **operate** **in**
联邦 和 这 厨师 县 联盟 的 女性的 俱乐部 和 合作 - 操作 在
['dʒen(ə)rəl]['soʊʃ(ə)l] ['muːvmənts] .
general **social** **movements** **.**
一般的 社会的 移动 .

与库克县妇女俱乐部联盟结成联盟，并在一般的社会运动中开展合作。

['soʊʃ(ə)l]
Social
社会的

社会的

['setlmənts]
Settlements
定居点

和解

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [fɔːr] ['setlmənts] [ɪn][ʃɪ'kɑːgoʊ][ɪn][ɔːr] [nɪr] [ðə; ði] ['neɪbɔːhʊdz] [ʌv; əv] ['kʌlərd]
There **are** **four** **settlements** **in** **Chicago** **in** **or** **near** **the** **neighborhoods** **of** **colored**
那里 是 四 定居点 在 芝加哥 在 或者 靠近 这 社区 的 有色
['piːp(ə)l] .
people **.**
人们 .

芝加哥有四个黑人聚居区，位于黑人聚居区内或附近。

[ðə; ði] [ˌpaɪə'nɪr] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['fredrɪk] ['dʌgləs] ['sentər] [ɑːn][ðə; ði] [saʊθ] [saɪd][ʌv; əv][ʃɪ'kɑːgoʊ] ,
The **pioneer** **was** **the** **Frederick** **Douglas** **Center** **on** **the** **South** **Side** **of** **Chicago** **,**
这 先锋 曾是 这 弗雷德里克 道格拉斯 中心 在 这 南 边 的 芝加哥 ,

先驱者是位于芝加哥南区的弗雷德里克·道格拉斯中心。

['faʊndɪd] [tuː; tə] [prə'moʊt] [ə; eɪ] ['betər] [ˌʌndər'stændɪŋ] [bɪ'twiːn] [waɪt] [ænd; ənd] ['kʌlərd] ['piːp(ə)l]
founded **to** **promote** **a** **better** **understanding** **between** **white** **and** **colored** **people**
创立 到 推动 一个 更好的 理解 之间 白色的 和 有色 人们
[ænd; ənd][tuː; tə][help] [rɪ'muːv] [ðə; ði]['ɑːrbɪtreri] [dɪsə'bɪlətɪz] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði]['lætər] ['sʌfər] [ɪn]
and **to** **help** **remove** **the** **arbitrary** **disabilities** **from** **which** **the** **latter** **suffer** **in**
和 到 帮助 消除 这 随意的 残疾 从 哪个 这 后者 遭受 在
[ðer; ðər]['sɪv(ə)l] ,
their **civil** **,**
他们的 民用 ,

该组织成立的目的是为了促进白人和有色人种之间的相互理解，并帮助消除后者在公民权利方面所遭受的任意歧视。

[pə'lɪtɪk(ə)l][ænd; ənd] [ɪn'dʌstriəl] [laɪf] .
political **and** **industrial** **life** **.**
政治的 和 工业的 生活 .

政治和工业生活。

[ðə; ði] ['faʊndər] [ænd; ənd] [hed] ['rezɪdənt] ,
The **founder** **and** **head** **resident** **,**
这 创始人 和 头 居民 ,

创始人兼首席住院医师，

[huː] [hæd; həd][fɔːr; fər] ['jɪrz] [bɪn] ['trʌbld] [baɪ][ðə; ði] [ɪn'kriːsɪŋ] [reɪs] [æn'tægənɪzəm] [ə'genst] [ðə; ði]

who	had	for	years	been	troubled	by	the	increasing	race	antagonism	against	the
WHO	有	为了	年	到过	麻烦	经过	这	增加	种族	对抗	反对	这

['kʌlərd] ['piːp(ə)l] ,

colored	people	,
有色	人们	,

多年来，他一直对日益增长的针对有色人种的种族敌意感到困扰。

[bɪ'liːvz] [ðæt] [mʌtʃ] [kæn; kən][biː; bi] [ə'kɑːmplɪʃt] [baɪ][ə; eɪ][fræŋk] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]

believes	that	much	can	be	accomplished	by	a	frank	discussion	of	the
相信	那	很多	能	是	完成	经过	一个	坦率	讨论	的	这

[ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] ['reɪsɪz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] ['kærid] [ɑːn][wɪð; wɪθ]['dʒʌstɪs][ænd; ənd] [gʊd]

situation	between	the	two	races	if	it	be	carried	on	with	justice	and	good
情况	之间	这	二	种族	如果	它	是	携带	在	和	正义	和	好的

[wɪl] ;

will	;
将要	;

他认为，如果以公正和善意的态度进行坦诚的讨论，就能对两个种族之间的关系取得很多成果；

['keɪsɪz][ʌv; əv][ʌn'juːʒuəl][dɪˌskrɪmɪ'neɪʃ(ə)n][ɑːr; ər]['ɔːf(ə)n]['ɑːrbəˌtreɪtɪd][ænd; ənd] [ə'dʒʌstɪd] .

cases	of	unusual	discrimination	are	often	arbitrated	and	adjusted	.
案例	的	异常	歧视	是	经常	仲裁	和	调整	.

特殊歧视案件通常会通过仲裁解决。

[ðə; ði] ['wendl] ['fɪlɪps] ['set(ə)lmənt] [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ]['ɔːrgənaɪzd][baɪ][ə; eɪ] [bɔːrd] [ʌv; əv] [waɪt] [ænd; ənd]

The	Wendell	Phillips	settlement	was	also	organized	by	a	board	of	white	and
这	温德尔	菲利普斯	沉降	曾是	还	组织	经过	一个	木板	的	白色的	和

['kʌlərd] ['piːp(ə)l] [huː] [wɜːr; wər] [kən'sɜːrnd] ['oʊvər][ðə; ði][kən'dɪʃ(ə)nz] [əb'teɪnɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['kʌlərd]

colored	people	who	were	concerned	over	the	conditions	obtaining	in	the	colored
有色	人们	WHO	是	担心的	超过	这	状况	获得	在	这	有色

['dɪstrɪkt][ɑːn][ðə; ði] [west] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði]['sɪti] .

district	on	the	West	Side	of	the	city	.
区	在	这	西方	边	的	这	城市	.

温德尔·菲利普斯定居点也是由一个白人和有色人种组成的委员会组织的，他们关心该市西区有色人种聚居区的状况。

[tuː] [jʌŋ] ['kʌlərd] ['wɪmɪn] , ['grædʒʊeɪts; 'grædʒuəts][ʌv; əv] ['fɪsk] [ˌjuːnɪ'vɜːrsəti] ,

Two	young	colored	women	,	graduates	of	Fiske	University	,
二	年轻的	有色	女性	,	毕业生	的	菲斯克	大学	,

两名年轻的有色人种女性，毕业于菲斯克大学，

[ɑːr; ər][ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ænd; ənd][hæv; həv] [dɪ'veləpt] [æn; ən] ['eksələnt] ['sɪstəm] [ʌv; əv] [klʌbz] [ænd; ənd]

are	in	charge	and	have	developed	an	excellent	system	of	clubs	and
是	在	收费	和	有	发达	一个	出色的	系统	的	俱乐部	和

['klæsɪz] .

classes	.
课程	.

他们负责管理，并建立了一套优秀的俱乐部和课程体系。

[bəuθ][ʌv; əv] [ðiːz] ['setlmənts] [oʊn] [ðer; ðər] [oʊn] ['prɑːpərti] .

Both	of	these	settlements	own	their	own	property	.
两个都	的	这些	定居点	自己的	他们的	自己的	财产	.

这两个定居点都拥有自己的财产。

[ðə; ði]['niːgroʊ] ['feloʊʃɪp] [liːg] [wʌz; wəz] ['faʊndɪd] [æz; əz][æn; ən] ['aʊtgroʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði]

The	Negro	Fellowship	League	was	founded	as	an	outgrowth	of	the
这	黑人	奖学金	联盟	曾是	创立	作为	一个	生长	的	这

[dɪ'skʌʃ(ə)n] ['fɑːloʊɪŋ] [ðə; ði] ['sprɪŋfiːld] ['raiəts] ,

discussion	following	the	Springfield	riots	,
讨论	下列的	这	斯普林菲尔德	骚乱	,

黑人联谊会是在斯普林菲尔德骚乱后的讨论中成立的。

[wen] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['dɪfɪkəlti] [ə'roʊz][frʌm; frəm]['aɪd(ə)l] [jʌŋ] [men] [aʊt] [ʌv; əv]

when	it	was	said	that	the	difficulty	arose	from	idle	young	men	out	of
什么时候	它	曾是	说	那	这	困难	出现	从	闲置的	年轻的	男人	出去	的

[wɜːrk] ,

work	,
工作	,

当有人说困难源于无所事事的年轻人失业时，

[meinˈteinz] [ə; eɪ] ['riːdɪŋ] [ruːm] , [ə; eɪ] ['lɑːdʒɪŋ] [haʊs] ,

maintains	a	reading	room	,	a	lodging	house	,
保持	一个	阅读	房间	,	一个	住宿	房子	,

设有阅览室和招待所

[ænd; ənd][æn; ən] [ɪmˈplɔɪmənt] ['eɪdʒənsi][ɑːn] [steɪt] [striːt] [ɪn][ðə; ði][mɪdst][ʌv; əv][ðə; ði] “ [blæk] [belt] .

and	an	employment	agency	on	State	street	in	the	midst	of	the	“	Black	Belt	.
和	一个	就业	机构	在	状态	街道	在	这	中间	的	这	“	黑色的	腰带	.

还有一家位于“黑带”中心地带州街上的职业介绍所。

” [ðə; ði] [liːg] [pɝˈfɔrmz] ['meni] ['ɔfəsəz, 'ɔfəsɪz][fɔːr; fər][ðə; ði] ['kʌlərd] [men] [huː] [hæv; həv] ['nuːli]

”	The	League	performs	many	offices	for	the	colored	men	who	have	newly
”	这	联盟	表演	许多	办公室	为了	这	有色	男人	WHO	有	新

[əˈraɪvd] [ɪn][ʃɪˈkɑːgoʊ]['sɪmələr][tuː; tə] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] [liːg] [fɔːr; fər][ðə; ði] [prəˈtekʃn] [ʌv; əv]

arrived	in	Chicago	similar	to	those	of	the	League	for	the	Protection	of
到达的	在	芝加哥	相似的	到	那些	的	这	联盟	为了	这	保护	的

['ɪməgrənts] ;

Immigrants	;
移民	;

“该联盟为新近抵达芝加哥的黑人男性提供许多服务，类似于移民保护联盟的服务；

[ɪn][fækt] , [ðə; ði] [niːdz] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] ['klæsɪz] [ʌv; əv]['piːp(ə)l][ɑːr; ər]['sɪmələr][ɪn] ['meni]

in	fact	,	the	needs	of	the	two	classes	of	people	are	similar	in	many
在	事实	,	这	需求	的	这	二	课程	的	人们	是	相似的	在	许多

[rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] ,

respects	,
尊重	,

事实上，这两类人的需求在很多方面都很相似。

[imˈplaiŋ] [læk] [ʌv; əv] [əˈdʒʌstmənt] ['rædər] [ðæn; ðən] [læk] [ʌv; əv][əˈbɪləti] .

implying	lack	of	adjustment	rather	than	lack	of	ability	.
暗示	缺少	的	调整	相当	比	缺少	的	能力	.

这暗示的是缺乏适应能力，而不是缺乏能力。

[ðə; ði] ['entərpraɪz] ['ɪnstɪtuːt] [ɑːn] [steɪt] [striːt] [hæz; həz] ['klæsɪz] [ɪn] ['veriəs] [laɪnz] , [æt; ət]['prez(ə)nt]

The	Enterprise	Institute	on	State	street	has	classes	in	various	lines	,	at	present
这	企业	研究所	在	状态	街道	有	课程	在	各种各样的	线条	,	在	展示

['nʌmbərɪŋ] - ['pjuːp(ə)lz] .

numbering	150	pupils	.
编号	-	学生	.

位于州街的企业学院开设各种课程，目前共有 150 名学生。

[ðer; ðər][ɑːr; ər][ɪn][ʃɪˈkɑːgoʊ][æn; ən][ɪnˈtaɪər] [gruːp] [ʌv; əv] [ˌɪnstɪˈtuʃənz] [wɪtʃ] [hæv; həv] [əˈrɪzn] [æz; əz]

There	are	in	Chicago	an	entire	group	of	institutions	which	have	arisen	as
那里	是	在	芝加哥	一个	全部的	团体	的	机构	哪个	有	出现	作为

['kʌlərd] ['piːp(ə)l][wɜːr; wər] [dɪˈskrɪmɪneɪtɪd] [əˈgenst] [ɪn] [ɪgˈzɪstɪŋ] [ˌɪnstɪˈtuʃənz] ,

colored	people	were	discriminated	against	in	existing	institutions	,
有色	人们	是	歧视	反对	在	现存的	机构	,

在芝加哥，有一类机构的出现是因为有色人种在现有机构中遭受歧视。

[sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði] [hoʊm] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['widəuz] [ʌv; əv] ['kʌlərd] ['soʊldʒərz][ænd; ənd][ðə; ði] [hoʊm]
such **as** **the** **Home** **for** **the** **Widows** **of** **Colored** **Soldiers** **and** **the** **Home**
这样的 作为 这 家 为了 这 寡妇 的 有色 士兵 和 这 家
[fɔːr; fər][ðə; ði][eɪdʒd] ,
for **the** **Aged** **,**
为了 这 老年人 ,

例如有色人种士兵遗孀之家和老年人之家，

[ɔːl][səˈpɔrtəd, səˈpɔrtɪd][baɪ] [əˌsoʊsɪˈeɪʃnz] [ʌv; əv] ['kʌlərd] ['wɪmɪn] .
all **supported** **by** **associations** **of** **colored** **women** **.**
全部 有 经过 协会 的 有色 女性 .

所有这些都得到了有色妇女协会的支持。

[reɪs] ['predʒədɪs]
Race **Prejudice**
种族 偏见

种族偏见

[faʊnd] ['iːv(ə)n][ɪn]
Found **Even** **in**
成立 甚至 在

即使在

[deɪ] ['nɜːrsəri]
Day **Nurseries**
天 苗圃

日托中心

[ænd; ənd] [dɪˈpendənt]
and **Dependent**
和 依赖

和受抚养人

['hoʊmz]
Homes
房屋

房屋

[ə; eɪ] [deɪ] ['nɜːrsəri] [fɔːr; fər] ['kʌlərd] ['tʃɪldrən] [wʌz; wəz]['ɔːrgənaɪzd][ə; eɪ] [jɪr] [əˈgoʊ][bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] ['sevrəl]
A **day** **nursery** **for** **colored** **children** **was** **organized** **a** **year** **ago** **because** **several**
一个 天 苗圃 为了 有色 孩子们 曾是 组织 一个 年 前 因为 一些
[deɪ] ['nɜːrsəri] [rɪˈfjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [rɪˈsiːv] ['kʌlərd] ['tʃɪldrən] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [ðæt] " [ðə; ði] ['ʌðər]
day **nurseries** **refused** **to** **receive** **colored** **children** **on** **the** **ground** **that** **"** **the** **other**
天 苗圃 拒绝 到 收到 有色 孩子们 在 这 地面 那 " 这 其他
['piːp(ə)l] ['ɔbdʒiktid] [tuː; tə][ðem; ðəm] .
people **objected** **to** **them** **.**
人们 反对 到 他们 .

一年前，一家专门为有色儿童设立的日托中心成立了，因为几家日托中心以"其他人反对他们"为由拒绝接收有色儿童。

" [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['laɪkwaɪz] [faɪv] ['hoʊmz][fɔːr; fər] ['kʌlərd] [dɪˈpendənt] ['tʃɪldrən] ;
" **There** **are** **likewise** **five** **homes** **for** **colored** **dependent** **children** **;**
" 那里 是 同样地 五 房屋 为了 有色 依赖 孩子们 ;

"此外，还有五所为有色人种受抚养儿童设立的机构；

[tuː] [wɜːr; wər][ðə; ði] ['aʊtˌgrəʊθs] [ʌv; əv] [əˈpærənt] [dɪˌskrɪmɪˈneɪʃ(ə)n] [əˈgenst] ['kʌlərd] ['tʃɪldrən] [ɪn] [tuː]
two **were** **the** **outgrowths** **of** **apparent** **discrimination** **against** **colored** **children** **in** **two**
二 是 这 赘生物 的 明显 歧视 反对 有色 孩子们 在 二
[steɪt] [ɪnˈdʌstriəl] [skuːlz] [rɪˈsiːvɪŋ] ['pʌblɪk] [fʌndz] ,
state **industrial** **schools** **receiving** **public** **funds** **,**
状态 工业的 学校 接收 民众 资金 ,

其中两起案件是两所接受公共资金资助的州立工业学校中对有色人种儿童明显存在歧视的产物。

[ɔ:l'ðoʊ] [ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌɪlə'nɔɪ] [ɪn'dʌstriəl] [skuːl] [fɔːr; fər]['gɝːlz] , ['sɪtʃueɪtɪd][æt; ət][paːrk]
although **in** **the** **case** **of** **the** **Illinois** **Industrial** **School** **for** **Girls** **,** **situated** **at** **Park**
虽然 在 这 案件 的 这 伊利诺伊州 工业的 学校 为了 女孩们 , 位于 在 公园
[rɪdʒ] , [ˌɪlə'nɔɪ] ,
Ridge **,** **Illinois** **,**
岭 , 伊利诺伊州 ,

虽然位于伊利诺伊州帕克里奇的伊利诺伊州女子工业学校就是一个例子，

[ðə; ði][ˌɪnstɪ'tuːʃ(ə)n][ɪz][rɪ'spɑːnsəb(ə)l][fɔːr; fər][ðə; ði] [bræntʃ] [meɪn'teɪnd] [ɪn][ʃɪ'kɑːgoʊ][fɔːr; fər] ['kʌlərd]
the **Institution** **is** **responsible** **for** **the** **branch** **maintained** **in** **Chicago** **for** **colored**
这 机构 是 负责任的 为了 这 分支 维持 在 芝加哥 为了 有色
['gɝːlz][ænd; ənd] [dɪ'freɪz] [ɔːl] [ɪk'spensɪz] .
girls **and** **defrays** **all** **expenses** **.**
女孩们 和 支付 全部 开支 .

该机构负责在芝加哥为有色女孩设立的分支机构，并承担所有费用。

[ðə; ði] [bɔːrd] ['mænədʒɝz, 'mænɪdʒɝz] [bɪ'liːv] [ðæt] [ðɪs] [ˌsegrɪ'geɪʃ(ə)n][ɪz] ['iːkwəli] ['væljuəb(ə)l][tuː; tə][bəuθ]
The **board** **managers** **believe** **that** **this** **segregation** **is** **equally** **valuable** **to** **both**
这 木板 经理 相信 那 这 隔离 是 同样地 有价值的 到 两个都
[sets] [ʌv; əv] ['tʃɪldrən] .
sets **of** **children** **.**
套 的 孩子们 .

董事会成员认为，这种隔离对两组孩子都同样有价值。

[ðə; ði]['sɪmələr] [skuːl] [fɔːr; fər] [bɔɪz] [æt; ət] ['glɛnˌwʊd] , [ˌɪlə'nɔɪ] , [dʌz] [nɑːt][meɪn'teɪn] [ə; eɪ] ['seprət]
The **similar** **school** **for** **boys** **at** **Glenwood** **,** **Illinois** **,** **does** **not** **maintain** **a** **separate**
这 相似的 学校 为了 男孩们 在 格伦伍德 , 伊利诺伊州 , 做 不是 维持 一个 分离
[bræntʃ] ,
branch **,**
分支 ,

位于伊利诺伊州格伦伍德的类似男子学校没有设立单独的分校。

[bʌt; bət][ɪn] ['veriəs] [weɪz] [ə'vɔidz] ['teɪkɪŋ] ['kʌlərd] [bɔɪz] ['ɪntuː][ðə; ði] [skuːl] .
but **in** **various** **ways** **avoids** **taking** **colored** **boys** **into** **the** **school** **.**
但 在 各种各样的 方式 避免 采取 有色 男孩们 进入 这 学校 .

但却以各种方式避免招收有色男孩入学。

[æt; ət][ðə; ði][taɪm][ʌv; əv][ðə; ði][ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] , [ðə; ði] ['glɛnˌwʊd] [skuːl] [kən'teɪnd] - [waɪt] [bɔɪz]
At **the** **time** **of** **the** **investigation** **,** **the** **Glenwood** **School** **contained** **500** **white** **boys**
在 这 时间 的 这 调查 , 这 格伦伍德 学校 包含 - 白色的 男孩们
[ænd; ənd] [ˌfɪf'tiːn] ['kʌlərd] [bɔɪz] ,
and **fifteen** **colored** **boys** **,**
和 十五 有色 男孩们 ,

调查时，格伦伍德学校共有500名白人男孩和15名黑人男孩。

[ə; eɪ] ['nʌmbər] [ˌdɪsprə'pɔːrʃənət] [tuː; tə][ðə; ði]['keɪsɪz][ʌv; əv] ['kʌlərd] [bɔɪz] [brɔːt] ['ɪntuː][ðə; ði]
a **number** **disproportionate** **to** **the** **cases** **of** **colored** **boys** **brought** **into** **the**
一个 数字 不成比例的 到 这 案例 的 有色 男孩们 带来 进入 这
['dʒuvənəl; 'dʒuːvənaɪl] [kɔːrt] .
Juvenile **Court** **.**
少年 法庭 .

与被送入少年法庭的有色男孩案件数量不成比例。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [bɪ'kʌmɪŋ] [ə; eɪ] ['kʌstəm] , [ɑːn][ðə; ði][pɑːrt][ʌv; əv] ['meni] ['pleɪsɪz] , [tuː; tə] [rɪ'fjuːz] ['kʌlərd]
It **is** **becoming** **a** **custom** **,** **on** **the** **part** **of** **many** **places** **,** **to** **refuse** **colored**
它 是 成为 一个 风俗 , 在 这 部分 的 许多 地方 , 到 拒绝 有色
['tʃɪldrən] ,
children **,**
孩子们 ,

在许多地方，拒绝有色人种儿童入境已成为一种惯例。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði]['krɪptɪk] ['ʌtərəns] , “ [wiː; wi][hæv; həv][noʊ] [ruːm] .

with	the	cryptic	utterance	,	“	We	have	no	room	.
和	这	神秘的	发声	,	“	我们	有	不	房间	.

伴随着那句神秘的话语：“我们没有房间了。”

” [ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə][prə'vaɪd][fɔːr; fər] [dɪ'pendənt] [ænd; ənd] [dɪ'lɪŋkwənt] ['kʌlərd] ['tʃɪldrən] , [ə; eɪ] ['kʌlərd]

”	In	order	to	provide	for	dependent	and	delinquent	colored	children	,	a	colored
”	在	命令	到	提供	为了	依赖	和	不良少年	有色	孩子们	,	一个	有色

['wɜːrkmən] ,

workman	,
工人	,

“为了照顾需要抚养的、有犯罪记录的有色儿童，需要一名有色工人，

['priːviəsli] [ə; eɪ][proʊ'beɪʃ(ə)n]['ɑːfɪsər] , [ɪ'stæblɪʃt] [ðə; ði] ['luːɪs] ['dʒuvənəl; 'dʒuːvənaɪl] [hoʊm] , [wɪtʃ]

previously	a	probation	officer	,	established	the	Louise	Juvenile	Home	,	which
之前	一个	缓刑	官	,	已确立的	这	路易丝	少年	家	,	哪个

['kɛrz] [fɔːr; fər] ['twenti] [dɪ'pendənt] [bɔɪz] .

cares	for	twenty	dependent	boys	.
关心	为了	二十	依赖	男孩们	.

她曾是一名缓刑监督官，后来创办了路易斯少年之家，照顾二十名需要抚养的男孩。

[ðə; ði] ['eldridʒ] [hoʊm] [ænd; ənd][ðə; ði]['mɑːrsi] [hoʊm] [iːtʃ] [prə'vaidz] [fɔːr; fər] ['smɔːlər] ['tʃɪldrən] .

The	Eldridge	Home	and	the	Marcy	Home	each	provides	for	smaller	children	.
这	埃尔德里奇	家	和	这	玛西	家	每个	提供	为了	较小的	孩子们	.

埃尔德里奇之家和马西之家都为年龄较小的儿童提供服务。

[ðə; ði][ə'mændə] [smɪθ] [hoʊm] [wʌz; wəz] ['faʊndɪd] [baɪ][æn; ən][eks] - [sleɪv] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][rɪ'mɑːrkəb(ə)l]

The	Amanda	Smith	Home	was	founded	by	an	ex	-	slave	with	a	remarkable
这	阿曼达	史密斯	家	曾是	创立	经过	一个	前任	-	奴隶	和	一个	卓越

[gɪft][fɔːr; fər]['pʌblɪk] ['spiːkɪŋ] [ænd; ənd] [greɪt] [rɪ'lɪdʒəs] [dɪ'voʊʃ(ə)n] .

gift	for	public	speaking	and	great	religious	devotion	.
礼物	为了	民众	请讲	和	伟大的	宗教	虔诚	.

阿曼达·史密斯之家是由一位拥有非凡演讲天赋和虔诚宗教信仰的前奴隶创办的。

[ʃiː; ʃi] [spent] [twelv] ['jɪrz] [ɪn]['tʃaɪnə] ,

She	spent	twelve	years	in	China	,
她	花费	十二	年	在	中国	,

她在中国生活了十二年，

[dʒə'pæn][ænd; ənd]['æfrɪkə]['ʌndər][ðə; ði] ['ɔːspɪsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['mɪʃəneri] [ænd; ənd]

Japan	and	Africa	under	the	auspices	of	the	English	Missionary	and
日本	和	非洲	在下面	这	庇护	的	这	英语	传教士	和

['tempərəns] [sə'saɪəti] .

Temperance	Society	.
节制	社会	.

在英国传教士和禁酒协会的支持下，前往日本和非洲。

[rɪ'tɜːrnɪŋ] [hoʊm][tuː; tə][ʃɪ'kɑːgoʊ][ɪn] - , [ʃiː; ʃi] [ɪn'vestɪd] [ðə; ði] ['seɪvɪŋz] [ʌv; əv][hɜːr; hər]['laɪftaɪm] ,

Returning	home	to	Chicago	in	1900	,	she	invested	the	savings	of	her	lifetime	,
返回	家	到	芝加哥	在	-	,	她	投资	这	节省	的	她	寿命	,

1900年回到芝加哥后，她将毕生积蓄进行了投资。

[ten] ['θaʊz(ə)nd] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] , [ɪn][ðə; ði] [hoʊm] , [wɪtʃ] [ɪz] ['tʃɑːrtərd] ['ʌndər][ðə; ði][prə'vɪʒ(ə)n][ʌv; əv]

ten	thousand	dollars	,	in	the	Home	,	which	is	chartered	under	the	provision	of
十	千	美元	,	在	这	家	,	哪个	是	特许	在下面	这	条款	的

[ðə; ði] [ɪn'dʌstriəl] [skuːl] [ækt] .

the	industrial	school	act	.
这	工业的	学校	行为	.

一万美元，用于该机构，该机构是根据工业学校法的规定设立的。

[ðə; ði] [hoʊm] ['kɛrz] [fɔːr; fər] ['fɪfti] ['tʃɪldrən] , [bʌt; bət] [sɪns] ['mɪsɪz] . [smɪθ] [left] , [ɑːn] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv]

The	Home	cares	for	fifty	children	,	but	since	Mrs	.	Smith	left	,	on	account	of
这	家	关心	为了	五十	孩子们	,	但	自从	太太	.	史密斯	左边	,	在	帐户	的

[ɪl] [helθ] ,

ill	health	,
患病的	健康	,

这家儿童之家照顾着五十名儿童，但自从史密斯夫人因健康原因离开后，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] ['greɪtli] ['krɪpld] [fɔːr; fər] [læk] [ʌv; əv] [fʌndz] .

it	has	been	greatly	crippled	for	lack	of	funds	.
它	有	到过	非常	残疾的	为了	缺少	的	资金	.

由于资金短缺，它受到了极大的阻碍。

[ɔːl] [ʌv; əv] [ðiːz] ['hoʊmz] [fɔːr; fər] ['kʌlərd] ['tʃɪldrən] [ɑːr; ər] [sə'pɔrtəd, sə'pɔrtɪd] ['hoʊlli] [baɪ] ['kʌlərd]

All	of	these	homes	for	colored	children	are	supported	wholly	by	colored
全部	的	这些	房屋	为了	有色	孩子们	是	有	完全	经过	有色

['piːp(ə)l] .

people	.
人们	.

所有这些有色人种儿童之家都完全由有色人种资助。

[ðə; ði] [ˌɪlə'nɔɪ] ['teknɪk(ə)l] [skuːl] [fɔːr; fər] ['kʌlərd] ['gɜːlz] [ɪz] [meɪn'teɪnd] [ɪn] [ʃɪ'kɑːgoʊ] [baɪ] [ðə; ði] ['kæθlɪk]

The	Illinois	Technical	School	for	colored	girls	is	maintained	in	Chicago	by	the	Catholic
这	伊利诺伊州	技术的	学校	为了	有色	女孩们	是	维持	在	芝加哥	经过	这	天主教

[tʃɜːrtʃ] ;

Church	;
教会	;

伊利诺伊州有色人种女子技术学校由天主教会开办，位于芝加哥；

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] ['fɪfti] - [wʌn] ['gɜːlz] [ɪn] [ðə; ði] [skuːl] ,

there	are	fifty	-	one	girls	in	the	school	,
那里	是	五十	-	一	女孩们	在	这	学校	,

这所学校共有五十一名女生。

['reɪndʒɪŋ] [frʌm; frəm] [fɔːr] [tuː; tə] [ˌsɪks'tiːn] ['jɪrz] [ʌv; əv] [eɪdʒ] [ænd; ənd] [rɪ'siːvɪŋ] [moʊst] ['eksələnt] [ker] .

ranging	from	four	to	sixteen	years	of	age	and	receiving	most	excellent	care	.
范围	从	四	到	十六	年	的	年龄	和	接收	最多	出色的	关心	.

年龄在四岁至十六岁之间，并接受了非常好的照顾。

[ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv] [ðiːz] ['veriəs] ['efərts] , [ðə; ði] [ker] [fɔːr; fər] [dɪ'pendənt] [ænd; ənd] ['semi] - [dɪ'lɪŋkwənt]

In	spite	of	these	various	efforts	,	the	care	for	dependent	and	semi	-	delinquent
在	尽管如此	的	这些	各种各样的	努力	,	这	关心	为了	依赖	和	半	-	不良少年

['kʌlərd] ['tʃɪldrən] [ɪz] ['toʊtəli] [ɪn'ædɪkwət] ,

colored	children	is	totally	inadequate	,
有色	孩子们	是	完全	不足	,

尽管做出了这些努力，但对需要照顾和半犯罪的有色儿童的照料仍然完全不足。

[ə; eɪ] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ɪz] [ðə; ði] [mɔːr] [rɪ'mɑːrkəb(ə)l] [æz; əz] [ðə; ði] ['pʌblɪk] ['rekərdz] [ɔːl] [gɪv] [ə; eɪ] [haɪ]

a	situation	which	is	the	more	remarkable	as	the	public	records	all	give	a	high
一个	情况	哪个	是	这	更多的	卓越	作为	这	民众	记录	全部	给	一个	高的

[pər'sentɪdʒ] [ʌv; əv] ['niːgroʊ] ['krɪmənəlz] ;

percentage	of	negro	criminals	;
百分比	的	黑人	罪犯	;

更令人惊讶的是，所有公开记录都显示黑人罪犯的比例很高；

[ðə; ði] [pə'liːs] [dɪ'pɑːrtmənt] ['gɪvz] ['sɛvən] . ['sɛvən] [pər] [sent] ; [ðə; ði] ['dʒuvənəl; 'dʒuːvənaɪl] [kɔːrt] [sɪks] .

the	police	department	gives	7	.	7	per	cent	;	the	Juvenile	Court	6	.
这	警察	部门	给予	7	.	7	每	中心	;	这	少年	法庭	6	.

[faɪv] [pər] [sent] ;

5	per	cent	;
5	每	中心	;

警察部门贡献 7.7%；少年法庭贡献 6.5%；

[ðə; ði] ['kaʊnti] [dʒeɪl] - [pər] [sent] .

the	county	jail	10	per	cent	.
这	县	监狱	-	每	中心	.

县监狱占10%。

[ðoʊz] [fə'mɪliər] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [pə'liːs] [ænd; ənd] [ðə; ði] [kɔːrts] [bɪ'liːv] [ðæt] ['niːgrəuz] [ɑːr; ər] ['ɔːf(ə)n]

Those	familiar	with	the	police	and	the	courts	believe	that	negroes	are	often
那些	熟悉的	和	这	警察	和	这	法院	相信	那	黑人	是	经常

[ə'restɪd] [ɑːn] [iks'kjuːziz] [tuː] ['flɪmzi] [tuː; tə] [hoʊld] [ə; eɪ] [waɪt] [mæn] ;

arrested	on	excuses	too	flimsy	to	hold	a	white	man	;
被捕	在	借口	也	脆弱的	到	抓住	一个	白色的	男人	;

熟悉警察和法院的人认为，黑人经常因为一些不足以逮捕白人的理由而被逮捕；

[ðæt] ['eni] ['niːgroʊ] [huː] ['hæpənz] [tuː; tə] [biː; bi] [nɪr] [ðə; ði] [siːn] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [kraɪm] [ɔːr] [dɪs'ɔːrdər] [ɪz]

that	any	negro	who	happens	to	be	near	the	scene	of	a	crime	or	disorder	is
那	任何	黑人	WHO	发生	到	是	靠近	这	场景	的	一个	犯罪	或者	紊乱	是

['prɑːmptli] [ə'restɪd] [ænd; ənd] ['ɔːf(ə)n] [kən'vɪktɪd] [ɑːn] ['evɪdəns] [ə'pɑːn] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [waɪt] [mæn] [wʊd]

promptly	arrested	and	often	convicted	on	evidence	upon	which	a	white	man	would
及时	被捕	和	经常	已定罪	在	证据	之上	哪个	一个	白色的	男人	会

[biː; bi] [dis'tʃaːdʒd] .

be	discharged	.
是	出院	.

任何碰巧出现在犯罪或骚乱现场附近的黑人都会立即被逮捕，并且往往会根据白人可能被无罪释放的证据而被定罪。

[ðə; ði] ['dʒuvənəl; 'dʒuːvənaɪl] [prə'tektɪv] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] [hæz; həz] [ɑːn] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd] ['keɪsɪz] [ɪn] [wɪtʃ]

The	Juvenile	Protective	Association	has	on	record	cases	in	which
这	少年	保护的	协会	有	在	记录	案例	在	哪个

['niːgrəuz] [hæv; həv] [bɪn] [ə'restɪd] [wɪ'ðaʊt] [sə'fɪʃ(ə)nt] [kɔːz] [ænd; ənd] [kən'vɪktɪd] [ɑːn] [ɪn'ædɪkwət]

negroes	have	been	arrested	without	sufficient	cause	and	convicted	on	inadequate
黑人	有	到过	被捕	没有	充足的	原因	和	已定罪	在	不足

['evɪdəns] ,

evidence	,
证据	,

青少年保护协会的记录显示，曾有黑人因缺乏充分理由而被逮捕，并因证据不足而被定罪。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [wel] [noʊn] [ðæt] [ə; eɪ] ['sɜːrt(ə)n] [taɪp] [ʌv; əv] [pə'liːsmən] , ['dʒʊrimən] ,

and	it	is	well	known	that	a	certain	type	of	policeman	,	juryman	,
和	它	是	出色地	已知	那	一个	肯定	类型	的	警察	,	陪审员	,

众所周知，某些类型的警察、陪审员

[ænd; ənd] ['prɑːsɪˌkjuːtɪŋ] [ə'tɜːrni] [hæv; həv] [ə'pærəntli] [noʊ] ['skruːpəlz] [ɪn] ['sendɪŋ] “ [ə; eɪ] ['nɪgər] [ʌp]

and	prosecuting	attorney	have	apparently	no	scruples	in	sending	“	a	nigger	up
和	起诉	律师	有	显然	不	顾虑	在	发送	“	一个	黑鬼	向上

[ðə; ði] [roʊd] ” [ɑːn] [mɪr] [sə'spɪʃ(ə)n] .

the	road	”	on	mere	suspicion	.
这	路	”	在	仅仅	怀疑	.

检察官显然毫无顾忌，仅凭怀疑就把“黑鬼”送上街头。

['niːgrəuz] ['friːkwəntli]

Negroes	Frequently
黑人	频繁地

黑人经常

[kən'vɪktɪd] [ɑːn]

Convicted	on
已定罪	在

被判有罪

[sə'spɪʃ(ə)n]

Suspicion
怀疑

怀疑

[tuː; tə] [teɪk] [wʌn]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][frʌm; frəm][ðə; ði][faɪlz][ʌv; əv][ðə; ði][ə,səʊsi'eɪʃn; ə,səʊʃi'eɪʃn] , [ðə; ði] [keɪs]

To	take	one	record	from	the	files	of	the	Association	,	the	case
到	拿	一	记录	从	这	文件	的	这	协会	,	这	案件

[ʌv; əv] [dʒɔːrdʒ] ['dʌbljuː] . ,

of	George	W	. ,
的	乔治	W	. ,

以协会档案中的一个案例为例，乔治·W.的案例，

[ə; eɪ] ['kʌlərd] [bɔɪ] , [ˌnaɪn'tiːn] ['jɪrz] [oʊld] ,

a	colored	boy	,	nineteen	years	old	,
一个	有色	男生	,	十九	年	老的	,

一个十九岁的黑人男孩

[huː] [wʌz; wəz][bɔːrn][ɪn][ʃɪ'kɑːgoʊ][ænd; ənd][hæd; həd] [ə'tendid] [ðə; ði]['pʌblɪk] [skuːlz] [θruː] [wʌn]

who	was	born	in	Chicago	and	had	attended	the	public	schools	through	one
WHO	曾是	出生	在	芝加哥	和	有	参加	这	民众	学校	通过	一

[jɪr] [æt; ət][ðə; ði] [haɪ] [skuːl] .

year	at	the	high	school	.
年	在	这	高的	学校	.

他出生于芝加哥，并在公立学校就读了一年高中。

[hiː; hi] [lɪvd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['mʌðər] [ænd; ənd][hæd; həd] [wɜːrkt] ['stedəli] [fɔːr; fər] [θriː] ['jɪrz] [æz; əz]

He	lived	with	his	mother	and	had	worked	steadily	for	three	years	as
他	居住地	和	他的	母亲	和	有	工作	稳步	为了	三	年	作为

[ə; eɪ] ['potər] [ɪn][ə; eɪ][lɑːrdʒ]['groʊsəri] [stɔːr] ,

a	porter	in	a	large	grocery	store	,
一个	搬运工	在	一个	大的	杂货店	店铺	,

他和母亲住在一起，并在一家大型杂货店做了三年搬运工，工作非常稳定。

[ʌn'tɪl] ['ɔːgəst] - , - , [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'restɪd] [ɑːn][ðə; ði] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] [reɪp] .

until	August	22	,	1912	,	when	he	was	arrested	on	the	charge	of	rape	.
直到	八月	-	,	-	,	什么时候	他	曾是	被捕	在	这	收费	的	强奸	.

直到 1912 年 8 月 22 日，他因强奸罪被捕。

[ɑːn][ðə; ði] [leɪt] [ˌæftər'nuːn] [ʌv; əv] [ðæt] [deɪ] [æn; ən][oʊld]['wʊmən] [ʌv; əv] ['eɪti] - [θriː] [wʌz; wəz]

On	the	late	afternoon	of	that	day	an	old	woman	of	eighty	-	three	was
在	这	晚的	下午	的	那	天	一个	老的	女士	的	八十	-	三	曾是

[ə'sɔːltɪd] [baɪ][ə; eɪ]['niːgroʊ][ænd; ənd][wʌz; wəz] [seɪvd] [frʌm; frəm][ðə; ði]['hɔːrəb(ə)l] [ə'tæk] ['oʊnli][baɪ]

assaulted	by	a	negro	and	was	saved	from	the	horrible	attack	only	by
袭击	经过	一个	黑人	和	曾是	已保存	从	这	可怕	攻击	仅有的	经过

[ðə; ði] ['taɪmli] [ə'raɪv(ə)l][ʌv; əv][hɜːr; hər] ['dɔːtər] ,

the	timely	arrival	of	her	daughter	,
这	及时	到达	的	她	女儿	,

当天下午晚些时候，一位八十三岁的老妇人遭到一名黑人袭击，幸亏女儿及时赶到，才免遭这场可怕的袭击。

[huː] [soʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðə; ði] [ə'seɪlənt] [ðæt] [hiː; hi] [dʒʌmpt] [aʊt] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['wɪndoʊ] .

who	so	frightened	the	assailant	that	he	jumped	out	of	a	window	.
WHO	所以	害怕	这	袭击者	那	他	跳了起来	出去	的	一个	窗户	.

他吓得袭击者跳窗逃走了。

[tuː] [deɪz] ['leɪtər] [dʒɔːrdʒ] [wʌz; wəz] [ə'restɪd] , [tʃɑːrdʒd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kraɪm] .

Two	days	later	George	was	arrested	,	charged	with	the	crime	.
二	天	之后	乔治	曾是	被捕	,	带电	和	这	犯罪	.

两天后，乔治因涉嫌犯罪被捕。

[æt; ət][ðə; ði] [pə'liːs] ['steɪʃ(ə)n][hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt] [ə'laʊd] [tuː; tə] [sliːp] ; [wʌz; wəz] ['biːtn] , [kʌft]

At	the	police	station	he	was	not	allowed	to	sleep	;	was	beaten	,	cuffed
在	这	警察	车站	他	曾是	不是	允许	到	睡觉	;	曾是	被打败	,	袖口

[ænd; ənd] [kɪkt] ,

and	kicked	,
和	踢	,

在警察局里，他不被允许睡觉；遭到殴打、戴上手铐和踢踹。

[ænd; ənd]['faɪnəli] , ['bætərd] [ænd; ənd] ['fraɪt(ə)nd] , [hiː; hi] [kən'fest] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [kə'mɪtɪd]

and	finally	,	battered	and	frightened	,	he	confessed	that	he	had	committed
和	最后	,	伤痕累累	和	害怕	,	他	坦白	那	他	有	坚定的

[ðə; ði][kraɪm] .

the	crime	.
这	犯罪	.

最后，遍体鳞伤、惊恐万分的他承认自己犯下了罪行。

[wen] [hiː; hi] [ə'pɪrd] [ɪn] [kɔːrt] , [hɪz; ɪz] ['lɔɪər] [əd'vaɪzd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [pliːd] ['gɪlti] ,

When	he	appeared	in	court	,	his	lawyer	advised	him	to	plead	guilty	,
什么时候	他	出现	在	法庭	,	他的	律师	建议	他	到	恳求	有罪的	,

他出庭时，他的律师建议他认罪。

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] [bɔɪ] [ɪk'spleɪnd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][nɑːt] [kə'mɪtɪd] [ðə; ði][kraɪm][ænd; ənd][hæd; həd]

although	the	boy	explained	that	he	had	not	committed	the	crime	and	had
虽然	这	男生	解释	那	他	有	不是	坚定的	这	犯罪	和	有

[kən'fest] ['sɪmpli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][wʌz; wəz] [fɔːrst] [tuː; tə][duː][soʊ] .

confessed	simply	because	he	was	forced	to	do	so	.
坦白	简单地	因为	他	曾是	强制	到	做	所以	.

虽然男孩解释说他没有犯罪，认罪只是因为被迫的。

[ðə; ði] ['evɪdəns] [ə'genst] [hɪm; ɪm][wʌz; wəz][soʊ] ['flɪmzi] [ðæt] [ðə; ði][dʒʌdʒ] [rɪ'fɜːrd] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][ɪn]

The	evidence	against	him	was	so	flimsy	that	the	judge	referred	to	it	in
这	证据	反对	他	曾是	所以	脆弱的	那	这	法官	指	到	它	在

[hɪz; ɪz] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [tuː; tə][ðə; ði]['dʒʊri] .

his	instructions	to	the	jury	.
他的	指示	到	这	陪审团	.

针对他的证据非常薄弱，以至于法官在给陪审团的指示中都提到了这一点。

[ðə; ði] ['steɪts] [ə'tɜːrni] [hæd; həd] [feɪld] [tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [ðə; ði] ['oʊnərʃɪp] [ʌv; əv][ðə; ði][kæp] [drɑːpt]

The	State's	Attorney	had	failed	to	establish	the	ownership	of	the	cap	dropped
这	州的	律师	有	失败的	到	建立	这	所有权	的	这	帽	掉落

[baɪ][ðə; ði] ['fliːɪŋ] [ə'seɪlənt] [ænd; ənd][ðə; ði][taɪm][ʌv; əv][ðə; ði] [ə'temptɪd] [ækt][wʌz; wəz] [tʃeɪndʒd]

by	the	fleeing	assailant	and	the	time	of	the	attempted	act	was	changed
经过	这	逃离	袭击者	和	这	时间	的	这	尝试过	行为	曾是	已更改

['dʊrɪŋ] [ðə; ði]['testɪmoʊni] .

during	the	testimony	.
期间	这	见证	.

州检察官未能确定逃跑的袭击者掉落的帽子的所有权，而且在作证期间，袭击未遂的时间也被更改了。

[ðoʊ] [ðə; ði] [dɪ'skrɪpʃn] ['gɪv(ə)n][baɪ][ðə; ði]['piːp(ə)l] [huː] [sɔː] [ðə; ði] ['kʌlərd] [mæn] ['rʌnɪŋ] [ə'weɪ]

Though	the	description	given	by	the	people	who	saw	the	colored	man	running	away
尽管	这	描述	给定	经过	这	人们	WHO	锯	这	有色	男人	跑步	离开

[dɪd][nɑːt] [ə'griː] [wɪð; wɪθ]['dʒɔrdʒəz, 'dʒɔrdʒɪz] [ə'pɪrəns] ,

did	not	agree	with	George's	appearance	,
做过	不是	同意	和	乔治的	外貌	,

虽然目击者对逃跑的黑人男子的描述与乔治的外貌不符，

[ˌnevərðə'les] [ðə; ði]['dʒʊri] [brɔːt] [ɪn][ə; eɪ]['vɜːrdɪkt][ʌv; əv] ['gɪlti] [ænd; ənd][ðə; ði][dʒʌdʒ] ['sentənst]

nevertheless	the	jury	brought	in	a	verdict	of	guilty	and	the	judge	sentenced
尽管如此	这	陪审团	带来	在	一个	判决	的	有罪的	和	这	法官	判刑

[ðə; ði] [bɔɪ] [tuː; tə] [ˌfɔːr'tiːn] ['jɪrz] [ɪn][ðə; ði] [ˌpenɪ'tenʃəri] .

the	boy	to	fourteen	years	in	the	penitentiary	.
这	男生	到	十四	年	在	这	监狱	.

然而，陪审团裁定他有罪，法官判处这名男孩在监狱服刑十四年。

[wen] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][men] [huː] [hæd; həd] [siːn] [ðə; ði] ['gɪlti] [mæn] ['rʌnɪŋ] [ə'weɪ][frʌm; frəm][ðə; ði]

When	one	of	the	men	who	had	seen	the	guilty	man	running	away	from	the
什么时候	一	的	这	男人	WHO	有	已见	这	有罪的	男人	跑步	离开	从	这

[oʊld] ['wʊmənz] [haʊs] [wʌz; wəz] [æskt] [waɪ] [hiː; hi][dɪd][nɑːt] [meɪk] [hɪz; ɪz]['testɪmoʊni] [mɔːr] [ɪk'splɪsɪt] ,

old	woman's	house	was	asked	why	he	did	not	make	his	testimony	more	explicit	,
老的	女性的	房子	曾是	问	为什么	他	做过	不是	制作	他的	见证	更多的	显式	,

当被问及为何没有更明确地作证时，其中一位目睹罪犯从老妇人家逃跑的男子说道：

[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] , “ [oʊ] , [wel] , ['hiːz]['oʊnli][ə; eɪ] ['nɪgər] ['eniweɪ] .

he	replied	,	“	Oh	,	well	,	he's	only	a	nigger	anyway	.
他	回复	,	“	哦	,	出色地	,	他是	仅有的	一个	黑鬼	反正	.

他回答说：“哦，好吧，反正他也只是个黑鬼。”

” [ðə; ði] [keɪs] [wʌz; wəz] [brɔːt] [tuː; tə][ðə; ði]['dʒuvənəl; 'dʒuːvənaɪl] [prə'tektɪv] [ə,səʊsi'eɪʃn; ə,səʊʃi'eɪʃn][baɪ]

”	The	case	was	brought	to	the	Juvenile	Protective	Association	by
”	这	案件	曾是	带来	到	这	少年	保护的	协会	经过

[ðə; ði] [ɪm'plɔɪər] [ʌv; əv] [dʒɔːrdʒ] ['dʌbljuː] . ,

the	employer	of	George	W	.	,
这	雇主	的	乔治	W	.	,

“这起案件是由乔治·W的雇主提交给青少年保护协会的。”

[huː] , [kən'vɪnst] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bɔɪz] [gʊd] ['kærəktər] , [felt] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][nɑːt][hæd; həd][ə; eɪ]

who	,	convinced	of	the	boy's	good	character	,	felt	that	he	had	not	had	a
WHO	,	确信	的	这	男孩们	好的	特点	,	毛毡	那	他	有	不是	有	一个

[fer] ['traɪəl] .

fair	trial	.
公平的	审判	.

他确信这名男孩品行良好，认为他没有得到公正的审判。

[ðə; ði][ə,səʊsi'eɪʃn; ə,səʊʃi'eɪʃn] [faʊnd] [ðæt] [ðə; ði] [bɔɪ] [kʊd; kəd] [ˌæbsə'luːtli] [pruːv] [æn; ən] ['æləbaɪ] [æt; ət]

The	Association	found	that	the	boy	could	absolutely	prove	an	alibi	at
这	协会	成立	那	这	男生	可以	绝对地	证明	一个	不在场证明	在

[ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [kraɪm] [ænd; ənd][ɪz] ['meɪkɪŋ] [æn; ən] ['efərt] [tuː; tə][get][hɪm; ɪm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]

the	time	of	the	crime	and	is	making	an	effort	to	get	him	out	of	the
这	时间	的	这	犯罪	和	是	制作	一个	努力	到	得到	他	出去	的	这

[ˌpenɪ'tenʃəri] .

penitentiary	.
监狱	.

该协会发现这名男孩完全可以证明案发时不在场，并正在努力让他出狱。

[ə; eɪ]['mænz] [feɪt]

A	Man's	Fate
一个	男人的	命运

一个男人的命运

[dɪ'saɪdɪd] [ɪn]

Decided	in
决定	在

决定于

[ˌsɪks'tiːn] ['mɪnɪts]

Sixteen	Minutes
十六	分钟

十六分钟

[ə'keɪʒ(ə)nəli] [ˌaɪ 'tiː] ['hæpənz] [ðæt] ['veri] ['lɪt(ə)l] [taɪm] [ɪz]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ə; eɪ] [keɪs] [wer] [ə; eɪ]['niːgroʊ][ɪz]

Occasionally	it	happens	that	very	little	time	is	given	to	a	case	where	a	negro	is
偶尔	它	发生	那	非常	小的	时间	是	给定	到	一个	案件	在哪里	一个	黑人	是

[kən'sɜːrnd] .

concerned	.
担心的	.

有时，涉及黑人的案件往往得不到及时的审理。

[sʌm; səm] [taɪm] [ə'goʊ] [ə; eɪ] ['kʌlərd] [mæn] [wʌz; wəz] [ə'restɪd] [ænd; ənd] [tʃɑ:rdʒd] [wɪð; wɪθ] ['mɜ:rdər] .

Some	time	ago	a	colored	man	was	arrested	and	charged	with	murder	.
一些	时间	前	一个	有色	男人	曾是	被捕	和	带电	和	谋杀	.

不久前，一名黑人男子因涉嫌谋杀被捕并被起诉。

[hi:; hi] ['pli:dəd, 'pli:dɪd] ['gɪlti] [ænd; ənd] [wʌz; wəz] ['sentənst] [baɪ] [ðə; ði] [dʒʌdʒ] [tu:; tə] [ɪm'prɪznmənt]

He	pleaded	guilty	and	was	sentenced	by	the	judge	to	imprisonment
他	恳求	有罪的	和	曾是	判刑	经过	这	法官	到	监禁

[fɔ:r; fər] [laɪf] [ɪn] [ðə; ði] [ˌpenɪ'tenʃəri] .

for	life	in	the	penitentiary	.
为了	生活	在	这	监狱	.

他认罪，法官判处其终身监禁。

[ˌaɪ 'ti:] [tʊk] [dʒʌst] [ˌsɪks'ti:n] ['mɪnɪts] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [taɪm] [ðə; ði] ['ni:groʊ] [wʌz; wəz] [brɔ:t] ['ɪntu:] [ðə; ði]

It	took	just	sixteen	minutes	from	the	time	the	negro	was	brought	into	the
它	采取	只是	十六	分钟	从	这	时间	这	黑人	曾是	带来	进入	这

[kɔ:rt] [tu:; tə] [ðə; ði] [taɪm] [hi:; hi] [left] [ˌaɪ 'ti:] ,

court	to	the	time	he	left	it	,
法庭	到	这	时间	他	左边	它	,

从黑人被带进法庭到离开法庭，只用了十六分钟。

[tu:; tə] [hæv; həv] [hɪz; ɪz] [keɪs] [brɔ:t] [ʌp] ,

to	have	his	case	brought	up	,
到	有	他的	案件	带来	向上	,

让他的案件被提起诉讼，

[tu:; tə] [pli:d] ['gɪlti] [ænd; ənd] [tu:; tə] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['sentəns] [ʌv; əv] ['laɪflɔ:ŋ] [ɪm'prɪznmənt]

to	plead	guilty	and	to	have	a	sentence	of	lifelong	imprisonment
到	恳求	有罪的	和	到	有	一个	句子	的	终身	监禁

[prə'naʊnst] .

pronounced	.
发音	.

认罪并被判处终身监禁。

[ˌaɪ 'ti:] ['ʃʊrli] [si:mz] [æz; əz] [ɪf] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['sɪriəs] [kraɪm] [æz; əz] [ðə; ði] ['teɪkɪŋ] [ʌv; əv] [laɪf] [ænd; ənd]

It	surely	seems	as	if	such	a	serious	crime	as	the	taking	of	life	and
它	一定	似乎	作为	如果	这样的	一个	严肃的	犯罪	作为	这	采取	的	生活	和

[ðə; ði] [kə'mɪtmənt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [mæn] [tu:; tə] ['prɪzn] [fɔ:r; fər] [æz; əz] [lɔ:ŋ] [æz; əz] [hi:; hi] [laɪvz; lɪvz] ,

the	commitment	of	a	man	to	prison	for	as	long	as	he	lives	,
这	承诺	的	一个	男人	到	监狱	为了	作为	长的	作为	他	生活	,

夺取他人生命并判处终身监禁，这无疑是一项极其严重的罪行。

[ʃʊd; ʃəd] [æt; ət] [li:st] [rɪ'kwaɪər] [les] [heɪst] [ænd; ənd] [mɔ:r] [mə'tʃʊr] [dɪˌlɪbə'reɪʃ(ə)n] .

should	at	least	require	less	haste	and	more	mature	deliberation	.
应该	在	至少	要求	较少的	匆忙	和	更多的	成熟	审议	.

至少应该减少仓促行事，增加深思熟虑。

[ˌi:kə'nɑ:mɪk] [kən'dɪʃ(ə)n]

Economic	Condition
经济的	状况

经济状况

['lɑ:rdʒɪst]

Largest
最大

最大

['fæktər] [ɪn]

Factor	in
因素	在

考虑因素

[prə'dʌkʃn]
Production
生产

生产

[ʌv; əv] [kraɪm]
of **Crime**
的 犯罪

犯罪

[ðə; ði] ['ri:z(ə)nz] ['gɪv(ə)n] [baɪ] [ðə; ði] ['li:dɪŋ; 'ledɪŋ] ['kʌlərd] [men] [ʌv; əv] [ʃɪ'kɑ:goʊ] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [lɑ:rdʒ]
The **reasons** **given** **by** **the** **leading** **colored** **men** **of** **Chicago** **for** **the** **large**
这 原因 给定 经过 这 领导 有色 男人 的 芝加哥 为了 这 大的
[ə'maʊnt] [ʌv; əv] [kraɪm] [ə'mʌŋ] [ðer; ðər] ['pi:p(ə)l] [ɑ:r; ər] ['kjʊriəsli] [kən'fɜ:rmd] [baɪ] [ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [ʌv; əv]
amount **of** **crime** **among** **their** **people** **are** **curiously** **confirmed** **by** **the** **results** **of**
数量 的 犯罪 之中 他们的 人们 是 奇怪的是 确认的 经过 这 结果 的
[ðɪs] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] .
this **investigation** **.**
这 调查 .

芝加哥黑人领袖们对他们族群中犯罪率居高不下的原因所给出的解释，与本次调查的结果出人意料地吻合。

[ðeɪ] [kən'tend] [ðæt] [fɜ:rst] ,
They **contend** **that** **first** **,**
他们 抗衡 那 第一的 ,

他们认为，首先，

[ðə; ði] ['ni:grəuz] [ɪn] [ʃɪ'kɑ:goʊ] [ɑ:r; ər] [soʊ] ['lɪmɪtɪd] [ɪn] [ðə; ði] [tʃɔɪs] [ʌv; əv] [ɪm'plɔɪmənt] [ðæt] [ðeɪ] ['ʌndər]
the **negroes** **in** **Chicago** **are** **so** **limited** **in** **the** **choice** **of** **employment** **that** **they** **under**
这 黑人 在 芝加哥 是 所以 有限的 在 这 选择 的 就业 那 他们 在下面
- [bɪd] [i:tʃ] ['ʌðər] [ænd; ənd] [ɑ:r; ər] [fɔ:rst] [tu:; tə] [wɜ:rk] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [smɔ:lɪst] ['weɪdʒɪz] .
- **bid** **each** **other** **and** **are** **forced** **to** **work** **for** **the** **smallest** **wages** **.**
- 出价 每个 其他 和 是 强制 到 工作 为了 这 最小 工资 .

芝加哥的黑人就业选择非常有限，他们互相压价，被迫接受最低工资。

[ðɪs] [ə'blaidʒz] [ðə; ði] [waɪf] [ænd; ənd] ['mʌðər] [tu:; tə] [goʊ] [aʊt] [tu:; tə] [wɜ:rk] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['kɑ:nsɪkwent]
This **obliges** **the** **wife** **and** **mother** **to** **go** **out** **to** **work** **and** **the** **consequent**
这 义务 这 妻子 和 母亲 到 去 出去 到 工作 和 这 后果
[nɪ'glekt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [li:dz] [tu:; tə] ['tru:ənsi] ,
neglect **of** **the** **children** **leads** **to** **truancy** **,**
忽视 的 这 孩子们 线索 到 逃学 ,

这迫使妻子和母亲外出工作，由此导致对孩子的忽视，进而造成逃学现象。

[ɪnˌkɔ:rɪdʒə'bɪlətɪ] [ænd; ənd] [kraɪm] .
incorrigibility **and** **crime** **.**
顽固不化 和 犯罪 .

顽固不化和犯罪。

['sekənd] ,
Second **,**
第二 ,

第二，

[ðæt] [ðə; ði] ['kʌlərd] ['pi:p(ə)l] [ʌv; əv] [ʃɪ'kɑ:goʊ] [ɑ:r; ər] [ə'blaɪdʒd] [tu:; tə] [peɪ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [haɪ] ['rent(ə)l] [ðæt]
that **the** **colored** **people** **of** **Chicago** **are** **obliged** **to** **pay** **such** **a** **high** **rental** **that**
那 这 有色 人们 的 芝加哥 是 有义务 到 支付 这样的 一个 高的 租赁 那
[ə; eɪ] [lɑ:rdʒ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['fæməliz] [ɑ:r; ər] [fɔ:rst] [tu:; tə] [teɪk] [ɪn] ['lɔdʒəz] ,
a **large** **number** **of** **families** **are** **forced** **to** **take** **in** **lodgers** **,**
一个 大的 数字 的 家庭 是 强制 到 拿 在 房客 ,

芝加哥的黑人被迫支付如此高的租金，以至于许多家庭不得不招租。

[wɪtʃ] [rɪ'zʌlts] [ɪn] [mʌtʃ] [ˌɪmə'rælətɪ] [ænd; ənd] [ɪn'di:snsi] [ə'mʌŋ] ['kʌlərd] ['pi:p(ə)l] [hu:] [wʊd]
which **results** **in** **much** **immorality** **and** **indecency** **among** **colored** **people** **who** **would**
哪个 结果 在 很多 不道德 和 不雅 之中 有色 人们 WHO 会
['ʌðərwaɪz] [rɪ'meɪn] [rɪ'spektəbl] .
otherwise **remain** **respectable** **.**
否则 保持 可敬 .

这导致许多原本会保持体面的有色人种出现不道德和不雅的行为。

[θɜ:rd] ,
Third **,**
第三 ,

第三，

[ðæt] [ðə; ði] ['kʌlərd] ['pi:p(ə)l] [ɑ:r; ər] [fɔ:rst] [tu:; tə] [meɪk] [ðer; ðər] ['hoʊmz] [ɪn] [ænd; ənd] [nɪr] [ðə; ði]
that **the** **colored** **people** **are** **forced** **to** **make** **their** **homes** **in** **and** **near** **the**
那 这 有色 人们 是 强制 到 制作 他们的 房屋 在 和 靠近 这
['oʊpənli] [ɪ'mɔ:rəl] ['distrikts] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] [soʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['oʊnli] [waɪt] ['pi:p(ə)l] ['meni] ['kʌlərd]
openly **immoral** **districts** **of** **the** **city** **so** **that** **the** **only** **white** **people** **many** **colored**
公然 不道德 地区 的 这 城市 所以 那 这 仅有的 白色的 人们 许多 有色
['tʃɪldrən] ['evər] [si:] [ɑ:r; ər] [ðoʊz] ['fri:kwəntɪŋ] [ðə; ði] [vaɪs] ['dɪstrɪkt] .
children **ever** **see** **are** **those** **frequenting** **the** **vice** **district** **.**
孩子们 曾经 看 是 那些 经常 这 副 区 .

黑人被迫在城市中公开的不道德街区及其附近安家，因此许多黑人孩子唯一见到的白人就是那些经常出入罪恶街区的人。

[fɔ:rθ] ,
Fourth **,**
第四 ,

第四，

[ðə; ði] [ˌdɪsprə'pɔ:rʃənət] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['ni:groʊ] ['krɪmənəlz] [ɪz] [du:] [tu:; tə] [ðə; ði] [fækt] [ðæt] [ðer; ðər]
the **disproportionate** **number** **of** **negro** **criminals** **is** **due** **to** **the** **fact** **that** **their**
这 不成比例的 数字 的 黑人 罪犯 是 到期的 到 这 事实 那 他们的
[dɪ'zaɪər] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] ['frendʃɪp] [ænd; ənd] ['sɪmpəθi] [ʌv; əv] [ðə; ði] [waɪt] ['pi:p(ə)l] [ɪz] ['ɔ:f(ə)n] [ɪk'splɔɪtɪd]
desire **for** **the** **friendship** **and** **sympathy** **of** **the** **white** **people** **is** **often** **exploited**
欲望 为了 这 友谊 和 同情 的 这 白色的 人们 是 经常 被利用
[baɪ] [waɪt] ['krɪmənəlz] [hu:] [wɪʃ] [tu:; tə] [sɪ'kjʊr] ['ʃeltər] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [pə'li:s] .
by **white** **criminals** **who** **wish** **to** **secure** **shelter** **from** **the** **police** **.**
经过 白色的 罪犯 WHO 希望 到 安全的 庇护所 从 这 警察 .

黑人罪犯人数不成比例地多，是因为黑人渴望得到白人的友谊和同情，而这种渴望常常被想要躲避警察的白人罪犯所利用。

[sʌm; səm] [əb'skjʊr] ['kʌlərd] ['fæməli] , ['hæpi] [tu:; tə] ['rendər] [ə; eɪ] ['sɜ:rvɪs] [tu:; tə] [ə; eɪ] [waɪt] [mæn] ,
Some **obscure** **colored** **family** **,** **happy** **to** **render** **a** **service** **to** **a** **white** **man** **,**
一些 朦胧 有色 家庭 , 快乐的 到 使成为 一个 服务 到 一个 白色的 男人 ,

一些不知名的黑人家庭，乐于为一位白人提供服务。

[teɪks] [hɪm; ɪm] [ɪn] ['sʌmtaɪmz] [fɔ:r; fər] [wi:ks] [ɔ:r] [mʌnθs] ,
takes **him** **in** **sometimes** **for** **weeks** **or** **months** **,**
需要 他 在 有时 为了 周 或者 几个月 ,

有时他们会把他带回家几个星期或几个月，

[ænd; ənd] [hi:; hi] ['nætʃ(ə)rəli] ['influənsiz] [ðə; ði] ['kʌlərd] [men] [wɪð; wɪθ] [hu:m] [hi:; hi] [ə'soʊsieɪts; ə'soʊʃieɪts] .
and **he** **naturally** **influences** **the** **colored** **men** **with** **whom** **he** **associates** **.**
和 他 自然 影响 这 有色 男人 和 谁 他 同事 .

他自然会对与他交往的黑人产生影响。

['remədiz]
Remedies
补救措施

补救措施

[sə'dʒestɪd]
Suggested
建议

建议

[æz; əz] ['remədiz] [ə'genst] [ðə; ði][ˌʌn'dʒʌst][dɪˌskrɪmɪ'neɪʃ(ə)n] [ə'genst] [ðə; ði] ['kʌlərd] [mæn] [sə'spektɪd]
As **remedies** **against** **the** **unjust** **discrimination** **against** **the** **colored** **man** **suspected**
作为 补救措施 反对 这 不公正 歧视 反对 这 有色 男人 怀疑
[ʌv; əv][kraɪm] ,
of **crime** **,**
的 犯罪 ,

为纠正对被怀疑犯罪的有色人种的不公正歧视，

[ə; eɪ]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [ə'tɜːrni] [ʌv; əv][ðə; ði] [reɪs] [ɪn][ʃɪ'kɑːgoʊ][sə'dʒests; səg'dʒests] : ([ə; eɪ]) ['dʒenərəlaizɪŋ]
a **leading** **attorney** **of** **the** **race** **in** **Chicago** **suggests** **:** **(** **a** **)** **Generalizing**
一个 领导 律师 的 这 种族 在 芝加哥 建议 : (一个) 概括
[ə'genst] [ðə; ði]['niːgroʊ][ʃʊd; ʃəd] [siːs] ;
against **the** **negro** **should** **cease** **;**
反对 这 黑人 应该 停止 ;

芝加哥一位杰出的律师建议：(a) 停止对黑人的概括性歧视；

[ðə; ði][fækt] [ðæt] [wʌn]['niːgroʊ][ɪz][bæd][ʃʊd; ʃəd][nɑːt] [fɪks] [ˌkrɪmɪ'næləti][ə'pɑːn][ðə; ði] [reɪs] .
the **fact** **that** **one** **negro** **is** **bad** **should** **not** **fix** **criminality** **upon** **the** **race** **.**
这 事实 那 一 黑人 是 坏的 应该 不是 使固定 犯罪 之上 这 种族 .

一个黑人作恶不应将犯罪问题归咎于整个种族。

[ðə; ði] [reɪs] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [dʒʌdʒd] [baɪ][ɪts] [best] [æz; əz] [wel] [æz; əz][baɪ][ɪts][wɜːrst] [taɪps] .
The **race** **should** **be** **judged** **by** **its** **best** **as** **well** **as** **by** **its** **worst** **types** **.**
这 种族 应该 是 评判 经过 它是 最好的 作为 出色地 作为 经过 它是 最差 类型 .

评判一项赛事，既要看它最好的表现，也要看它最差的表现。

([biː])
(**b** **)**
(b)

(b)

[ðə; ði]['pʌblɪk] [pres] ['nevər][ə'soʊsieɪts; ə'soʊʃieɪts][ðə; ði][ˌnæʃə'næləti][ʌv; əv][ə; eɪ]['krɪmɪn(ə)l][soʊ] ['mɑːrkɪdli]
The **public** **press** **never** **associates** **the** **nationality** **of** **a** **criminal** **so** **markedly**
这 民众 按 绝不 同事 这 国籍 的 一个 刑事 所以 明显地
[ɪn][ɪts] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][kraɪm][æz; əz][ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv][ə; eɪ]['niːgroʊ] .
in **its** **account** **of** **crime** **as** **in** **the** **case** **of** **a** **negro** **.**
在 它是 帐户 的 犯罪 作为 在 这 案件 的 一个 黑人 .

公众媒体在报道犯罪事件时，从来不会像报道黑人犯罪事件那样，如此明显地将罪犯的国籍与犯罪联系起来。

[ðɪs] [ɪk'sepʃn] [ɪz][moʊst][ˌʌn'dʒʌst][ænd; ənd]['hɑːrmf(ə)l][ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd][nɑːt][əb'teɪn] .
This **exception** **is** **most** **unjust** **and** **harmful** **and** **should** **not** **obtain** **.**
这 例外 是 最多 不公正 和 有害 和 应该 不是 获得 .

这种例外情况极其不公正且有害，不应予以允许。

([siː])
(**c** **)**
(c)

(c)

[ðə; ði]['niːgroʊ][ʃʊd; ʃəd][nɑːt][biː; bi] [meɪd] [ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːrs(ə)l] “ ['skeɪpgoʊt] .
The **negro** **should** **not** **be** **made** **the** **universal** **“** **scapegoat** **.**
这 黑人 应该 不是 是 制成 这 普遍的 “ 替罪羊 .

不应该把黑人当作普遍的“替罪羊”。

” [wen] [ə; eɪ][kraɪm][ɪz] [kə'mɪtɪd] ,
” **When** **a** **crime** **is** **committed** **,**
” 什么时候 一个 犯罪 是 坚定的 ,

“当犯罪发生时，

[ðə; ði] ['slaɪtəst] ['priːtekst]['stɑːrts][ðə; ði]['ruːmər][ʌv; əv][ə; eɪ] “ ['niːgroʊ][sə'spekt] ” [ænd; ənd] ['fleɪmɪŋ]

the	slightest	pretext	starts	the	rumor	of	a	“	negro	suspect	”	and	flaming
这	丝毫	借口	开始	这	谣言	的	一个	“	黑人	怀疑	”	和	炽盛

['hedlainz] ['predʒədɪs][ðə; ði]['pʌblɪk][maɪnd] [lɔːŋ] ['æftər][ðə; ði] [waɪt] ['krɪmɪn(ə)l][ɪz] [faʊnd] .

headlines	prejudice	the	public	mind	long	after	the	white	criminal	is	found	.
标题	偏见	这	民众	头脑	长的	后	这	白色的	刑事	是	成立	.

哪怕是最轻微的借口都会引发“黑人嫌疑人”的谣言，而耸人听闻的头条新闻会在白人罪犯被找到后很长一段时间内影响公众的偏见。

[ðə; ði] ['kʌlərd] [mæn] [kəm'pleɪnz] [ʌv; əv] [reɪs] ['predʒədɪs] [ɪg'zɪbɪtɪd] [fɜːrst][ɪn][ðə; ði] ['redinəs] [tuː; tə]

The	colored	man	complains	of	race	prejudice	exhibited	first	in	the	readiness	to
这	有色	男人	抱怨	的	种族	偏见	展出	第一的	在	这	准备就绪	到

[kən'dem] [ðə; ði] [ˌʌn'treɪd] ['niːgroʊ][æz; əz][ə; eɪ]['krɪmɪn(ə)l] ;

condemn	the	untried	negro	as	a	criminal	;
谴责	这	未经尝试	黑人	作为	一个	刑事	;

黑人抱怨说，种族偏见首先体现在人们急于将未经审判的黑人定性为罪犯；

['sekənd] , [ɪn][ðə; ði][rɪ'fjuːz(ə)l][tuː; tə] [gɪv] [hɪm; ɪm] [ɪm'plɔɪmənt] ['fɪtɪd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [skɪl] [ænd; ənd]

second	,	in	the	refusal	to	give	him	employment	fitted	to	his	skill	and
第二	,	在	这	拒绝	到	给	他	就业	适配	到	他的	技能	和

[kə'pæsəti] ;

capacity	;
容量	;

其次，拒绝给他提供与其技能和能力相匹配的工作；

[θɜːrd] , [ɪn] ['kraʊdɪŋ] [ðə; ði] ['kʌlərd] [ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n]['ɪntuː][ðə; ði][moʊst][ˌʌndɪ'zaɪərəb(ə)l] ['haʊzɪz] [ɪn][ðə; ði]

third	,	in	crowding	the	colored	population	into	the	most	undesirable	houses	in	the
第三	,	在	拥挤	这	有色	人口	进入	这	最多	不理想的	房屋	在	这

['sɪti] .

city	.
城市	.

第三，将有色人种人口集中安置在城市中最不理想的房屋中。

[hiː; hi] [dʌz] [nɑːt] [rɪ'zent] ['soʊʃ(ə)l]['ɑːstrəsɪzəm] ,

He	does	not	resent	social	ostracism	,
他	做	不是	怨恨	社会的	排斥	,

他并不怨恨社会排斥。

[bʌt; bət][hiː; hi] [dʌz] [meɪk] [ə; eɪ] ['vɪgərəs] [dɪ'mænd][fɔːr; fər][hɪz; ɪz]['sɪv(ə)l][ænd; ənd][ˌiːkə'nɑːmɪk] [raɪts] .

but	he	does	make	a	vigorous	demand	for	his	civil	and	economic	rights	.
但	他	做	制作	一个	蓬勃	要求	为了	他的	民用	和	经济的	权利	.

但他确实强烈要求享有公民权利和经济权利。

[ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə][test][ðə; ði]['meni] [taɪmz] [rɪ'piːtɪd] ['steɪtmənt] [ðæt] ['kʌlərd] ['piːp(ə)l][ɑːr; ər]

In	order	to	test	the	many	times	repeated	statement	that	colored	people	are
在	命令	到	测试	这	许多	时代	重复	陈述	那	有色	人们	是

[dɪ'skrɪmɪneɪtɪd] [ə'genst] [æt; ət]['pʌblɪk][kæ'feɪz] ,

discriminated	against	at	public	cafes	,
歧视	反对	在	民众	咖啡馆	,

为了检验“有色人种在公共咖啡馆受到歧视”这一被反复提及的说法，

[ə; eɪ] [jʌŋ] ['kʌlərd] ['wʊmən] , [æt; ət][ðə; ði] [rɪ'kwest] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn'vestɪgeɪtəz] ,

a	young	colored	woman	,	at	the	request	of	the	investigators	,
一个	年轻的	有色	女士	,	在	这	要求	的	这	调查人员	,

应调查人员的要求，一名年轻的黑人女性

['vɪzɪtɪd] [ˌsɪks'tiːn][ʌv; əv][ðə; ði]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [kən'fekʃənəz] [ʌv; əv][ʃɪ'kɑːgoʊ][ɪn][ðə; ði][moʊst] ['kraʊdɪd]

visited	sixteen	of	the	leading	confectioners	of	Chicago	in	the	most	crowded
到访	十六	的	这	领导	糖果商	的	芝加哥	在	这	最多	挤

['pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['sɪti] ,

portion	of	the	city	,
部分	的	这	城市	,

我走访了芝加哥最繁华地段的十六家顶级糖果店。

['æskɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [sɜːrvd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][kʌp][ʌv; əv][hɑːt] ['tʃɔːklət] .

asking	to	be	served	with	a	cup	of	hot	chocolate	.
问	到	是	服务	和	一个	杯子	的	热的	巧克力	.

要求上一杯热巧克力。

[ɪn] ['evri] [pleɪs] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [sɜːrvd] , ['ɔːlweɪz][baɪ] [waɪt] [men][ɔːr] ['wɪmɪn] ,

In	every	place	she	was	served	,	always	by	white	men	or	women	,
在	每一个	地方	她	曾是	服务	,	总是	经过	白色的	男人	或者	女性	,

无论她去哪里，接待她的总是白人男性或女性。

[ænd; ənd][ðə; ði] [waɪt] ['peɪtrənz] ['siːtɪd] [æt; ət] [ə'dʒɔɪnɪŋ] [teiblz] [peɪd] [noʊ] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][hɜːr; hər]

and	the	white	patrons	seated	at	adjoining	tables	paid	no	attention	to	her
和	这	白色的	顾客	坐着	在	相邻的	表格	有薪酬的	不	注意力	到	她

['prez(ə)ns] .

presence	.
在场	.

而坐在邻桌的白人顾客们却丝毫没有注意到她的存在。

[æt; ət][wʌn] [pleɪs] , [haʊ'evər] , [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][ə'blaɪdʒd][tuː; tə][weɪt][fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ,

At	one	place	,	however	,	she	was	obliged	to	wait	for	a	long	time	,
在	一	地方	,	然而	,	她	曾是	有义务	到	等待	为了	一个	长的	时间	,

然而，在某个地方，她却不得不等了很久。

[bʌt; bət][wʌz; wəz]['faɪnəli] [sɜːrvd] [wɪ'ðaʊt] [rɪ'mɑːrk] .

but	was	finally	served	without	remark	.
但	曾是	最后	服务	没有	评论	.

但最终上菜时却无人理会。

[æt; ət] [ə'nʌðər] [pleɪs] , ['æftər] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər] ['twenti] ['mɪnɪts] ,

At	another	place	,	after	waiting	for	twenty	minutes	,
在	其他	地方	,	后	等待	为了	二十	分钟	,

在另一个地方，等了二十分钟后，

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [æskt] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [siːt] [æt; ət][ðə; ði] ['kaʊntər] [ænd; ənd][toʊld] [ðæt] [waɪt] ['piːp(ə)l]

she	was	asked	to	take	a	seat	at	the	counter	and	told	that	white	people
她	曾是	问	到	拿	一个	座位	在	这	柜台	和	讲述	那	白色的	人们

[wʊd] [nɑːt][sɪt][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] ['teɪbl] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] .

would	not	sit	at	the	same	table	with	her	.
会	不是	坐	在	这	相同的	桌子	和	她	.

她被要求在柜台边坐下，并被告知白人不会和她坐在同一张桌子上。

[æt; ət] [tuː] ['ʌðər] ['pleɪsɪz][ʃiː; ʃi] ['fænsɪd] [ðæt] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [meɪd] [fʌn][ʌv; əv][baɪ][ðə; ði] ['weitəz] ,

At	two	other	places	she	fancied	that	she	was	made	fun	of	by	the	waiters	,
在	二	其他	地方	她	幻想	那	她	曾是	制成	乐趣	的	经过	这	服务员	,

在另外两家餐厅，她感觉自己被服务员嘲笑了。

[bʌt; bət][ɪn] [nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði]['pleɪsɪz][dɪd][ʃiː; ʃi] [ɪn'kaʊntər] ['æktʃuəl] ['ruːdnəs] .

but	in	none	of	the	places	did	she	encounter	actual	rudeness	.
但	在	没有任何	的	这	地方	做过	她	遇到	实际的	粗鲁	.

但她在所有地方都没有遇到真正的粗鲁行为。

['pɑːsəbli] [ðɪs] ['triːtmənt] [wʊd] [nɑːt][hæv; həv] [bɪn] [ə'kɔːd] [tuː; tə][hɜːr; hər][æt; ət][ðə; ði][hoʊ'tel] .

Possibly	this	treatment	would	not	have	been	accorded	to	her	at	the	hotels	.
可能	这	治疗	会	不是	有	到过	同意	到	她	在	这	酒店	.

她或许在酒店里不会受到这种待遇。

[kwaɪt] ['ri:s(ə)ntli] [ðə; ði] ['kaʊnti] [ˌfedə'reɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['wɪmənz] [klʌbz] [ə'reɪndʒd] [ə; eɪ] ['lʌntʃən] [æt; ət] [wʌn]
Quite **recently** **the** **County** **Federation** **of** **women's** **clubs** **arranged** **a** **luncheon** **at** **one**
相当 最近 这 县 联邦 的 女性的 俱乐部 安排 一个 午餐 在 一
[ʌv; əv] [ðə; ði] ['li:dɪŋ; 'ledɪŋ] [hoʊ'tel] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] .
of **the** **leading** **hotels** **of** **the** **city** **.**
的 这 领导 酒店 的 这 城市 .

不久前，郡妇女俱乐部联合会在市内一家高档酒店举办了一场午餐会。

[wen] [ðə; ði] [prə'praɪətər] ['ɔbdʒiktid] [tu:; tə] [ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kʌlərd] ['deligits] ,
When **the** **proprietor** **objected** **to** **the** **presence** **of** **the** **colored** **delegates** **,**
什么时候 这 业主 反对 到 这 在场 的 这 有色 代表们 ,

当店主反对有色人种代表在场时，

[ðə; ði] ['ɑ:fəsərz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌfedə'reɪʃ(ə)n] [geɪv] [ʌp] [ðə; ði] ['lʌntʃən] ['ræðər] [ðæn; ðən] [tu:; tə]
the **officers** **of** **the** **federation** **gave** **up** **the** **luncheon** **rather** **than** **to**
这 警官 的 这 联邦 给予 向上 这 午餐 相当 比 到
['kaʊntənəns] [sʌtʃ] [dɪˌskrɪmɪ'neɪʃ(ə)n] ,
countenance **such** **discrimination** **,**
面容 这样的 歧视 ,

联合会的官员们宁愿放弃午餐，也不愿容忍这种歧视。

[ɔ:l'ðoʊ] [ðə; ði] [əb'dʒekʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [meɪd] [soʊ] [leɪt] [ðæt] [ə; eɪ] [kə'mɪti] [wʌz; wəz] [ə'blaɪdʒd] [tu:; tə]
although **the** **objection** **was** **made** **so** **late** **that** **a** **committee** **was** **obliged** **to**
虽然 这 异议 曾是 制成 所以 晚的 那 一个 委员会 曾是 有义务 到
[stænd] [æt; ət] [ðə; ði] [dɔ:r] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hoʊ'tel] [tu:; tə] [tel] [ðə; ði] ['membər] [ðæt] [ðə; ði] ['lʌntʃən]
stand **at** **the** **door** **of** **the** **hotel** **to** **tell** **the** **members** **that** **the** **luncheon**
站立 在 这 门 的 这 酒店 到 告诉 这 成员 那 这 午餐
[hæd; həd] [bɪn] ['gɪv(ə)n] [ʌp] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['proʊgræm] [poʊ'spoʊnd] .
had **been** **given** **up** **and** **the** **program** **postponed** **.**
有 到过 给定 向上 和 这 程序 推迟 .

尽管反对意见提出得太晚，以至于委员会不得不站在酒店门口告诉成员们，午餐会取消了，活动推迟了。

['nætʃ(ə)rəli] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['deligits] ['ɔbdʒiktid] ,
Naturally **some** **of** **the** **delegates** **objected** **,**
自然 一些 的 这 代表们 反对 ,

当然，一些代表对此表示反对。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [lɑ:rdʒ] [mə'dʒɔ:rəti] [ə'pru:vd] [ðə; ði] ['ækʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ɑ:fəsərz] [ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði]
but **the** **large** **majority** **approved** **the** **action** **of** **the** **officers** **in** **spite** **of** **the**
但 这 大的 多数 得到正式认可的 这 行动 的 这 警官 在 尽管如此 的 这
[greɪt] [ˌɪnkən'vi:niəns] [ɪn'vɑ:lvd] .
great **inconvenience** **involved** **.**
伟大的 不便 涉及 .

尽管会带来极大的不便，但绝大多数人还是赞成军官们的行动。

['kʌlərd] ['pi:p(ə)l]
Colored **People**
有色 人们

有色人种

[ɪ'speʃəli] [fɑ:nd]
Especially **Fond**
尤其 喜爱

特别喜欢

[ʌv; əv] ['mju:zɪk]
of **Music**
的 音乐

音乐

[ɔːl] ['kʌlərd] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər] [ɪ'speʃəli] [fɑːnd] [ʌv; əv] ['mjuːzɪk] ,

All	colored	people	are	especially	fond	of	music	,
全部	有色	人们	是	尤其	喜爱	的	音乐	,

所有有色人种都特别喜爱音乐。

[bʌt; bət] ['ɔːlmoʊst] [ðə; ði] ['oʊnli] ['aʊtlet] [ðə; ði] [jʌŋ] ['piːp(ə)l] [faɪnd] [fɔːr; fər] [ðer; ðər] ['mjuːzɪk(ə)l] [fə'sɪləti] [ɪz]

but	almost	the	only	outlet	the	young	people	find	for	their	musical	facility	is
但	几乎	这	仅有的	出路	这	年轻的	人们	寻找	为了	他们的	音乐	设施	是

[ɪn] ['vɔːdəvɪl] [ʃoʊz] ,

in	vaudeville	shows	,
在	杂耍剧	演出	,

但年轻人展现音乐才能的唯一途径几乎就是参加杂耍表演。

[ə'mjuːzmənt] ['pɑːrks] [ænd; ənd] [ɪn'fɪrɪər] [taɪps] [ʌv; əv] ['θiətəz] .

amusement	parks	and	inferior	types	of	theaters	.
娱乐	公园	和	下	类型	的	剧院	.

游乐园和低档剧院。

[ðæt] [wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ə; eɪ] [greɪt] [sɔːrs] [ʌv; əv] [ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n] [tendz] [tuː; tə] [pʊl] [ðem; ðəm] [daʊn] ,

That	which	should	be	a	great	source	of	inspiration	tends	to	pull	them	down	,
那	哪个	应该	是	一个	伟大的	来源	的	灵感	倾向于	到	拉	他们	向下	,

原本应该成为他们灵感源泉的事物，往往会让他们感到沮丧。

[æz; əz] [ðer; ðər] [lʌv] [ʌv; əv] ['pleʒər] , ['lækɪŋ] ['ɪnəs(ə)nt] [ɪk'spreʃ(ə)n] , [drɔːz] [ðem; ðəm] [tɔːrd] [ðə; ði]

as	their	love	of	pleasure	,	lacking	innocent	expression	,	draws	them	toward	the
作为	他们的	爱	的	乐趣	,	缺乏	清白的	表达	,	平局	他们	朝向	这

[vaɪs] ['dɪstrɪkt] ,

vice	district	,
副	区	,

他们对享乐的追求，缺乏纯真无邪的情感，将他们引向了罪恶之都。

[wer] [ə'loʊn] [ðə; ði] ['kʌlər] [laɪn] [ˌdisə'piəz] .

where	alone	the	color	line	disappears	.
在哪里	独自的	这	颜色	线	消失	.

唯有在那里，肤色界限才会消失。

['mɑːd(ə)l] [dæns]

Model	Dance
模型	舞蹈

模特舞蹈

[hɔːl] [ə'poʊzd]

Hall	Opposed
大厅	反对

霍尔反对

[baɪ] [waɪt]

by	White
经过	白色的

怀特

['piːp(ə)l]

People
人们

人们

[æn; ən] ['efərt] [wʌz; wəz] ['riːs(ə)ntli] [meɪd] [baɪ] [sʌm; səm] ['kʌlərd] ['piːp(ə)l] [ɑːn] [ðə; ði] [saʊθ] [saɪd] [tuː; tə]

An	effort	was	recently	made	by	some	colored	people	on	the	South	Side	to
一个	努力	曾是	最近	制成	经过	一些	有色	人们	在	这	南	边	到

[stɑːrt] [ə; eɪ] ['mɑːd(ə)l] [dæns] [hɔːl] .

start	a	model	dance	hall	.
开始	一个	模型	舞蹈	大厅	.

最近，南区的一些黑人居民努力筹建了一个模范舞厅。

[ðə; ði] [waɪt] ['pi:p(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði][və'sɪnəti] , [ə'su:mɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi][æn; ən] [əb'dʒekʃənəbl]

The	white	people	of	the	vicinity	,	assuming	that	it	would	be	an	objectionable
这	白色的	人们	的	这	附近	,	假设	那	它	会	是	一个	令人反感的

[pleɪs] ,

place	,
地方	,

附近的白人认为这里会是一个令人反感的地方，

[sək'sesfəli] [ə'poʊzd] [ˌaɪ 'ti:][æz; əz][ə; eɪ]['pʌblɪk] ['nu:s(ə)ns] [ænd; ənd] [ðɪs] ['efərt] [tɔ:rd] ['betər]

successfully	opposed	it	as	a	public	nuisance	and	this	effort	toward	better
成功地	反对	它	作为	一个	民众	滋扰	和	这	努力	朝向	更好的

[ˌri:kri'eɪʃn; ˌrekri'eɪʃən] [fə'sɪlətiz] [hæd; həd][tu:; tə][bi:; bi] [ə'bændənd] .

recreation	facilities	had	to	be	abandoned	.
娱乐	设施	有	到	是	弃	.

由于该项目被视为扰民，因此遭到反对，改善娱乐设施的努力不得不放弃。

['kʌlərd] [bɔɪz]

Colored	Boys
有色	男孩们

有色男孩

['kænɑ:t] [beɪð]

Cannot	Bathe
不能	洗澡

不能洗澡

[ɪn] [leɪk]

in	Lake
在	湖

在湖

['mɪʃɪgən]

Michigan
密歇根州

密歇根州

['i:v(ə)n][ðə; ði]['wɔ:tərz][ʌv; əv] [leɪk] ['mɪʃɪgən] [ɑ:r; ər][nɑ:t][ə'veɪləb(ə)l][fɔ:r; fər] ['kʌlərd] ['tʃɪldrən] .

Even	the	waters	of	Lake	Michigan	are	not	available	for	colored	children	.
甚至	这	水	的	湖	密歇根州	是	不是	可用的	为了	有色	孩子们	.

就连密歇根湖的湖水，有色人种的孩子都无法享用。

[ðeɪ] [ɑ:r; ər][nɑ:t] ['welkəmd] [baɪ][ðə; ði] [waɪt] ['tʃɪldrən] [æt; ət][ðə; ði] ['beɪðɪŋ] ['bi:tʃəz, 'bi:tʃɪz][ænd; ənd]

They	are	not	welcomed	by	the	white	children	at	the	bathing	beaches	and
他们	是	不是	欢迎	经过	这	白色的	孩子们	在	这	洗澡	海滩	和

[leɪt] [læst] ['sʌmər] [wʌn]['lɪt(ə)l] ['kʌlərd] [bɔɪ] [hu:] [ə'temptɪd] [tu:; tə] [beɪð] [æt; ət][ðə; ði] ['θɜ:rti] - [naɪnθ]

late	last	summer	one	little	colored	boy	who	attempted	to	bathe	at	the	Thirty	-	ninth
晚的	最后的	夏天	一	小的	有色	男生	WHO	尝试过	到	洗澡	在	这	三十	-	第九

[stri:t] [bi:tʃ] [wʌz; wəz] ['mɑ:bd] [ænd; ənd] ['tri:tɪd] [soʊ] ['rʌfli] [ðæt] [ðə; ði] [pə'li:s] [wɜ:r; wər][ə'blaɪdʒd]

street	beach	was	mobbed	and	treated	so	roughly	that	the	police	were	obliged
街道	海滩	曾是	暴徒	和	治疗	所以	大致	那	这	警察	是	有义务

[tu:; tə][send][ɪn][ə; eɪ]['raɪət][kɔ:l] .

to	send	in	a	riot	call	.
到	发送	在	一个	暴动	称呼	.

在海滩浴场，白人孩子并不欢迎他们。去年夏末，一名黑人小男孩试图在三十九街海滩游泳时，遭到一群黑人围攻和粗暴对待，以至于警察不得不发出骚乱警报。

[ðɪs] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] [wʊd] ['sɜːrt(ə)nli] [ɪk'spleɪn] [ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv] [soʊ] [lɑːrdʒ] [ə; eɪ] [prə'pɔːrʃ(ə)n] [ʌv; əv]

This	investigation	would	certainly	explain	the	presence	of	so	large	a	proportion	of
这	调查	会	当然	解释	这	在场	的	所以	大的	一个	部分	的

['kʌlərd] [bɔɪz] [ɪn] [ðə; ði] ['kaʊnti] [dʒeɪl] [ɑːn] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [graʊndz] :

colored	boys	in	the	county	jail	on	the	following	grounds	:
有色	男孩们	在	这	县	监狱	在	这	下列的	理由	:

这项调查无疑可以解释为什么县监狱里有这么多黑人男孩，理由如下：

[fɜːrst] ,

First	,
第一的	,

第一的，

[ðə; ði] ['kʌlərd] ['tʃɪldrən] [ɑːr; ər] [fɔːrst] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [ɪn] [ðə; ði] ['veri] [wɜːrst] ['neɪbɔːhʊdz] [ɪn] [ʃɪ'kɑːgoʊ]

the	colored	children	are	forced	to	live	in	the	very	worst	neighborhoods	in	Chicago
这	有色	孩子们	是	强制	到	居住	在	这	非常	最差	社区	在	芝加哥

[ænd; ənd] ['iːv(ə)n] [ðer; ðər] [ðə; ði] ['kʌlərd] ['fæməliz] [ɑːr; ər] [tʃɑːrdʒd] [sʌtʃ] [haɪ] [rents] [ðæt] [ðə; ði] [haʊs]

and	even	there	the	colored	families	are	charged	such	high	rents	that	the	house
和	甚至	那里	这	有色	家庭	是	带电	这样的	高的	租金	那	这	房子

[ɪz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] “ [f'ləʊtəz] ” [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['veri] [ˌʌndɪ'zaɪərəb(ə)l] [klæs] ,

is	filled	with	“	floaters	”	of	a	very	undesirable	class	,
是	已填	和	“	漂浮物	”	的	一个	非常	不理想的	班级	,

黑人儿童被迫居住在芝加哥最糟糕的社区，即使在那里，黑人家庭也被收取极高的租金，以至于房子里挤满了地位低下的“流浪者”。

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] ['wɪtnəs] [ɔːl] [kaɪndz] [ʌv; əv] [ə'fensiz] [ə'genst] ['diːs(ə)nsi] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [haʊs]

so	that	the	children	witness	all	kinds	of	offenses	against	decency	within	the	house
所以	那	这	孩子们	证人	全部	种类	的	犯罪	反对	体面	之内	这	房子

[æz; əz] [wel] [æz; əz] [ɑːn] [ðə; ði] [striːts] .

as	well	as	on	the	streets	.
作为	出色地	作为	在	这	街道	.

这样一来，孩子们就会目睹家中以及街头各种有伤风化的行为。

['sekənd] , [ðə; ði] ['fɑːðəz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['fæməliz] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [soʊ] ['sɜːrkəmˌskraɪb] [ɪn]

Second	,	the	fathers	of	the	families	,	because	they	are	so	circumscribed	in
第二	,	这	父亲们	的	这	家庭	,	因为	他们	是	所以	限定的	在

[ðer; ðər] [laɪnz] [ʌv; əv] [ˌɑːkjuˈpeɪʃ(ə)n] ,

their	lines	of	occupation	,
他们的	线条	的	职业	,

其次，由于各家各户的父亲们的职业范围非常有限，

[wɜːrk] [fɔːr; fər] ['veri] [smɔːl] ['weɪdʒɪz] ,

work	for	very	small	wages	,
工作	为了	非常	小的	工资	,

以极低的工资工作，

[wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ɪn'evɪtəb(ə)l] ['aʊtkʌm] [ðæt] [ðə; ði] ['mʌðərz] [goʊ] [aʊt] [tuː; tə] [wɜːrk] [ænd; ənd] [nɪ'glekt]

with	the	inevitable	outcome	that	the	mothers	go	out	to	work	and	neglect
和	这	不可避免的	结果	那	这	母亲们	去	出去	到	工作	和	忽视

[ðer; ðər] ['tʃɪldrən] .

their	children	.
他们的	孩子们	.

其必然结果是母亲外出工作，忽视了孩子。

[æz; əz] [ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] , [ðə; ði] ['kʌlərd] ['tʃɪldrən] [ɑːr; ər] [ˌʌndər'fed] , [ɪ'regjələr] [ɪn] [skuːl] [ə'tendəns] ,

As	a	result	,	the	colored	children	are	underfed	,	irregular	in	school	attendance	,
作为	一个	结果	,	这	有色	孩子们	是	营养不良	,	不规律的	在	学校	出席	,

因此，有色人种儿童营养不良，上学出勤率低。

[meɪk] [sloʊ] ['prɑ:gres] [ɪn][ðer; ðər] ['stʌdiz] [ænd; ənd][drɑ:p][aʊt][ʌv; əv] [sku:l] [æt; ət][ðə; ði] ['ɜ:rliɪst]

make	slow	progress	in	their	studies	and	drop	out	of	school	at	the	earliest
制作	慢的	进步	在	他们的	研究	和	降低	出去	的	学校	在	这	最早

['pɑ:səb(ə)l]['moʊmənt] .

possible	moment	.
可能的	片刻	.

他们在学习上进展缓慢，并尽早辍学。

[θɜ:rd] , [ðer; ðər][ɑ:r; ər][nɑ:t] [ɪ'nʌf] ['pleɪsɪz][ɪn][ʃɪ'kɑ:goʊ] [wer] ['ni:groʊ] ['tʃɪldrən] [meɪ] [faɪnd]

Third	,	there	are	not	enough	places	in	Chicago	where	negro	children	may	find
第三	,	那里	是	不是	足够的	地方	在	芝加哥	在哪里	黑人	孩子们	可能	寻找

['hoʊlsəm] [ə'mju:zmənt] .

wholesome	amusement	.
健康	娱乐	.

第三，芝加哥没有足够的地方能让黑人儿童找到健康的娱乐方式。

[ʌv; əv][ðə; ði] [ˌfɪf'ti:n] [smɔ:l] ['pɑ:rks][ænd; ənd] [p'leɪgraʊndz] [wɪð; wɪθ] [fi:ld] ['haʊzɪz] ,

Of	the	fifteen	small	parks	and	playgrounds	with	field	houses	,
的	这	十五	小的	公园	和	游乐场	和	场地	房屋	,

十五个小型公园和带运动场的游乐场中，

['oʊnli] [tu:] [ɑ:r; ər] ['ri:əli] ['ju:təˌlaɪzd][baɪ] ['kʌlərd] ['tʃɪldrən] .

only	two	are	really	utilized	by	colored	children	.
仅有的	二	是	真的	利用	经过	有色	孩子们	.

只有两种是黑人儿童真正会用的。

[ðeɪ] [ə'vɔɪd][ðə; ði] ['ʌðər] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ʌv; əv]['frɪkʃ(ə)n][ænd; ənd] ['dɪfɪkəlti] [wɪtʃ] [ðeɪ] ['kɑ:nstəntli]

They	avoid	the	others	because	of	friction	and	difficulty	which	they	constantly
他们	避免	这	其他的	因为	的	摩擦	和	困难	哪个	他们	不断地

[ɪn'kaʊntər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [waɪt] ['tʃɪldrən] .

encountered	with	the	white	children	.
遭遇	和	这	白色的	孩子们	.

他们因为与白人孩子之间不断发生摩擦和困难而疏远其他人。

[ðə; ði] [kə'mɜ:rʃ(ə)l] [ˌə'mju:zmənts] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] ['neɪbɔ:hʊdz] [ʌv; əv] ['kʌlərd] ['pi:p(ə)l][ɑ:r; ər][ʌv; əv]

The	commercial	amusements	found	in	the	neighborhoods	of	colored	people	are	of
这	商业的	娱乐	成立	在	这	社区	的	有色	人们	是	的

[ðə; ði] ['loʊɪst] [taɪp] [ʌv; əv] [pu:l] [ru:mz; rʊmz][ænd; ənd] [sə'lu:n] ,

the	lowest	type	of	pool	rooms	and	saloons	,
这	最低	类型	的	水池	房间	和	酒吧	,

黑人聚居区的商业娱乐场所大多是低档的台球室和酒吧。

[wɪtʃ] [ɑ:r; ər] [ˌɑ:rtɪ'fɪʃəli] ['nu:mərəs] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][soʊ] ['meni] [jʌŋ] ['kʌlərd] [men] [faɪnd][ðer; ðər][fɜ:rst]

which	are	artificially	numerous	because	so	many	young	colored	men	find	their	first
哪个	是	人为地	很多的	因为	所以	许多	年轻的	有色	男人	寻找	他们的	第一的

[ɪm'plɔɪmənt] [ɪn] [ði:z] [tu:] [ˌɑ:kjə'peɪʃənz] [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [ɪk'spɪriəns] [ænd; ənd] ['veri] ['lɪt(ə)l]

employment	in	these	two	occupations	and	with	their	experience	and	very	little
就业	在	这些	二	职业	和	和	他们的	经验	和	非常	小的

['kæpɪt(ə)l][ɑ:r; ər]['eɪb(ə)l][tu:; tə]['oʊpən]['pleɪsɪz][fɔ:r; fər] [ðəm'selvz] .

capital	are	able	to	open	places	for	themselves	.
首都	是	有能力的	到	打开	地方	为了	他们自己	.

这两个行业人数众多，是因为很多年轻的黑人男性第一份工作就是从事这两个行业，凭借他们的经验和很少的资本，他们能够为自己开辟出一片天地。

[pər'hæps][ðə; ði] ['gretɪst] ['fæktər][ʌv; əv][ɔ:l][ɪz][ðə; ði] ['dɪfɪkəlti] [wɪtʃ] [ɔ:l] ['kʌlərd] ['pi:p(ə)l][hæv; həv][ɪn]

Perhaps	the	greatest	factor	of	all	is	the	difficulty	which	all	colored	people	have	in
也许	这	最	因素	的	全部	是	这	困难	哪个	全部	有色	人们	有	在

['faɪndɪŋ] [ɪm'plɔɪmənt] ;

finding	employment	;
寻找	就业	;

或许最大的因素是所有有色人种在就业方面面临的困难；

[ænd; ənd]['æftər][æn; ən] [æm'bɪʃəs] [bɔɪ] [hæz; həz] [bɪn] [rɪ'fju:zd; 'refju:s] [ɪm'plɔɪmənt] [ə'gen] [ænd; ənd]

and	after	an	ambitious	boy	has	been	refused	employment	again	and
和	后	一个	雄心勃勃	男生	有	到过	拒绝	就业	再次	和

[ə'gen] [ɪn][ðə; ði]['lɑ:rdʒər] ['mɜ:rkənti:l] [ænd; ənd] [ɪn'dʌstriəl] [is'tæbliʃmənts] [ænd; ənd] [kʌmz] [tu:; tə]

again	in	the	larger	mercantile	and	industrial	establishments	and	comes	to
再次	在	这	更大的	商业	和	工业的	机构	和	来	到

[ðə; ði][kən'klu:ʒ(ə)n] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz][noʊ][ju:z][ɪn] ['traɪɪŋ] [tu:; tə][get][ə; eɪ] ['di:snt] [dʒɑ:b] ,

the	conclusion	that	there	is	no	use	in	trying	to	get	a	decent	job	,
这	结论	那	那里	是	不	使用	在	尝试	到	得到	一个	体面的	工作	,

一个雄心勃勃的男孩在大型商业和工业企业屡次求职被拒后，得出结论：努力找一份体面的工作是徒劳的。

[hi:; hi][ɪz][ɪn][ə; eɪ] ['veri] ['deɪndʒərəs] [steɪt] [ʌv; əv][maɪnd] .

he	is	in	a	very	dangerous	state	of	mind	.
他	是	在	一个	非常	危险的	状态	的	头脑	.

他现在的精神状态非常危险。

['aɪd(ə)l][ænd; ənd] [dɪs'kɜ:rɪdʒd] , [hɪz; ɪz] ['neɪbərhʊd] [ɪn'vaɪrənmənts] ['vɪʃəs] ,

Idle	and	discouraged	,	his	neighborhood	environments	vicious	,
闲置的	和	灰心	,	他的	邻里	环境	恶毒	,

他无所事事，意志消沉，居住环境恶劣。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [bɔɪ] ['kwɪkli] [ʃoʊz] [ðə; ði][fɜ:rst] ['sɪmptəmz] [ʌv; əv] [dɪ'lɪŋkwənsi] [ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'mi:diəl]

such	a	boy	quickly	shows	the	first	symptoms	of	delinquency	and	the	remedial
这样的	一个	男生	迅速地	演出	这	第一的	症状	的	犯罪	和	这	补救

['eɪdʒənsiz] [wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi][prɑ:mpt][ɪn][hɪz; ɪz] [keɪs] [ɑ:r; ər][ðə; ði] ['veri] ['wi:kəst] [æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] .

agencies	which	should	be	prompt	in	his	case	are	the	very	weakest	at	this	point	.
机构	哪个	应该	是	迅速的	在	他的	案件	是	这	非常	最弱	在	这	观点	.

这样的男孩很快就会表现出犯罪的最初迹象，而此时本应迅速介入的补救机构却最为薄弱。

['ædɪd] [tu:; tə] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [kən'vɪkʃn] [held][baɪ] ['meni] ['kʌlərd] [bɔɪz] [ænd; ənd] [jʌŋ] [men] [ðæt] “

Added	to	this	is	the	conviction	held	by	many	colored	boys	and	young	men	that	“
额外	到	这	是	这	定罪	握住	经过	许多	有色	男孩们	和	年轻的	男人	那	“

[ðə; ði] [pə'li:s] [hæv; həv][ˌaɪ 'ti:][ɪn][fɔ:r; fər][ðem; ðəm][ænd; ənd][du:][nɑ:t] [ə'kɔ:rd] [ðem; ðəm] [fer] ['tri:tmənt]

the	police	have	it	in	for	them	and	do	not	accord	them	fair	treatment
这	警察	有	它	在	为了	他们	和	做	不是	符合	他们	公平的	治疗

.

:

.

此外，许多黑人男孩和年轻男子还坚信“警察对他们有偏见，没有给予他们公平的待遇”。

” [ɪn][sə'dʒestɪŋ; səg'dʒestɪŋ] ['remədiz] [fɔ:r; fər] [ðɪs] [steɪt] [ʌv; əv] [ə'ferz] , [ðə; ði]['broʊkən]['fæməli][laɪf] ,

”	In	suggesting	remedies	for	this	state	of	affairs	,	the	broken	family	life	,
”	在	建议	补救措施	为了	这	状态	的	事务	,	这	破碎的	家庭	生活	,

“在提出解决这种家庭破裂状况的办法时，

[ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['vɪʃəs] ['neɪbərhʊd] , [ðə; ði] [dɜ:rθ] [ʌv; əv] ['ædɪkwət] [ɪm'plɔɪmənt]

the	surrounding	of	a	vicious	neighborhood	,	the	dearth	of	adequate	employment
这	周围	的	一个	恶毒	邻里	,	这	匮乏	的	足够的	就业

,

,

,

周边环境恶劣，就业机会匮乏，

[ðə; ði] [læk] [ʌv; əv] [prɪ'ventɪv] [ˌɪnstɪ'tu:ʃənl] [ker] [ænd; ənd]['prɑ:pər][ˌri:kri'eɪʃn; ˌrekri'eɪʃən][fɔ:r; fər]['ni:groʊ]

the	lack	of	preventive	institutional	care	and	proper	recreation	for	negro
这	缺少	的	预防	机构	关心	和	恰当的	娱乐	为了	黑人

[ju:θ] ,

youth	,
青年	,

缺乏针对黑人青少年的预防性机构照护和适当的娱乐活动，

[ðə; ði]['dʒuvənəl; 'dʒu:vənaɪl] [prə'tekʃn] [ə,səʊsi'eɪʃn; ə,səʊʃi'eɪʃn][faindz][ɪt'self] [kən'frʌntɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]

the	Juvenile	Protection	Association	finds	itself	confronted	with	the
这	少年	保护	协会	发现	本身	面对	和	这

[,sɪtʃu'eɪʃ(ə)n]['steɪtɪd][æt; ət][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][ɪn,vestɪ'geɪʃ(ə)n] ,

situation	stated	at	the	beginning	of	the	investigation	,
情况	声明	在	这	开始	的	这	调查	,

青少年保护协会发现自己面临着调查开始时所述的情况。

[ðæt] [ðə; ði][laɪf][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌlərd] [bɔɪ] [ænd; ənd][gɜ:rl][ɪz][soʊ] ['sɜ:rkəm,skraɪb] [ɑ:n] ['evri] [hænd][baɪ]

that	the	life	of	the	colored	boy	and	girl	is	so	circumscribed	on	every	hand	by
那	这	生活	的	这	有色	男生	和	女孩	是	所以	限定的	在	每一个	手	经过

[reɪs] [,lɪmɪ'teɪʃənz] [ðæt] [ðeɪ] [kæn; kən][bi:; bi] [helpt] ['oʊnli][,ɪnsə'fɑ:r][æz; əz][ðə; ði][ɪn'taɪər] ['kʌlərd]

race	limitations	that	they	can	be	helped	only	insofar	as	the	entire	colored
种族	限制	那	他们	能	是	帮助	仅有的	就目前而言	作为	这	全部的	有色

[,repju'teɪʃ(ə)n][ɪn][ʃɪ'kɑ:goʊ][ɪz] [,ʌndər'stʊd] [ænd; ənd] ['ferli] ['tri:tɪd] .

reputation	in	Chicago	is	understood	and	fairly	treated	.
名声	在	芝加哥	是	理解	和	相当	治疗	.

黑人男孩女孩的生活处处受到种族限制，只有当芝加哥的黑人整体声誉得到理解和公平对待时，才能帮助他们。

[fɔ:r; fər] ['meni] ['jɪrz] [ʃɪ'kɑ:goʊ] , ['ki:pɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði][trə'dɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ɪts] ['ɜ:rli] ['hɪstri; 'hɪstəri] ,

For	many	years	Chicago	,	keeping	to	the	tradition	of	its	early	history	,
为了	许多	年	芝加哥	,	保持	到	这	传统	的	它是	早期的	历史	,

多年来，芝加哥一直秉承着其早期历史的传统，

[hæd; həd][ðə; ði][,repju'teɪʃ(ə)n] [ə'mʌŋ] ['kʌlərd] ['pi:p(ə)l][ʌv; əv] [ə'kɔ:rdɪŋ] [ðem; ðəm] [fer] ['tri:tmənt] .

had	the	reputation	among	colored	people	of	according	them	fair	treatment	.
有	这	名声	之中	有色	人们	的	根据	他们	公平的	治疗	.

在有色人种中享有公平对待他们的声誉。

['i:v(ə)n] [naʊ] [,aɪ 'ti:][ɪz] [fri:] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['aʊtwərd] [saɪnz][ʌv; əv] “ [,segrɪ'geɪʃ(ə)n] ,

Even	now	it	is	free	from	the	outward	signs	of	“	segregation	,
甚至	现在	它	是	自由的	从	这	向外	标志	的	“	隔离	,

即使现在，它也丝毫没有“隔离”的外在迹象。

” [bʌt; bət] [ən'les] [ðə; ði]['sɪti] ['riəlaiziz] [mɔ:r] ['fʊli] [ðæn; ðən][,aɪ 'ti:] [dʌz] [æt; ət]['prez(ə)nt][ðə; ði] [greɪt]

”	but	unless	the	city	realizes	more	fully	than	it	does	at	present	the	great
”	但	除非	这	城市	意识到	更多的	完全	比	它	做	在	展示	这	伟大的

[ɪn'dʒʌstɪs] [wɪtʃ] [dɪ,skrɪmɪ'neɪʃ(ə)n] [ə'genst] ['eni] [klæs] [ʌv; əv] ['sɪtəznz] [in'teilz] ,

injustice	which	discrimination	against	any	class	of	citizens	entails	,
不公正	哪个	歧视	反对	任何	班级	的	公民	包含	,

但是，除非这座城市比现在更充分地认识到歧视任何阶层的公民所造成的巨大不公正，

[wi:; wi][ʃæl; ʃəl] ['sʌfər] [fɔ:r; fər]['aʊər; ɑ:r] [ɪn'dɪfrəns] [baɪ][æn; ən]['evər] [ɪn'kri:sɪŋ] ['nʌmbər] [ʌv; əv]['aɪd(ə)l]

we	shall	suffer	for	our	indifference	by	an	ever	increasing	number	of	idle
我们	将	遭受	为了	我们的	漠不关心	经过	一个	曾经	增加	数字	的	闲置的

[ænd; ənd]['krɪmɪn(ə)l] [ju:θ] ,

and	criminal	youth	,
和	刑事	青年	,

我们的漠不关心必将导致越来越多的游手好闲和犯罪青年涌现。

[wɪtʃ] [mʌst; məst] [ɪ'ventʃuəli] ['vɪʃieɪt] [bəuθ][ðə; ði] [blæk] [ænd; ənd] [waɪt] ['sɪtɪzənʃɪp] [ʌv; əv][ʃɪ'kɑ:goʊ] .

which	must	eventually	vitiate	both	the	black	and	white	citizenship	of	Chicago	.
哪个	必须	最终	削弱	两个都	这	黑色的	和	白色的	国籍	的	芝加哥	.

这最终必然会损害芝加哥黑人和白人的公民身份。

[pres] [ʌv; əv]['rɔdʒəz] & [hɔ:l] [,si: 'oʊ] . , [ʃɪ'kɑ:goʊ]

Press	of	Rogers	&	Hall	Co	.	,	Chicago
按	的	罗杰斯	&	大厅	合作	.	,	芝加哥

芝加哥罗杰斯-霍尔公司印刷厂

[-] [noʊts] :
TRANSCRIBER'S NOTES :
转录员的 笔记 :

转录员注释：

['ɑːbviəs] [ˌtaɪpə'græfɪk(ə)l] ['erərz] [hæv; həv] [bɪn] [kə'rektɪd] .
Obvious typographical errors have been corrected .
明显的 印刷 错误 有 到过 已更正 .

明显的拼写错误已更正。

['ɔːltərnət] [ɔːr][ɑːr'keɪɪk] ['spelɪŋ] [ðæt] [meɪ] [hæv; həv] [bɪn] [ɪn][juːz][æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv] [ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n]
Alternate or archaic spelling that may have been in use at the time of publication
备用 或者 古老的 拼写 那 可能 有 到过 在 使用 在 这 时间 的 发布
[hæz; həz] [bɪn] [ri'teind] .
has been retained .
有 到过 保留 .

出版时可能使用的其他拼写方式或古老拼写方式均已保留。

[ðə; ði] ['kʌvər] ['ɪmɪdʒ] [fɔːr; fər] [ðɪs] ['iːbʊk] [wʌz; wəz] [kri'eɪtɪd] [baɪ] [ðə; ði] [træn'skraɪbər] [ænd; ənd] [ɪz] [pleɪst]
The cover image for this eBook was created by the transcriber and is placed
这 覆盖 图像 为了 这 电子书 曾是 创建 经过 这 转录员 和 是 放置
[ɪn] [ðə; ði] ['pʌblɪk] [doʊ'meɪn] .
in the public domain .
在 这 民众 领域 .

这本电子书的封面图片由转录者创作，并已置于公共领域。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神